

¿Cómo se dice...?
Manual de español
para inmigrantes
Nivel A1

Dirección: Clara Campos
Coordinación: Isabel Rey
Autores: Sonia Íñigo, Isabel Rey, Fatima El Benai
Traducción: Fatima El Benai, Sonia Íñigo, Nadedja Zacon

Ilustraciones: Joaquín González Dorao
Diseño y maquetación: **bolaextra**
Impresión: V.A. Impresores

© 2006

ISBN-13: 978-84-95321-3
ISBN-10: 84-95321-89-0
Depósito legal: M-47843-2006

Índice

Unidad 1. ¡Ya estamos aquí!

Lección 1. Florina: la recién llegada	7
Lección 2. Florina busca dónde está	13
Lección 3. Paulo tiene el día libre	17
Lección 4. Vamos de bares	22
Lección 5. El papeleo I	24
Autoevaluación de la unidad 1	26

Unidad 2. Mira alrededor

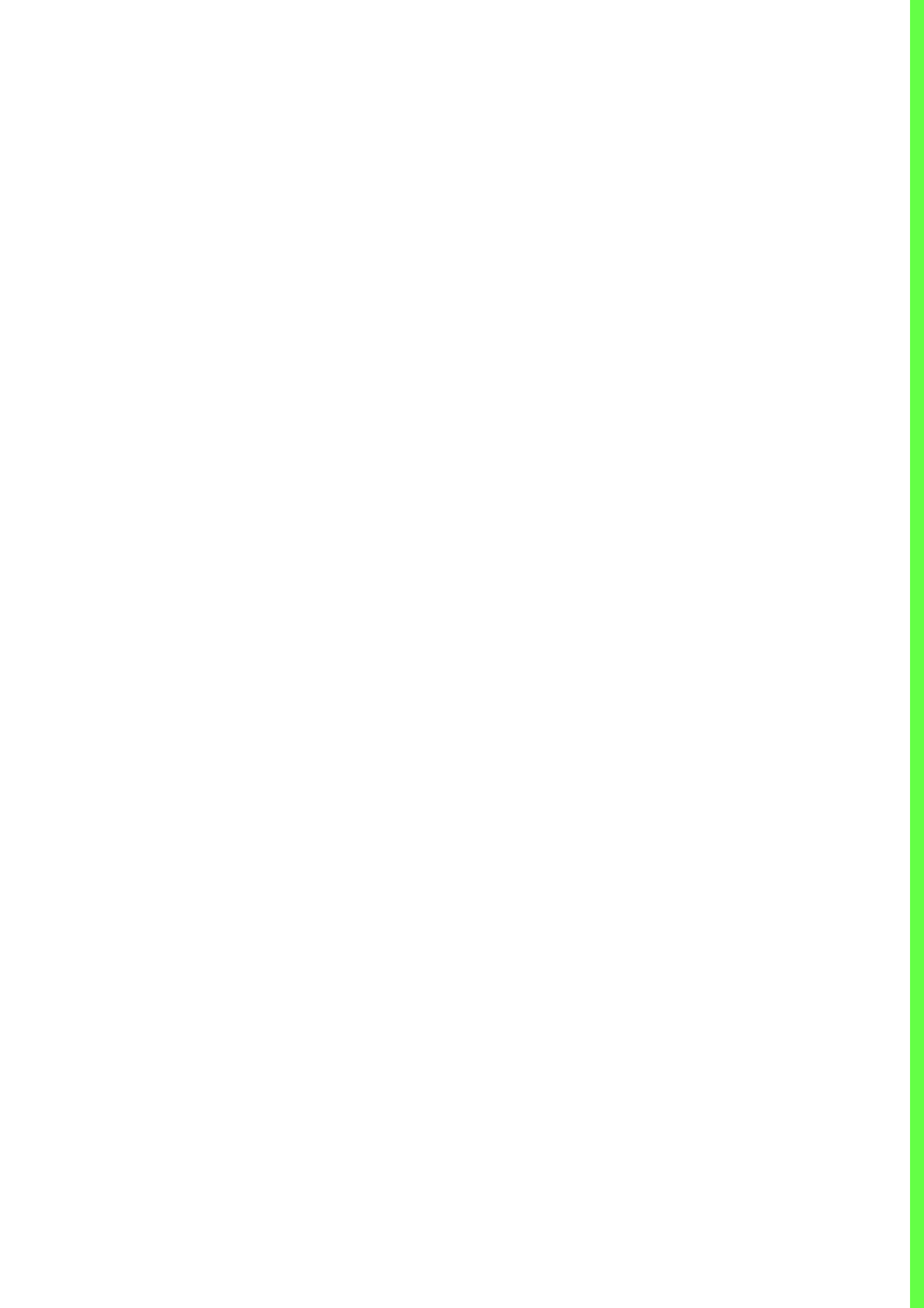
Lección 1. En familia	29
Lección 2. Días de fiesta	39
Lección 3. No me encuentro bien	46
Lección 4. ¡Llega el fin de semana, por fin!	51
Lección 5. El papeleo II	54
Autoevaluación de la unidad 2	57

Unidad 3. Manos a la obra

Lección 1. Planes de futuro	61
Lección 2. Ayudando a Ahmed	69
Lección 3. ¡A trabajar!	75
Lección 4. España es diferente	81
Lección 5. El papeleo III	83
Autoevaluación de la unidad 3	85

Unidad 4. ¿Y tú dónde vives?

Lección 1. Florina comparte piso	89
Lección 2. Buscando piso	96
Lección 3. Se alquila piso	102
Lección 4. Vivir en pueblos abandonados	107
Lección 5. El papeleo IV	110
Autoevaluación de la unidad 4	112



Unidad 1. ¡Ya estamos aquí!

Lección 1. Florina: la recién llegada

Lección 2. Florina busca dónde está

Lección 3. Paulo tiene el día libre

Lección 4. Vamos de bares

Lección 5. El papeleo

Autoevaluación

Lección 1. Florina: la recién llegada



Escucha cómo Florina conoce a sus nuevos amigos



2 Relaciona y escribe

de Suecia escocés italiano de Alemania rumana
de España marroquí francesa hindú
chino mexicano de Brasil

Amina es marroquí.
Florina es _____
Boris es _____
Marco es _____
Michelle es _____
Ulf es _____

Chen es _____
Paulo es _____
William es _____
Antonio es _____
Hugo es _____
Charam es _____

3 Completa el siguiente cuadro

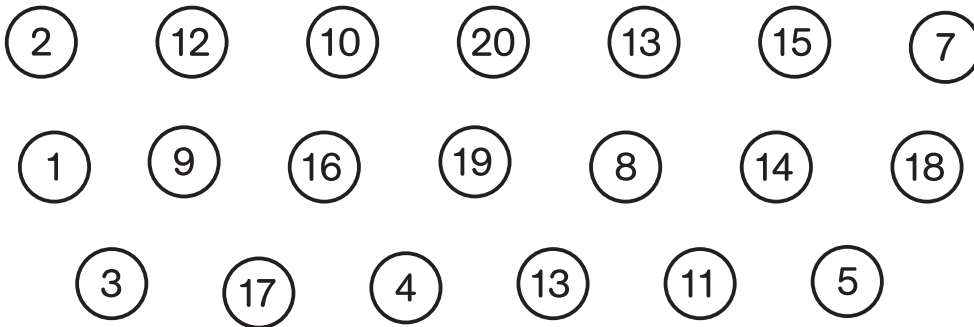
País	Nacionalidad	Idioma
• España	•	•
•	• escocés	•
•	•	• portugués
• México	•	•
•	• alemán	•
• Suecia	•	•
•	•	• inglés
•	• francés	•
• Italia	•	•
• China	•	•
•	• rumano	•
•	•	• árabe
• Polonia	•	•
•	• senegalés	•
• Egipto	•	•



4 Escucha y repite los números

- | | | | |
|----------|---------------|-----------------|---------------------|
| 0 Cero | 10 Diez | 20 Veinte | 30 Treinta |
| 1 Uno | 11 Once | 21 Veintiuno/a | 31 Treinta y uno/a |
| 2 Dos | 12 Doce | 22 Veintidós | 42 Cuarenta y dos |
| 3 Tres | 13 Trece | 23 Veintitrés | 53 Cincuenta y tres |
| 4 Cuatro | 14 Catorce | 24 Veinticuatro | 64 Sesenta y cuatro |
| 5 Cinco | 15 Quince | 25 Veinticinco | 75 Setenta y cinco |
| 6 Seis | 16 Dieciséis | 26 Veintiséis | 86 Ochenta y seis |
| 7 Siete | 17 Diecisiete | 27 Veintisiete | 97 Noventa y siete |
| 8 Ocho | 18 Dieciocho | 28 Veintiocho | 100 Cien |
| 9 Nueve | 19 Diecinueve | 29 Veintinueve | 101 Ciento uno |

5 Escucha y marca (x) los números que oigas



6 Escribe los números

$49 - 9 = \underline{\text{cuarenta}}$

$23 + 4 = \underline{\hspace{2cm}}$

$30 + 20 = \underline{\hspace{2cm}}$

$23 - 21 = \underline{\hspace{2cm}}$

$31 - 9 = \underline{\hspace{2cm}}$

$5 \times 6 = \underline{\hspace{2cm}}$

$4 \times 12 = \underline{\hspace{2cm}}$

$3 + 15 = \underline{\hspace{2cm}}$

7 Escucha e identifica las letras

Aa Bb Cc Dd Ee

Ff Gg Hh Ii Jj

Kk Ll Mm Nn Ññ

Oo Pp Qq Rr Ss

Tt Uu Vv Ww Xx

Yy Zz

8 Lee y pronuncia

Diferencia las letras y los sonidos con los pueblos y las ciudades de España.

B / V	Barcelona / Valencia
LL / Y	Sevilla / Vizcaya
Ce / Ci	Ceuta / Galicia
Za / Zo / Zu	Zaragoza / Zorita / Azuqueca
Ja / Je / Ji / Jo / Ju	Jaén / Jerez / Jijona / Juárez
Ge / Gi	Gerona / Gijón
Ga / Go / Gu	Gata / Gomera / Guadalajara
Gue / Gui	Guernica / Guipúzcoa
Ca / Co / Cu	Canarias / Coria / Cuenca
Que / Qui	Quintana / Queixa
Ka / Ke / Ki /ko /ku	Karrica / Brisketa / Urkizu / Orozko / Dornaku
H (no suena)	Huelva / Huesca
R (sonido simple "r")	Almería
RR (sonido múltiple "rr")	Guadarrama
R (al principio de la palabra, sonido múltiple)	Ronda
L, N, S + R (sonido múltiple)	Manrique
B, C, D, F, G, K, P, T + R (sonido múltiple)	Almagro / Pontevedra



9 Practica con tu compañero

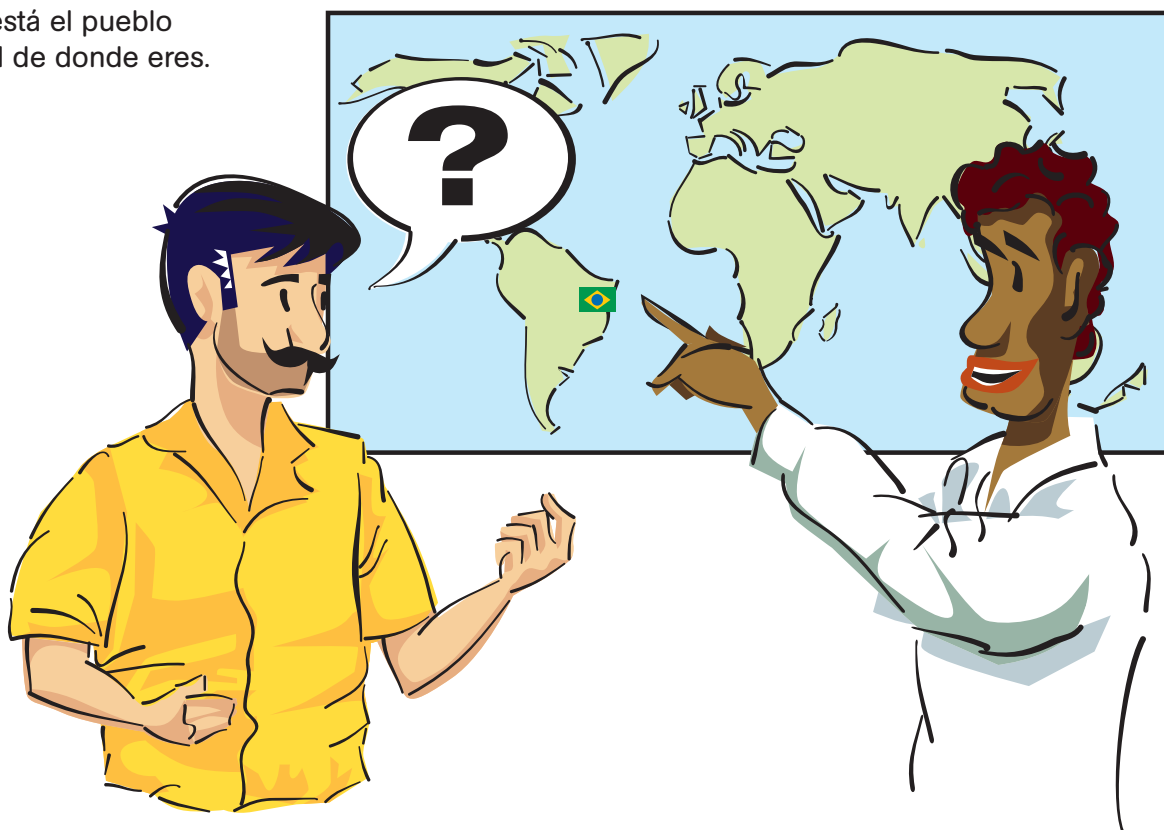
Con la ayuda del mapa de la página anterior, averigua dónde están las ciudades y los pueblos de España de la actividad anterior. Practica con tu compañero el siguiente diálogo.

P: ¿Dónde está Almería?

R: Está en el sur de España.

10 Explica a tu compañero...

Dónde está el pueblo o ciudad de donde eres.



11 Completa el siguiente texto acerca de ti

¡Hola a todos! Me llamo _____

soy _____ y tengo _____.

Soy de _____.

Mi ciudad/pueblo está en el _____.

Hablo _____ y _____.

Aprende a...

Saludar



¡Hola!
Buenos días.
Buenas tardes.
Buenas noches.

Despedirte



¡Adiós!
Hasta mañana.
Hasta luego.

Presentarte



Me llamo Amina.
Soy Marina.

Dar información personal



Soy de Marruecos.
Soy Chino.
Tengo 25 años.
Este es mi amigo Liang.

Nombrar las letras

a A	g Ge	m Eme	r Erre	y I griega
b Be	h Hache	n Ene	s Ese	z Zeta
c Ce	i I	ñ Eñe	t Te	
d De	j Jota	o O	u U	
e E	k Ka	p Pe	v Uve	
f Efe	l Ele	q Cu	x Equis	

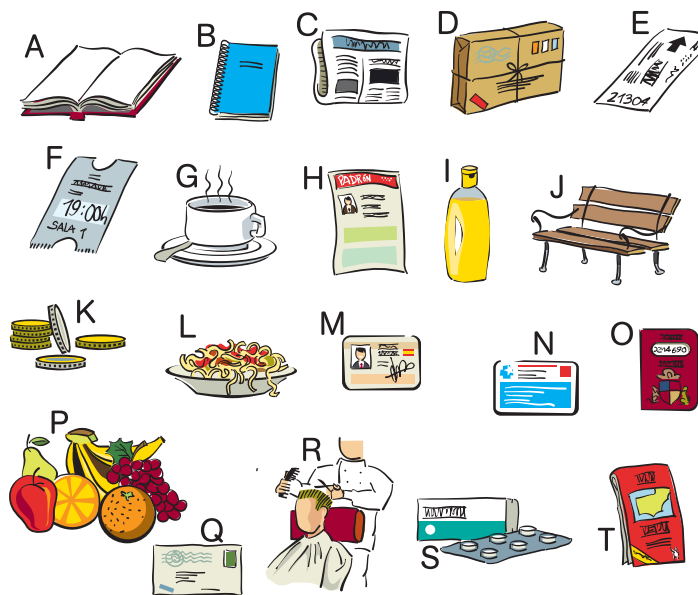
Lección 2. Florina busca dónde está



Escucha cómo Florina mira un mapa y habla con Amina



2 Relaciona y escribe



- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> N el ambulatorio | <input type="checkbox"/> el mercado |
| <input type="checkbox"/> el ayuntamiento | <input type="checkbox"/> el metro |
| <input type="checkbox"/> el banco | <input type="checkbox"/> el parque |
| <input type="checkbox"/> el bar | <input type="checkbox"/> el quiosco |
| <input type="checkbox"/> el buzón | <input type="checkbox"/> el restaurante |
| <input type="checkbox"/> el cine | <input type="checkbox"/> el supermercado |
| <input type="checkbox"/> el colegio | <input type="checkbox"/> la farmacia |
| <input type="checkbox"/> la biblioteca | <input type="checkbox"/> la oficina de turismo |
| <input type="checkbox"/> la comisaría | <input type="checkbox"/> la peluquería |
| <input type="checkbox"/> la embajada | <input type="checkbox"/> correos |

5 Clasifica los transportes en las siguientes categorías

transporte público		transporte privado	
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

6 Explica a tu compañero cómo vienes a la escuela

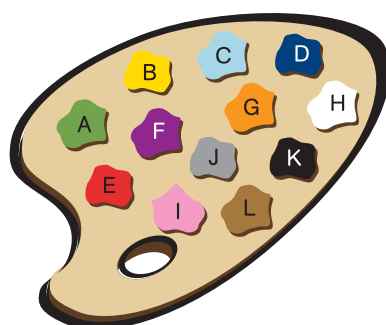
7 Señala si estas frases son verdaderas (V) o falsas (F)

Sabías qué...

- En Nueva York los taxis son amarillos.
- En Roma puedes viajar en tranvía.
- En Londres los autobuses son verdes.
- Puedes ir a Marruecos en ferry.
- En Madrid viajar en metro es muy fácil.
- En Sevilla puedes pasear en coche de caballos.
- San Francisco es perfecto para montar en bicicleta.
- Venecia es famosa por sus canales y góndolas.
- Pekín es una ciudad con muchos coches.
- Muchas personas cogen el tren en Bombay.

8 Identifica los colores

- Verde
- Amarillo
- Azul Claro
- Azul Oscuro
- Rojo
- Morado



- Naranja
- Blanco
- Negro
- Gris
- Marrón
- Rosa

Aprende a...

Dirigirse a otras personas:

	En España	En América Latina, Canarias y sur de España
De manera formal (desconocidos, gente mayor, superiores...)	Usted Ustedes	Usted Ustedes
De manera informal (familia, amigos, compañeros, gente joven...)	Tú Vosotros/as	Tú / Usted Ustedes

Preguntar por la situación de un lugar o algo desconocido

- Perdone / Disculpe, ¿dónde hay una farmacia?
- Oye, por favor, ¿dónde está la biblioteca de Caja Madrid?
- ¿Cómo puedo llegar al ambulatorio, por favor?
- ¿Me puede indicar en el plano dónde está?
- ¿Para ir al teatro, por favor?
- ¿Puedo ir andando?
- ¿Se puede ir en metro?

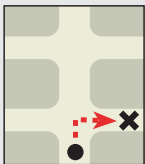
Dar información de un lugar



Siga (todo) recto



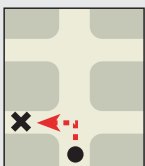
Dé media vuelta



Gire/tuerza a la derecha



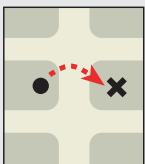
Coja la segunda calle a la derecha



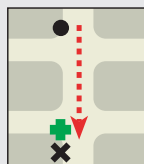
Gire/tuerza a la izquierda



Coja la segunda calle a la izquierda



Cruce la calle



Está al lado de la farmacia

Dar las gracias

- Gracias
- Muchas gracias
- Vale, gracias
- De nada
- Muy amable

Lección 3. Paulo tiene el día libre



Escucha cómo Paulo planea su día libre.



2 Observa estos relojes, ¿Qué hora es en cada ciudad?



Los Angeles



Denver



Managua



Casablanca



Toledo



Amman



El Cairo



Masqat



Bangkok



Singapur



Seúl



Melburne

3 Completa las siguientes frases con la información anterior

En Toledo son las diez de la mañana.

En Amman _____

En Bangkok _____

En Casablanca _____

En Denver _____

En El Cairo _____

En Los Angeles _____

En Managua _____

En Masqat _____

En Melbourne _____

En Seúl _____

En Singapur _____

4 Escucha el diálogo y completa el formulario

Origen	Destino	Hora salida	Hora llegada	Andén	Tipo de billete	Precio
_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____



5 Explica a tu compañero y completa el cuadro

En España y otros países de Europa utilizamos el “euro” como moneda. Di a tu compañero qué moneda utilizas en tu país y escribe el precio que tienen algunas cosas u objetos en tu país y en España.

¿Cuánto cuesta...?	En España	En mi país
Un periódico	1€	

6 ¿A qué tienda tienes que ir si quieres comprar...?

Libros Librería

Productos de limpieza _____

Comida _____

Un sofá _____

Fruta _____

Un televisor _____

Bebidas _____

Una chaqueta _____

Medicamentos _____

Ramo de flores _____

Pan _____

Tarta _____

Cuaderno _____

Zapatos _____

tienda de electrodomésticos

bodega

supermercado

papelería

farmacia

frutería

tienda de ropa

tienda de muebles

panadería

pastelería

zapatería

floristería

droguería

librería



7 Escucha e identifica estos números

200	Doscientos	800	Ochocientos
210	Doscientos diez	876	Ochocientos setenta y seis
300	Trescientos	900	Novecientos
321	Trescientos veintiuno	987	Novecientos ochenta y siete
400	Cuatrocientos	1.000	Mil
432	Cuatrocientos treinta y dos	1.098	Mil noventa y ocho
500	Quinientos	2.000	Dos mil
543	Quinientos cuarenta y tres	2.102	Dos mil ciento dos
600	Seiscientos	3.000	Tres mil
654	Seiscientos cincuenta y cuatro	3.213	Tres mil doscientos trece
700	Setecientos	1.000.000	Un millón
765	Setecientos sesenta y cinco	2.000.000	Dos millones

8 Escribe los siguientes números con letras

105	Ciento cinco	211	_____
662	_____	749	_____
958	_____	1.010	_____
5.433	_____		
6.597	_____		
15.764	_____		
234.890	_____		
1.365.212	_____		
16.987.514	_____		

9 Escucha y marca (x) las cantidades

Observa el recibo de compra de la panadería. Escucha el diálogo e identifica los productos que se compran y el total de la compra.

Gracias por su visita

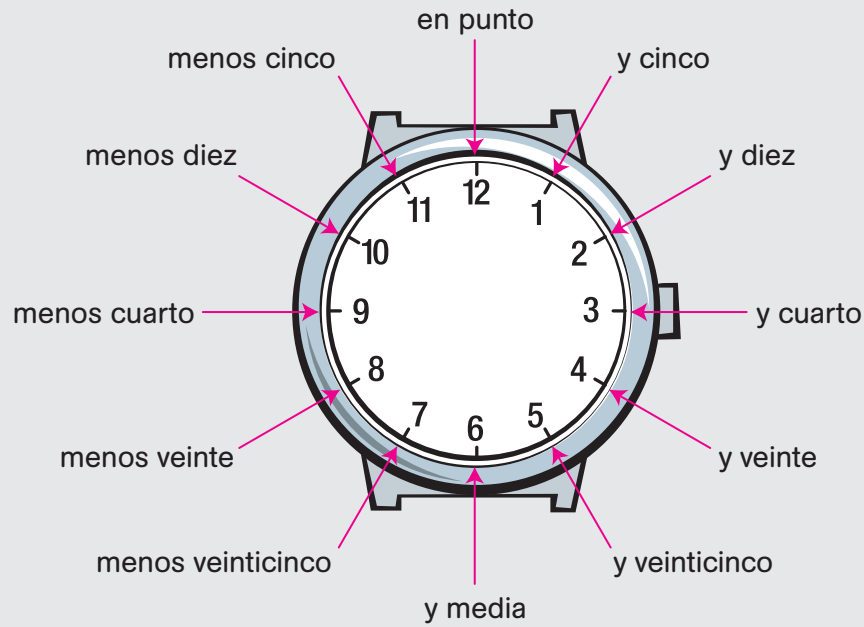
- 2 barras de pan0,90 €
- 1 paquete de galletas1,20 €
- 1 tarta12,00 €
- 1 paquete de pan de molde2,55 €

Total	<input type="checkbox"/> 16,65 €
	<input type="checkbox"/> 12,90 €
	<input type="checkbox"/> 10,09 €

Aprende a...

Decir la hora

Es la una en punto.
 Son las cuatro y cuarto.
 Son las seis de la tarde.
 Son las seis de la mañana.



Algunas expresiones de tiempo

Mañana / Hoy es mi día libre.
 No tengo planes.
 Hay uno cada hora.
 ¿A qué hora sale el tren? A las 7:20.
 ¿Cuánto tarda el tren desde Atocha?

Pedir algo

Dos billetes de ida y vuelta, por favor.
 ¿Cuánto es/cuesta?

Ofrecer y dar algo

¿Quiere algo más?
 ¿Alguna cosita más?
 Aquí tiene, son 10 €.

Lección 4. Vamos de bares

En España los bares son un fenómeno social, forman parte de nuestra cultura y costumbres. Los bares son lugares de encuentro y reunión dónde se va muy frecuentemente. En todo pueblo, barrio o incluso cada calle de cualquier ciudad puedes encontrar uno o más bares que son visitados de forma habitual por los vecinos o la gente que trabaja alrededor.

Los bares tienen un horario muy amplio, suelen estar abiertos desde muy temprano por la mañana hasta bien entrada la noche. La gente acude a todas horas, especialmente a desayunar a media mañana para tomar café, bollos, churros o porras.

Otro momento especial es la hora del aperitivo, más común los fines de semana, entre las 12:00 y las 14:00 de la tarde. A partir de las 14:00 y hasta las 16:00, los españoles toman la comida principal del día, en muchos restaurantes o bares puedes encontrar un menú más económico.

En España se cena bastante tarde en comparación con otros países, entre las 21:00 y las 23:00. Normalmente la cena es más ligera que la comida de mediodía.



1 Contesta a estas preguntas

Elige la opción correcta según la información del texto sobre los bares.

1. Los bares son lugares...
 - de descanso.
 - de encuentro.
 - de trabajo.

2. Los españoles desayunan...
 - huevos y salchichas.
 - sándwiches.
 - café y bollos.

3. La comida principal se realiza entre...
 - las 12:00 y las 13:00.
 - las 14:00 y las 16:00.
 - las 16:00 y las 17:00.

4. En España se cena ...
 - antes que en la mayoría de los países.
 - a la misma hora que en otros países.
 - más tarde que en la mayoría de los países.

5. La cena es ...
 - más abundante que la comida.
 - muy ligera.
 - menos abundante que la comida.

2 Comenta con tu compañero...

Habla con tu compañero sobre los horarios de las principales comidas en tu país.

3 Escribe...

¿Cuál es el centro de encuentro y reunión más habitual en tu país?

Lección 5. El papeleo I

El NIE

¿Qué es el NIE?

El NIE (Número de Identificación de Extranjero) es un documento identificativo de carácter individual y exclusivo para cada persona, que se asigna a los extranjeros residentes en España, habilitándoles para permanecer en el territorio. Figurará en todos los documentos que se te asignen.

¿Por qué se necesita el NIE?

El NIE es necesario para todo tipo de trámites de expedientes, actuaciones oficiales o bien por intereses económicos o profesionales, como abrir una cuenta bancaria, comprar una vivienda o un coche, etc.

¿Dónde y cómo solicito el NIE?

El número de identificación de extranjeros se solicita en la oficina de Extranjeros o en la comisaría de Policía del lugar donde vives. Deberás presentarte personalmente y cumplir con los siguientes requisitos:

- No estar en situación irregular en España.
- La presentación de documentos que justifiquen los motivos de la petición.

La solicitud puede ser presentada por medio de un representante con poder asignado para tramitar el número de identificación. También tendrá que justificar y documentar los motivos de tu petición.





El empadronamiento

¿Qué es empadronarme?

Es lo mismo que inscribirse en “El padrón Municipal”, que es un registro donde figuran todos los vecinos del pueblo o ciudad donde vives. Deben empadronarse todos los españoles/as y los extranjeros/as, con independencia de que tengan regularizada o no su situación.

¿Por qué tengo que empadronarme?

- Porque es un requisito imprescindible para obtener la tarjeta sanitaria que da derecho a la asistencia sanitaria.
- Porque el empadronamiento te permite acceder a los recursos sociales específicos de tu zona o municipio (beca de comedor, guarderías...).
- Porque es un requisito para inscribir a tus hijos/as en los centros de enseñanza (guarderías, colegios, universidades...).
- Porque lo necesitarás para solicitar una vivienda de protección oficial de la dirección General de Arquitectura y Vivienda de la Comunidad y/o empresas Municipales de la Vivienda.
- Porque te lo van a pedir en los juzgados, en el Registro Civil, para ingresar en una residencia de ancianos...
- Te será exigido para realizar el canje del permiso de conducir en el caso de existir convenio con tu país de nacimiento.

¿Dónde se solicita el empadronamiento?

La inscripción en el padrón se realiza en el ayuntamiento correspondiente a la localidad donde resides.

Autoevaluación de la unidad 1

A1 Escribe cinco objetos y los lugares donde puedes encontrarlos

1 _____ 4 _____

2 _____ 5 _____

3 _____

A2 Indica a tu compañero el camino que haces para venir a la escuela

A3 ¿Qué significan las siglas N.I.E. y cuáles son los requisitos para solicitar este documento?

A4 Escribe una palabra en español con cada una de las letras del alfabeto

a _____ h _____ ñ _____ u _____

b _____ i _____ o _____ v _____

c _____ j _____ p _____ x _____

d _____ k _____ q _____ y _____

e _____ l _____ r _____ z _____

f _____ m _____ s _____

g _____ n _____ t _____

A5 Haz una ficha con las expresiones que has aprendido con los verbos ser y estar.

A6 ¿Qué has aprendido en esta unidad que no sabías antes?

Unidad 2. Mira alrededor

Lección 1. En familia

Lección 2. Días de fiesta

Lección 3. No me encuentro bien

Lección 4. ¡Llega el fin de semana, por fin!

Lección 5. El papeleo II

Autoevaluación

Lección 1. En familia



Escucha a Antonio y lee el siguiente texto acerca de su familia.

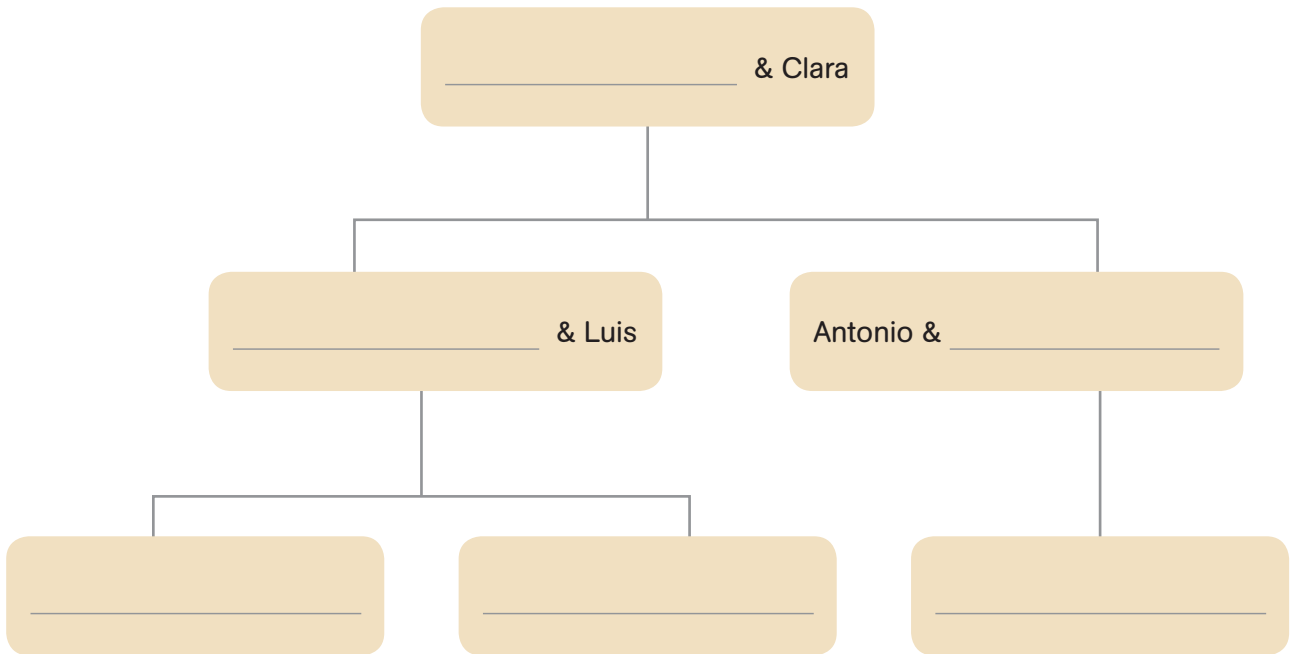


Mi mujer se llama Pilar, es alta y morena. Trabaja en un colegio cerca de casa. Es maestra. Tenemos un hijo que se llama Álvaro, tiene siete años y juega en un equipo de fútbol del barrio. De mayor quiere ser futbolista.

Mis padres Tomás y Clara viven con mi hermana Elena. Elena tiene veintiocho años, está casada con mi amigo Luis y tienen dos niñas gemelas Marina e Inés

Los abuelos disfrutan mucho con sus nietos, especialmente con las pequeñas que cuidan mientras sus padres trabajan. Esta es mi familia.

2 Completa el árbol de la familia de Antonio



3 Escribe ocho frases sobre la familia de Antonio

En cada frase tienes que utilizar una de estas palabras.

prima marido abuela
hermano hija tío sobrina

1. **Álvaro es sobrino de Luis y de Elena.** _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____

4 La familia de Amina

Lee sobre la familia de Amina y observa las palabras en negrita.



Hola!
Soy Amina, ya me conoces.
Mi marido es Ahmed y **nuestros** hijos son Ali y la pequeña Salma.

La familia de Amina: Ahmed es **su** marido y Ali y Salma son **sus** hijos. Ali es el mayor, tiene diez años, y Salma cinco. ¡Qué gran familia!

5 Completa la tabla

Busca las palabras que faltan con la ayuda del texto anterior sobre la familia de Amina.

singular	plural
_____	mis
tu	tus
su	_____
nuestro/a	_____
vuestro/a	vuestros/as

6 Habla a tu compañero acerca de tu familia

7 Clasifica estas palabras según las siguientes categorías

hablador viejo antipático ojos negros
 barba gordo bigote pelo rizado
 feo rubio delgado pelo corto tímido
 joven guapo pelo largo nariz pequeña
 alegre moreno pelo liso ojos grandes
 calvo aburrido simpático mediana edad
 bajo alto

Altura	Edad	Cara	Cuerpo	Pelo	Carácter
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____

8 Describe físicamente a...

Amina tiene los ojos negros, su pelo es rizado, _____

Paulo es _____

Antonio tiene _____

Florina es _____

Tu compañero/a tiene _____

9 ¿De quién es esta ropa...?

Utiliza las palabras que aparecen en los diagramas de las páginas 34 y 35 para escribir las frases.



El vestido es de Florina.

El cinturón es de Paulo.

Diagrama 1

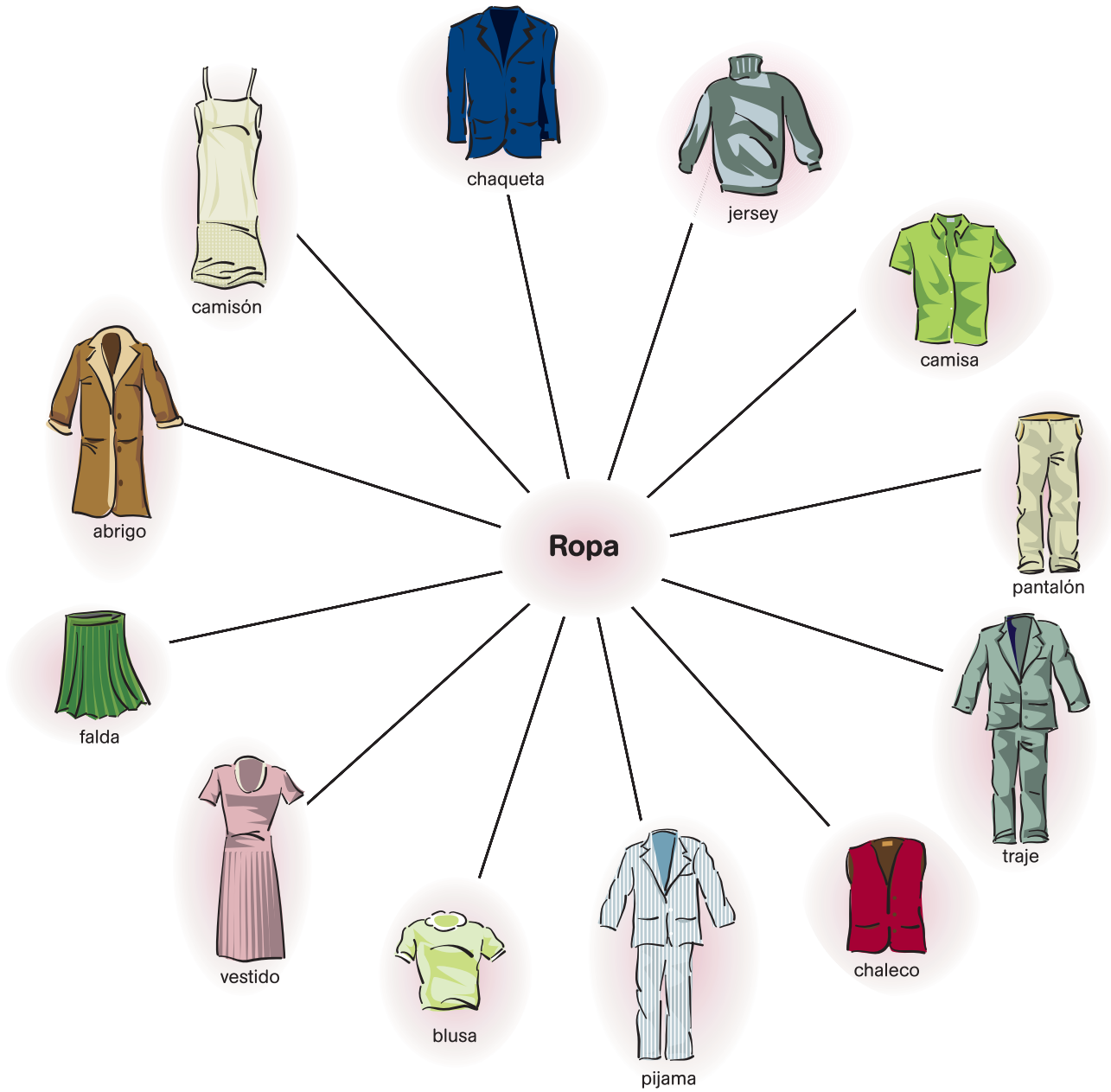


Diagrama 2

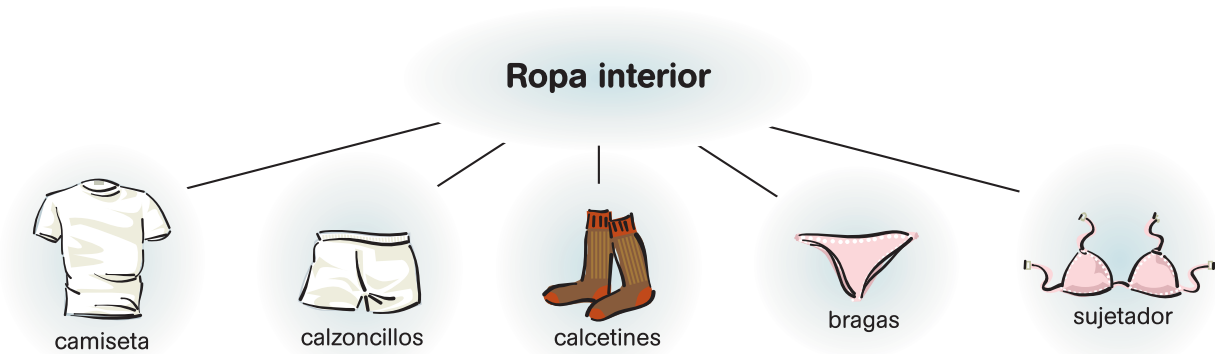


Diagrama 3

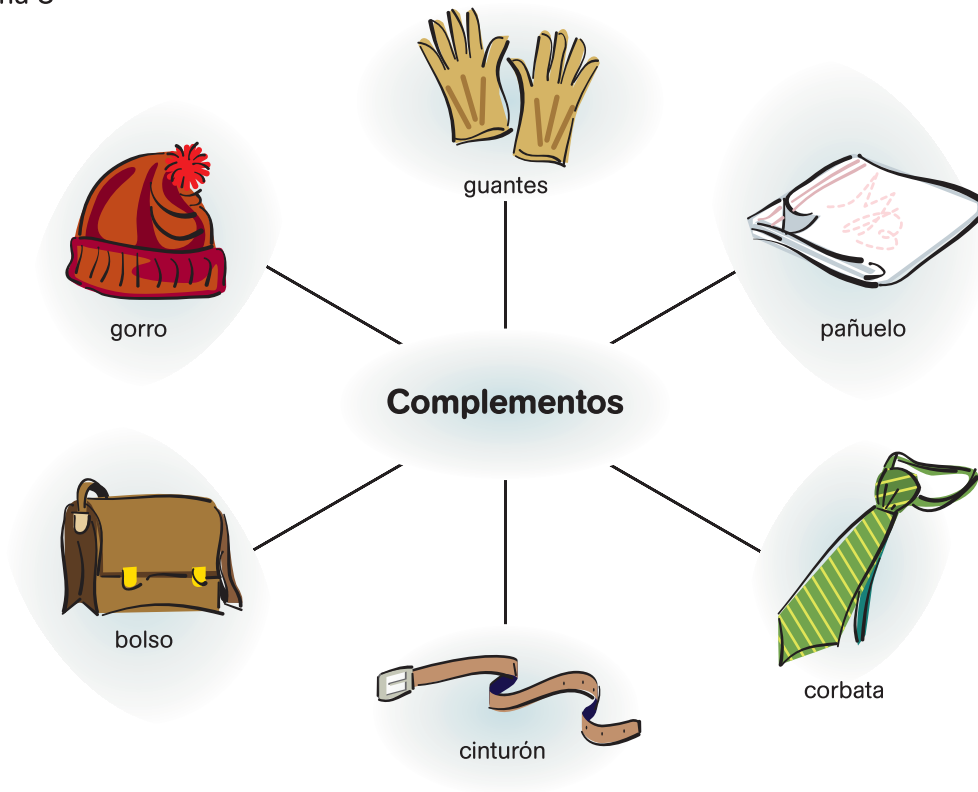
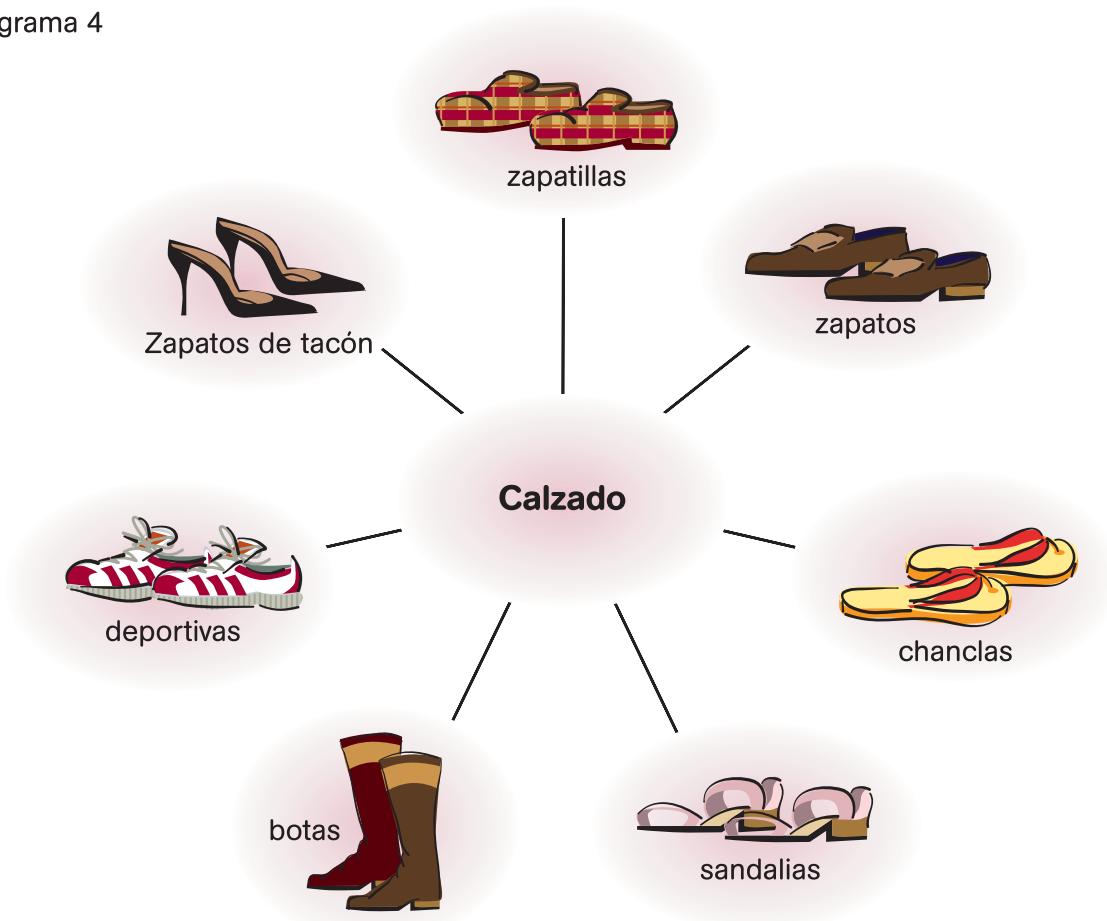


Diagrama 4



10 Completa la frase

Si necesitas ayuda consulta el cuadro:

El vestido es de Florina.

Es su vestido .

El vestido es suyo .

_____ Paulo.

Es su cinturón.

El cinturón es _____ .

Los zapatos son de Paulo y de Florina.

Son _____ .

Los zapatos son _____ .

Mi corbata es **mía**.

Tu blusa es **tuya**.

Su falda es **suya**.

Nuestra camiseta es **nuestra**.

Vuestra chaqueta es **vuestra**.

Mis zapatos son **míos**.

Tus pantalones son **tuyos**.

Sus guantes son **suyos**.

Nuestros calcetines son **nuestros**.

Vuestros trajes son **vuestros**.

11 Amina va de compras

Ordena la conversación con la dependienta de la tienda de ropa.

Primera parte

- ¡Cómo no!, pase al probador.
- ¿En qué color?
- ¿Qué colores tiene?
- ¿Qué talla tiene?
- Buenos días, ¿en qué puedo ayudarla?
- Buenos días.
- La 40.
- Necesito un jersey.
- No, mejor liso, en azul, ¿puedo probármelo?
- Tenemos negro, azul y rojo, y también estampados.

Segunda parte

- ¿Cómo va a pagar?
- ¿Qué tal le queda?
- Aquí tiene, gracias.
- En efectivo.
- Hasta luego.
- Muy bien, ¿Cuánto cuesta?
- De acuerdo, si hay algún problema puede cambiarlo con el ticket de compra.
- Son 36 €.
- Vale, gracias.
- Vale, me lo quedo.



12 Escucha y corrige la conversación de Amina

13 ¿Qué llevan puesto...?

Di qué ropa y complementos llevan Amina, Paulo, Florina y Antonio.

Ej.: Florina lleva unos pantalones y un bolso.



14 Cuéntale a tu compañero qué llevas puesto hoy

Aprende a...

Hablar sobre la familia

Mi marido es Ahmed y nuestros hijos son Ali y Salma.



Describir personas

Amina tiene los ojos negros y su pelo es rizado.



Decir que llevas puesto

Florina lleva unos pantalones y un bolso.



Decir de quién es...

El vestido es de Florina.

Es su vestido.

El vestido es suyo.



Ir de compras / comprar ropa

¿En qué puedo ayudarla?

Necesito un pijama.

¿Qué talla...?

¿Qué color...?

¿Puedo probármelo? ¡Cómo no!,
pase al probador.

¿Qué tal le queda? Bien, me lo quedo.

¿Cómo va a pagar, en efectivo o con tarjeta?

Lección 2. Días de fiesta



Escucha el diálogo entre Paulo y Amina



2 ¿A qué se refiere Amina?

Observa las siguientes definiciones y los ejemplos de la palabra “fiesta” y contesta a la pregunta: ¿A qué definición se refiere el comentario de Amina “menos mal que mañana es día de fiesta”?

1. Reunión de personas como diversión:
Ej.: “fiesta de cumpleaños”.
2. Solemnidad civil o religiosa en conmemoración de algún acontecimiento o fecha especial, y día en que se celebra:
Ej.: “las fiestas de Semana Santa”.
3. Día en que no se trabaja:
Ej.: “hoy nos han dado fiesta”.
4. Actividades culturales y diversiones que se celebran en una localidad en unos días determinados:
Ej.: “esta semana son las fiestas de Colmenar Viejo”.
5. Periodo de vacaciones por alguna fiesta, sobre todo religiosa:
Ej.: “en estas fiestas se reúne la familia”.

3 Las fiestas de tu país

Utiliza los meses del año para crear una lista con los días de fiesta más importantes en tu país.

Día	Mes	Se celebra...
	enero	
	febrero	
	marzo	
	abril	
El día 1	mayo	Día del trabajador
	junio	
	julio	
	agosto	
	septiembre	
	octubre	
	noviembre	
	diciembre	

4 Lee el siguiente texto

El carnaval de Brasil es el carnaval más famoso del mundo y la fiesta más celebrada del país. Miles de personas desfilan y participan con sus disfraces y carrozas en el carnaval cada mes de febrero, durante el verano. En Brasil por su situación en el hemisferio sur, los meses de verano corresponden a los meses de invierno en España, y los de primavera a los de otoño. En España tenemos las cuatro estaciones. En la mayor parte de los países de Hispanoamérica, excepto en Uruguay, Chile y Argentina, solo hay dos estaciones, la lluviosa y la seca.



5 Son verdaderas (V) o falsas (F) las siguientes afirmaciones

- | | | |
|--------------------------|--------------------------|---|
| V | F | |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Millones de personas desfilan en el carnaval en Brasil. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | En Uruguay hay dos estaciones. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Cuando en España es primavera en Brasil es otoño. |

6 Cuenta a tu compañero...

¿Qué estación del año es tu favorita? ¿Por qué?

7 Observa el calendario de diciembre

La cafetería de Antonio abre todos los días de la semana, excepto los lunes que cierra por descanso del personal y algunos días de fiesta. Observa el calendario de diciembre y cuenta a tu compañero que días de diciembre crees que Paulo y Amina tendrán libre.



8 Contesta las siguientes preguntas

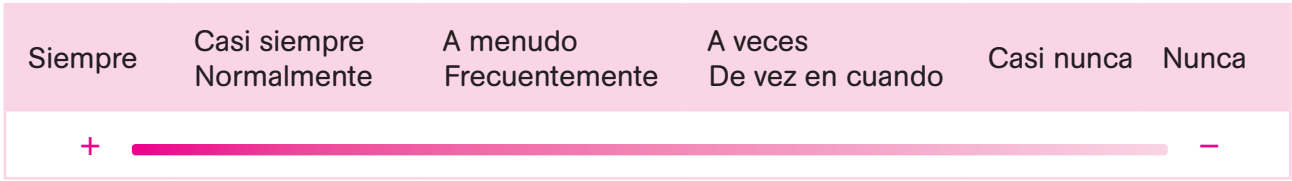
¿A qué días de la semana equivalen las letras L, M, X, J, V, S, D?

¿Sabes qué se celebra en España los días señalados en rojo en el calendario?

¿Qué días de la semana normalmente no se trabaja en España?

¿Qué días de fiesta coinciden con los de tu país?, o si son diferentes cuéntanoslo.

9 Observa el siguiente cuadro



Con qué frecuencia crees que...

- Paulo practica capoeira.
- Amina juega con sus hijos.

- Antonio va al estadio de fútbol.
- Florina va a la discoteca.

Y tú con que frecuencia...

- | | | |
|-------------------------|------------------------|--|
| ...escuchas música. | ...lees en español. | ...vas de compras. |
| ...escribes una carta. | ...haces ejercicio. | ...ves la televisión. |
| ...tienes el día libre. | ...tomas el aperitivo. | ...tomas el sol. |
| ...usas el ordenador. | ...te quedas en casa. | ...vas con tus amigos a una cafetería. |
| ...vas de paseo. | | |

10 Clasifica los verbos

Ordena los verbos del ejercicio anterior según su terminación.

Escuchar	Leer	Escribir
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

11 Completa las frases

Completa las frases con las siguientes expresiones de frecuencia

los miércoles

tres veces al día

todos los años

un día a la semana

todas las noches

- Tenemos clases de español _____
- En España el día de la Constitución es fiesta _____
- Normalmente comemos al menos _____
- Salgo por la noche _____
- Vejo la televisión _____

12 Di si estas frases en español son correctas

Después escribe un ejemplo similar sobre algo que nunca haces.

Nunca como carne.

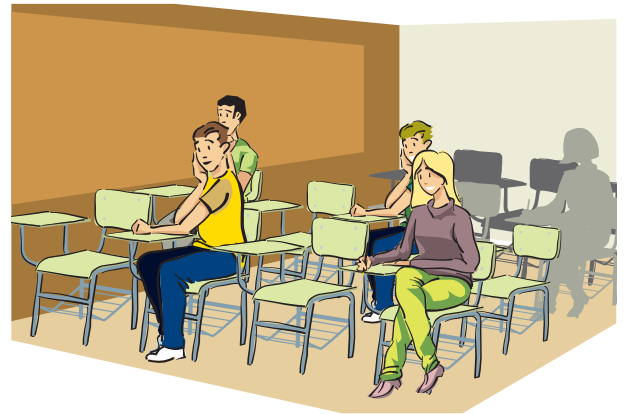
No como nunca carne.

13 Observa las ilustraciones y completa las frases

Utiliza las siguientes palabras: **todos, algunos, un, ningún.**



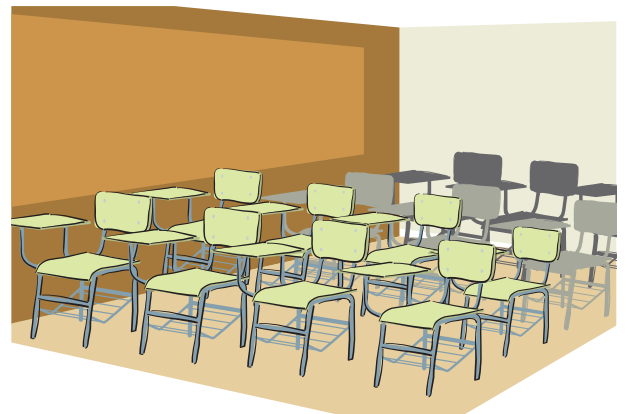
Hoy _____ los alumnos están en clase.



_____ alumnos están en clase.



_____ alumno está en clase.



_____ alumno está en clase.

14 Completa las siguientes frases con todo, algún, ningún...

1. ¿Alguno de vosotros habla árabe? No, _____ .
2. ¿Conoces a los amigos de Paulo?
Conozco a _____ , pero no a _____ .
3. ¿Compras _____ periódico de vez en cuando? Sí, a veces.
4. ¿Hay _____ alumna rumana en clase? Sí, hay tres.
5. _____ mi familia está en Marruecos.
6. No veo a _____ de mis hermanas.

15 Pregunta a tus compañeros...

Pregunta a tus compañeros de clase si tienen los siguientes objetos (¿quién tiene un/a...?), pon una cruz (x) donde corresponda:

	todos	algunos	uno	ninguno
Un bolígrafo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Un cuaderno	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Un diccionario	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Un lápiz	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Un libro	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Un rotulador	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Una carpeta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Una cartera	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Una goma	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Una mochila	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Aprende a...

Decir con qué frecuencia

- Paulo juega al fútbol **todas las semanas**.
- Amina **siempre** lleva a sus hijos al colegio.
- Florina **a veces** cuida al hijo de Antonio.
- Antonio **a menudo** llega tarde al trabajo.
- Algunos bares no cierran **nunca**.

Decir los componentes de un grupo

- **Todos** los alumnos de la clase son extranjeros.
- **Algunos** alumnos de la clase son europeos.
- **Un** alumno de la clase es chino.
- **Ningún** alumno de la clase es ecuatoriano.

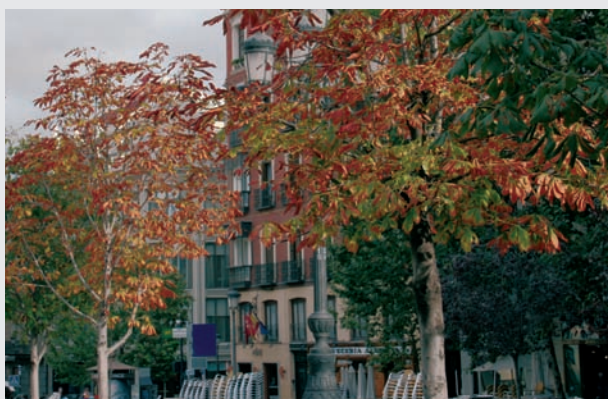
Leer el calendario y decir las estaciones

Primavera
Verano
Otoño
Invierno

Enero
Febrero
Marzo
Abril
Mayo
Junio
Julio
Agosto
Septiembre
Octubre
Noviembre
Diciembre

Lunes
Martes
Miércoles
Jueves
Viernes
Sábado
Domingo

Las cuatro estaciones del año



Lección 3. No me encuentro bien



Escucha el siguiente diálogo sobre Florina

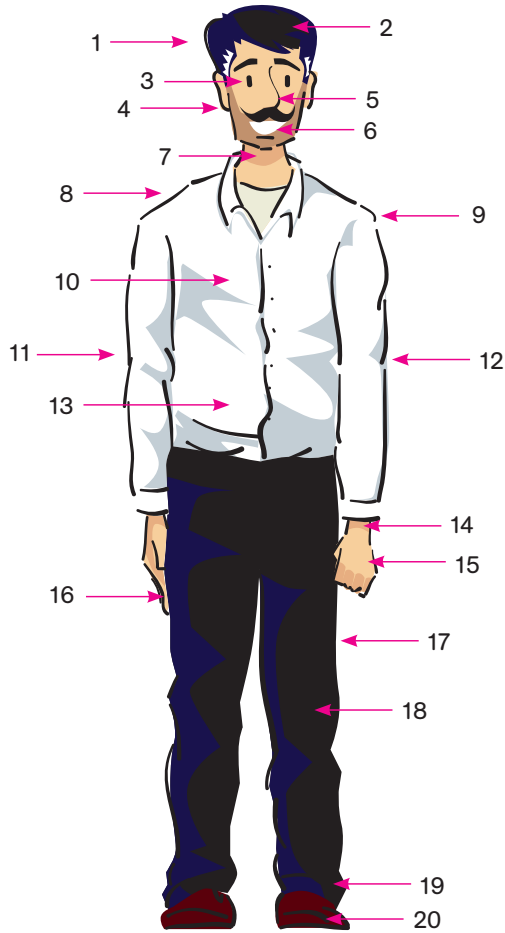


2 Señala si las siguientes afirmaciones son ciertas o no

Sí No

- Se encuentra bien.
- Le duele la cabeza.
- Está mareada.
- Tiene cita con el médico.
- Puede ir a urgencias al hospital.
- Tiene la tarjeta sanitaria.

3 Identifica las partes del cuerpo



- | | |
|------------------------|---------------------|
| <u> 1 </u> cabeza | <u> </u> brazo |
| <u> </u> ojo | <u> </u> codo |
| <u> </u> nariz | <u> </u> mano |
| <u> </u> boca | <u> </u> dedo |
| <u> </u> oreja/oido | <u> </u> muñeca |
| <u> </u> cuello | <u> </u> pierna |
| <u> </u> espalda | <u> </u> rodilla |
| <u> </u> pecho | <u> </u> tobillo |
| <u> </u> estómago | <u> </u> pie |
| <u> </u> hombro | <u> </u> pelo |

4 Relaciona las cantidades con las partes del cuerpo

640

2

208

10

1

32

5 litros

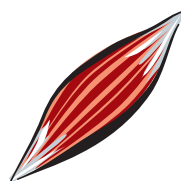


 dientes

 uñas

 huesos

 sangre



 labios

 músculos

 lengua

5 Lee el siguiente texto

La vecina de mi abuela habla por los **codos**. Siempre tiene que meter las **narices** donde no le llaman. Le calienta la **cabeza** a mi abuela con los cotilleos de los otros vecinos. Me pone los **pelos** de punta cada vez que entra en su casa.

6 ¿Qué significa...?

Comenta con tu compañero qué crees que significan las siguientes expresiones.

- Hablar por los codos.
- Meter las narices donde no le llaman.
- Calentar la cabeza.
- Poner los pelos de punta.

7 ¿Existen expresiones similares en tu idioma?

Si en tu idioma hay expresiones similares donde se nombren las partes del cuerpo, cuéntanoslo.

8 Relaciona cada síntoma o dolor con un remedio

Síntomas

	1. Me duele la cabeza...		6. Estoy resfriado.
	2. Tengo dolor de estómago.		7. Me duele la espalda.
	3. Tengo fiebre.		8. Tengo tos.
	4. Tengo dolor de muelas.		9. Estoy mareado.
	5. Me duele la garganta.		10. Me duelen los oídos.

Remedios

- A. Tómate un analgésico.
- B. ¿Por qué no vas al dentista?
- C. Tómate la tensión.
- D. Tómate este jarabe.
- E. Vete a la cama.
- F. ¿Por qué no te tomas un vaso de leche caliente?
- G. Ponte esta pomada.
- H. Tómate una infusión.
- I. Ponte el termómetro.
- J. Vete al médico.

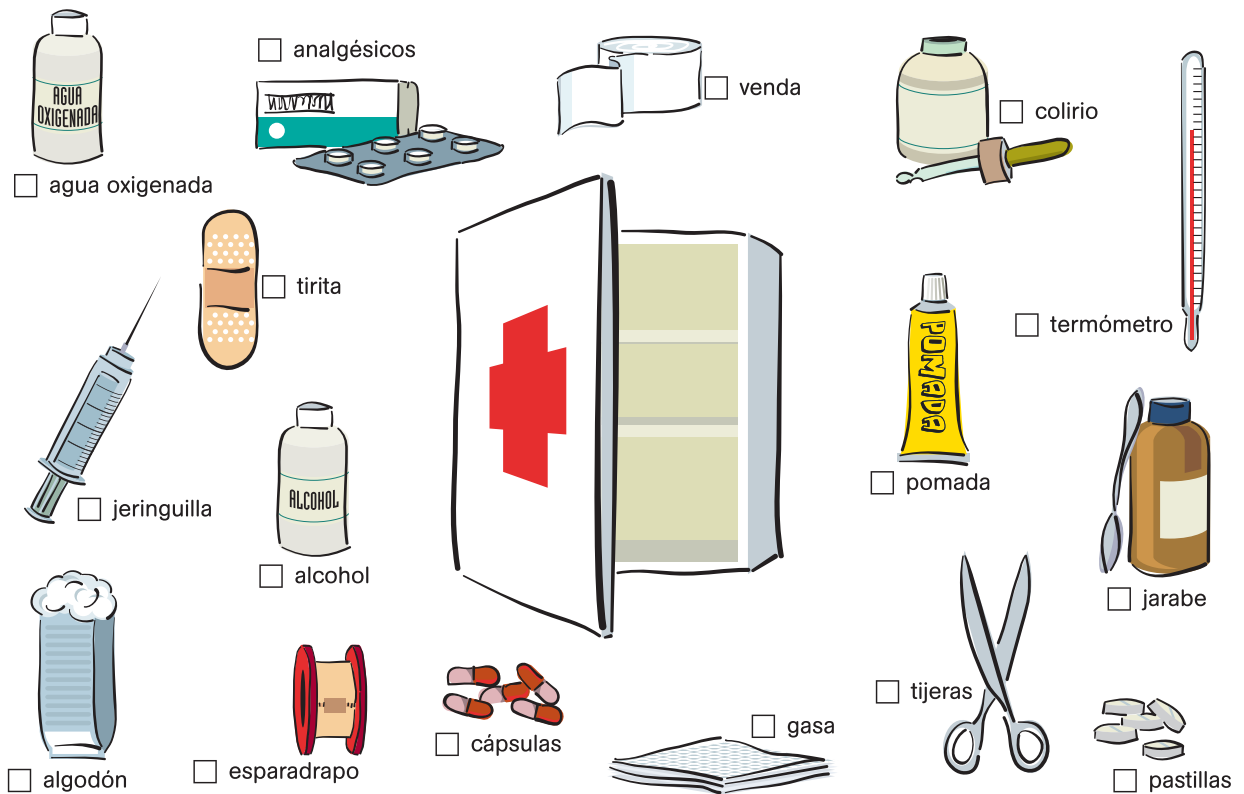
1 A 2 3 4 5 6 7 8 9 10

9 Cuenta a tus compañeros

La infusión que Amina le da a Florina como remedio para su dolor de estómago lleva manzanilla y menta, ¿conoces algún remedio casero para los síntomas que hemos estudiado? Cuéntanoslo.

10 Señala e identifica los siguientes objetos

Antonio va a la farmacia, necesita reponer el botiquín de la cafetería.
¿Cuáles de estos objetos y medicinas debe comprar?



11 Escucha los siguientes diálogos

Práctica con tu compañero utilizando el vocabulario que has aprendido en esta lección:

- Me duele la cabeza.
¿Quieres una aspirina?
Sí gracias.
- Creo que estoy resfriada.
¿Por qué no te tomas un vaso de leche caliente?
Es que... no me gusta la leche.
- Me duele el cuello.
¿Te doy un masaje con esta pomada?
Vale, gracias.
- Tengo dolor de oídos.
¿Por qué no te vas al médico?
Sí, si sigo así...

Aprende a...

Utilizar algunos usos del vocabulario del cuerpo

Me duele la cabeza.
Mi vecina le calienta la cabeza a mi abuela.

Expresar dolor y enfermedad

Estoy mareado.
Estás resfriado.
Tengo dolor de muelas.
Tienes gripe.
Me / Te / Le duele la cabeza.
Nos / Os / Les duelen los oídos.

Ofrecer y sugerir remedios

¿Quieres un paracetamol?
¿Por qué no vas al médico?
¿Te doy una infusión?

Rechazar o aceptar ofrecimientos o sugerencias, dar excusas

Sí, gracias.
Vale.
No, es que... no me gusta... / nunca tomo...



Lección 4. ¡Llega el fin de semana, por fin!

1 Lee y completa el cuadro

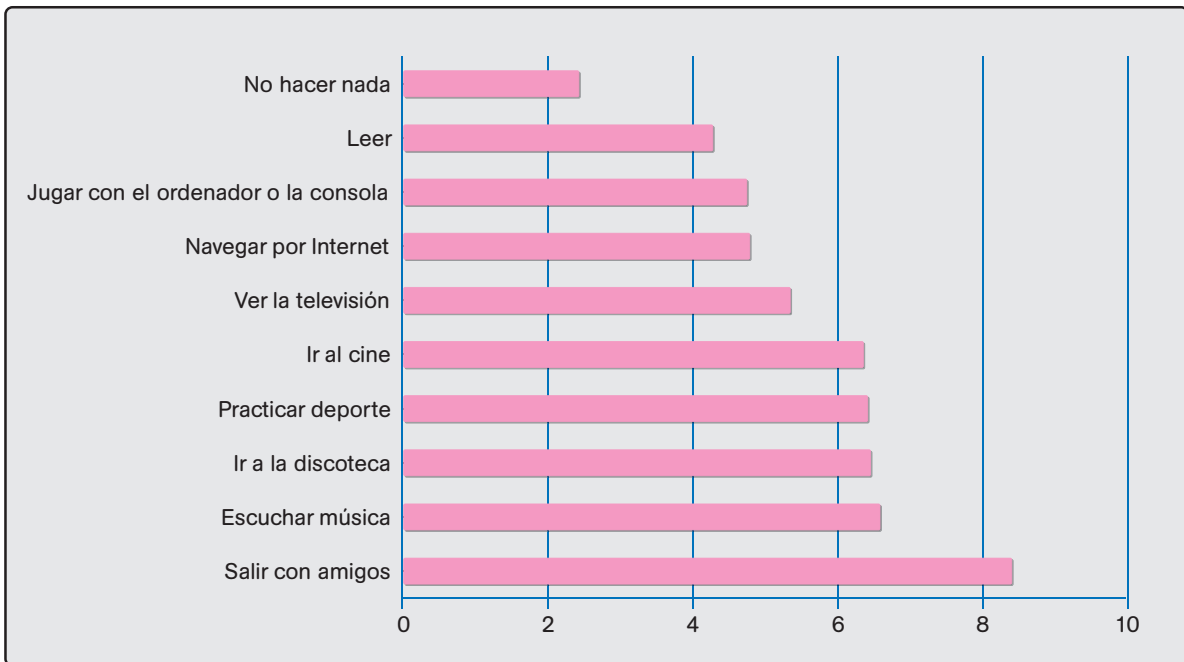
Lee el cuadro con la información sobre las actividades de fin de semana que hace la familia de Antonio. Después completa el cuadro con lo que haces tú o tu familia en tu país y pregúntale a tu compañero/a sobre lo que hacen en su país.

Actividades	Antonio	Pilar	Alvaro	Tú	Tu compañero/a
Visitar a la familia	Los domingos toda la familia comemos en casa de los abuelos, también mi hermana, su marido y sus hijas.				
Hacer las cosas de casa	Ayudo a mi mujer a cocinar la comida del sábado.		Ayuda a quitar y poner la mesa.		
Leer	Me gusta leer el periódico, sobre todo los domingos.	Siempre lee la revista dominical.			
Escuchar música	Me gusta sobre todo el pop español.	Le gusta escuchar la radio.			
Ver la televisión	No me pierdo los deportes, sobre todo el fútbol.				
Reunirse con los amigos	A veces nos reunimos con unos amigos que tienen un hijo de la edad de Alvaro.				
Ir al cine, al teatro, de concierto...	De vez en cuando vamos a ver alguna película infantil, para acompañar Alvaro.				
Usar el ordenador, Internet...		A mi mujer le encanta buscar información en Internet.			
Hacer deporte			Juega en el equipo del barrio.		
Ir de excursión	A veces vamos a la sierra o al campo.				
Comer fuera	Casi nunca comemos fuera, es mejor la comida en casa o con la familia.				
Ir de paseo			Le encanta ir al parque.		
Ir de compras		Le gusta ir de compras los sábados por la tarde.			
Trabajar	Siempre me paso por la cafetería para ver que tal va todo.				

2 Observa el gráfico

El siguiente gráfico trata sobre las actividades que realizan los jóvenes españoles en su tiempo libre.

Orden de preferencia de realización de actividades en el tiempo libre*



* Fuente: Centro de Investigación y Documentación Educativa, CIDE, Ministerio de Educación

3 Con la ayuda del gráfico completa la tabla y las frases

	muchos	bastantes	pocos
Salir con amigos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Escuchar música	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ir a la discoteca	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Practicar deporte	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ir al cine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ver la TV	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Navegar por Internet	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jugar con el ordenador o la consola	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Leer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No hacer nada	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

¿Cuántos jóvenes españoles...? **Muchos, bastantes** o **pocos**.

- _____ jóvenes van a la discoteca.
- _____ leen libros.
- _____ salen con los amigos.

4 ¿Y tú, qué haces en tu tiempo libre? ¿Qué te gusta hacer?



Me gusta...

A mi compañero/a le gusta...

A Antonio le gusta ir al fútbol.

Lección 5. El papeleo II

Estancia de menores

Los menores pueden residir en España:

- Por permiso de residencia
- Por acogida
- Por reagrupación familiar y/o tutela

Educación

Todos los extranjeros tienen el derecho y el deber a la educación en las mismas condiciones que los españoles, es decir el acceso a una enseñanza básica, gratuita y obligatoria, a la obtención de la titulación académica correspondiente y al acceso al sistema público de becas y ayudas.

Esta enseñanza comprende la Enseñanza Primaria (de 6 a 12 años de edad), y la Enseñanza Secundaria Obligatoria (hasta los 16 años de edad).

Becas y ayudas escolares

Los menores que cumplan los requisitos anteriormente citados y que estén matriculados en un centro escolar, podrán solicitar las becas y ayudas escolares que ofertan los siguientes organismos:

- Ministerio de Educación y Ciencia
- Las Comunidades Autónomas
- Ayuntamientos

a) ¿Qué tipos de becas y ayudas escolares hay?

- Para el material escolar o libros de texto
- Para el comedor
- Para la escolarización de alumnos en centros no sostenidos con fondos públicos.



b) ¿Donde puedo solicitar becas y ayudas escolares?

Los impresos o solicitudes para solicitar las becas y ayudas escolares, se pueden encontrar en el estanco si son del Ministerio de Educación y Ciencia. Si las becas las concede la Comunidad de Madrid o los Ayuntamientos, las solicitudes se retiran en los centros escolares donde el alumno tenga una reserva de plaza o esté matriculado. También se pueden descargar los impresos y los plazos de entrega de los mismos por Internet.

Todos estos impresos o solicitudes deberán ir acompañados de la documentación oportuna (renta, padrón, etc.).

Nota: Las becas y ayudas escolares del Ayuntamiento consisten en una pequeña aportación bien para libros o material o para la exención de cuotas de las actividades extraescolares que estén programadas por el Ayuntamiento.

Todo este tipo de becas o ayudas se canalizan a través de cheque canjeable (nunca por dinero)

c) ¿Qué son los criterios de baremación?

El criterio de baremación es una tabla con unas puntuaciones que se le asigna a unos criterios o requisitos que la familia debe cumplir. Según estos requisitos o criterios se obtendrá mayor o menor número de puntos para las ayudas o concesiones. Pero siempre dependerá del organismo competente, el asignar una puntuación mínima exigible para cada caso o solicitud. Por ejemplo: solicitud de plaza en un colegio o becas y ayudas.

Nota: Estos criterios son específicos para centros con jornada continua es decir de 9:00 a 14:00. Los centros con jornada discontinua, esto es, de 9:00 a 12:00 y de 15:00 a 17:00 no suelen ofrecer servicio de comedor. De ofrecerse, el horario comprendido entre las 12:00 y las 15:00 se considera horario ampliado.

d) ¿Qué es el horario ampliado?

El horario ampliado es el horario comprendido entre la entrada del menor en el centro y el inicio de las clases o bien, entre el fin de la jornada escolar y el inicio con las actividades extraescolares. Este horario implica el servicio de desayuno y comida (se abona aparte). Hay centros que no ofrecen desayuno pero si tienen un horario ampliado con servicio de ludoteca.

e) ¿Qué es el servicio de desayuno escolar?

El servicio de desayuno escolar está destinado a aquellas familias cuyo horario les impide llevar a sus hijos al centro a las 9:00 h. Con este servicio, podrán hacerlo a partir de las 7:30 y hasta las 8:00 h, los niños desayunarán en el centro y estarán atendidos por monitores especializados.



Homologación y convalidación de títulos

a) ¿Qué es la homologación de títulos?

La homologación se define como la equivalencia completa de estudios y títulos extranjeros a un título español de carácter oficial y su concesión corresponde al Ministerio de Educación y Ciencia.

b) ¿Qué títulos se homologan?

- Títulos extranjeros de educación superior
- Títulos y estudios extranjeros de niveles no universitarios.

Nota: Se puede descargar toda la información necesaria y la solicitud de la página Web del Ministerio de Educación y Ciencia, área de títulos: www.mec.es

Dirección: Ministerio de Educación y Ciencia

Subdirección General de títulos, Convalidaciones y Homologaciones

Paseo del Prado, 28. 28014 - Madrid

Tarjeta sanitaria individual

a) ¿Qué es la tarjeta individual sanitaria?

Es el documento que necesitas para acceder a los centros, servicios y prestaciones sanitarias.

Es individual. Cada persona tiene su propia tarjeta.

b) ¿Dónde puedo solicitarla?

En los centros de Salud (Ambulatorio) o en cualquier Agencia Sanitaria de la Comunidad donde resides.

La tarjeta sanitaria te llegará por correo. Hasta entonces, te servirá el resguardo o la hoja que te entregarán en el momento de solicitarla.

Tanto en la tarjeta como en la hoja una pegatina te indica el nombre del médico, y el teléfono del Centro de Salud.

Autoevaluación de la unidad 2

A1 Asocia las siguientes palabras

¿En qué parte del cuerpo se llevan puestas las siguientes prendas y complementos?

Gorro - Cabeza

Calcetines - _____

Guantes - _____

Cinturón - _____

Pañuelo - _____

Bolso - _____

Corbata - _____

A2 Describe a una persona de tu familia.

Ej.: *Mi hermano es calvo, tiene los ojos grandes y siempre lleva corbata.*

A3 Escribe algunos verbos ordenados por su terminación

-ar	-er	-ir
_____	_____	_____
_____	_____	_____

A4 Completa las siguientes frases con tu información personal

Los miércoles siempre _____

En diciembre nunca _____

En otoño a menudo _____

En mi día libre normalmente _____

A5 ¿Qué es la ESO?

¿Hasta que edad la enseñanza es obligatoria en España?

A6 ¿Qué te ha resultado más interesante de esta unidad?

Unidad 3. Manos a la obra

Lección 1. Planes de futuro

Lección 2. Ayudando a Ahmed

Lección 3. ¡A trabajar!

Lección 4. España es diferente

Lección 5. El papeleo III

Autoevaluación

Lección 1. Planes de futuro



Escucha el siguiente diálogo y contesta la siguiente pregunta.
¿Qué planes tiene Florina para su futuro?



2 Expresa lo que te sugieren las siguientes afirmaciones

Ej. Amina quiere ser cocinera. ¡Qué bien!

1. Millones de niños sufren explotación laboral en el mundo.
2. Los contratos fijos para discapacitados subieron un 7% en 2005.
3. Todavía existe la discriminación de género en el trabajo.
4. Los daneses son los europeos que más vacaciones tienen.
5. La jornada laboral en la India es de 48 horas semanales.
6. En algunos países las mujeres se jubilan antes que los hombres.

3 Agrupa las siguientes profesiones según su terminación

-ista	-ero/a	-or/a	-te	-ico/a	otros

 Arquitecto	 Actor/actriz	 Carpintero	 Electricista	 Taxista
 Recepcionista	 Informático	 Bailarín	 Periodista	 Agricultor
 Médico	 Albañil	 Intérprete	 Dentista	
 Canguro	 Contable	 Fontanero	 Conductor	
 Pintor	 Cocinero	 Cantante	 Profesor	
 Ingeniero	 Enfermero	 Policía		
 Empleada del hogar	 Camarero	 Estudiante	 Mecánico	 Soldador

4 Adivina quién va a realizar las siguientes tareas.

Voy a...	¿Quién soy?
escribir todas las cartas	_____
corregir los exámenes	_____
tomarle la tensión al paciente	_____
apagar el fuego	_____
arreglar su coche	_____
defender a mi cliente	_____
levantar un muro de ladrillo	_____
poner una multa	_____
tramitar el padrón	_____
entrevistar a una actriz	_____

5 ¿Qué vas a hacer después de la clase?

Pregunta a tu compañero/a qué va a hacer después de la clase y cuáles son sus planes de futuro más inmediato.

Ej.: **Florina va a estudiar idiomas y a cuidar niños.**

6 Escucha y completa

Escucha las siguientes palabras sobre útiles de trabajo y completa la sílaba que falta.

Llave in gle sa marti _____ termóme _____

Esco _____ bro _____ _____ deja bo _____ dor

telé _____ no ordena _____ espo _____

ca _____ rola en _____ fe

7 Busca 8 lugares de trabajo con la ayuda de los iconos



P	L	A	E	R	O	P	U	E	R	T	O	N	H
S	W	A	T	R	T	I	K	O	L	P	T	Y	O
G	J	N	B	M	U	E	G	D	G	Q	E	F	T
H	H	M	E	O	H	T	D	Ñ	D	U	A	B	E
B	Ñ	B	I	F	R	N	A	M	P	D	P	D	L
N	T	X	P	I	D	A	U	H	R	H	G	Ñ	F
N	O	I	C	C	U	R	T	S	N	O	C	S	L
P	R	C	J	I	C	U	F	O	S	S	V	A	Y
F	T	D	G	N	O	A	J	T	R	P	M	I	K
S	A	W	F	A	G	T	C	Y	U	I	U	G	J
S	E	O	D	L	V	S	M	S	O	T	O	R	F
A	T	W	R	Ñ	C	E	U	O	G	A	D	I	C
Z	S	B	F	A	B	R	I	C	A	L	P	F	S

8 Identifica a estos personajes

Di quiénes son, qué van a hacer, dónde están y qué útiles de trabajo necesitan.



Inés

Ejemplo:

Inés **es secretaria.**

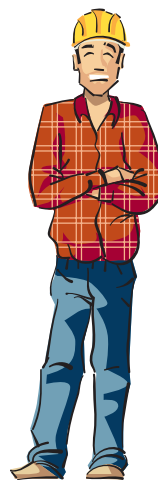
Trabaja en **una empresa.**

Va a **llamar a un cliente.**

Utiliza **un ordenador y un teléfono.**



Pablo



Juan



Pedro



Sonia



Isabel



Daniel

9 Lee y completa

Lee el siguiente texto sobre el trabajo en España y completa los huecos con las siguientes palabras. Además busca el significado de estas palabras si no lo conoces:

oportunidades

indefinidos

30

desempleados

a tiempo parcial

obra y servicio

40

En España buscan empleo los jóvenes que quieren encontrar su primer trabajo, los que están empleados pero quieren mejorar o cambiar de trabajo, los _____ y los extranjeros que llegan a este país con la esperanza de encontrar _____ para su desarrollo laboral y profesional.

Según su duración los contratos de trabajo pueden ser _____ o temporales.

Dentro de los temporales destacan el contrato por _____ y el contrato formativo. Dependiendo de la jornada laboral, los contratos pueden ser _____ o a tiempo completo. La jornada máxima en España es de _____ horas semanales.

Todos los trabajadores tienen derecho a disfrutar de un período de vacaciones en ningún caso inferior a _____ días naturales.



10 ¿Qué más sabes del trabajo en España?

Pregunta a tu compañero y completa las tablas.

Ejemplo

Alumno A: **¿Cuánto dura el permiso de maternidad en España?**

Alumno B: **16 semanas**

Alumno A

El permiso por maternidad es de...	
La edad mínima para trabajar es de...	16 años
El salario mínimo interprofesional es...	
La nómina es...	Recibo que acredita el pago del salario
El permiso por matrimonio es de...	
La edad de la jubilación en España es...	65 años
El número de fiestas laborales no puede superar...	
Una excedencia es...	Suspensión del contrato de trabajo por solicitud del trabajador
Los trabajadores autónomos son...	
Las siglas ETT significan...	Empresa de Trabajo Temporal

Alumno B

El permiso por maternidad es de...	16 semanas.
La edad mínima para trabajar es ...	
El salario mínimo interprofesional es...	Retribución mínima a la que tienen derecho todos los trabajadores
La nómina es...	
El permiso por matrimonio es de	15 días
La edad de la jubilación en España es...	
El número de fiestas laborales no puede superar...	14 días
Una excedencia es....	
Los trabajadores autónomos son...	Trabajadores por cuenta propia mayores de 18 años
Las siglas ETT significan...	

11 ¿Se parecen las condiciones laborales españolas a las de tu país?

Comenta con tus compañeros

Aprende a...

hablar sobre tu profesión

Pilar es profesora de Inglés.

comentar planes futuros

–Voy a cuidar niños.
–¿Y no vas a estudiar?



frases exclamativas para expresar opinión

¡Qué bien!

¡Qué simpática!

identificar lugares y útiles de trabajo

Inés trabaja en una empresa.

Utiliza el ordenador.

conocer el entorno laboral español

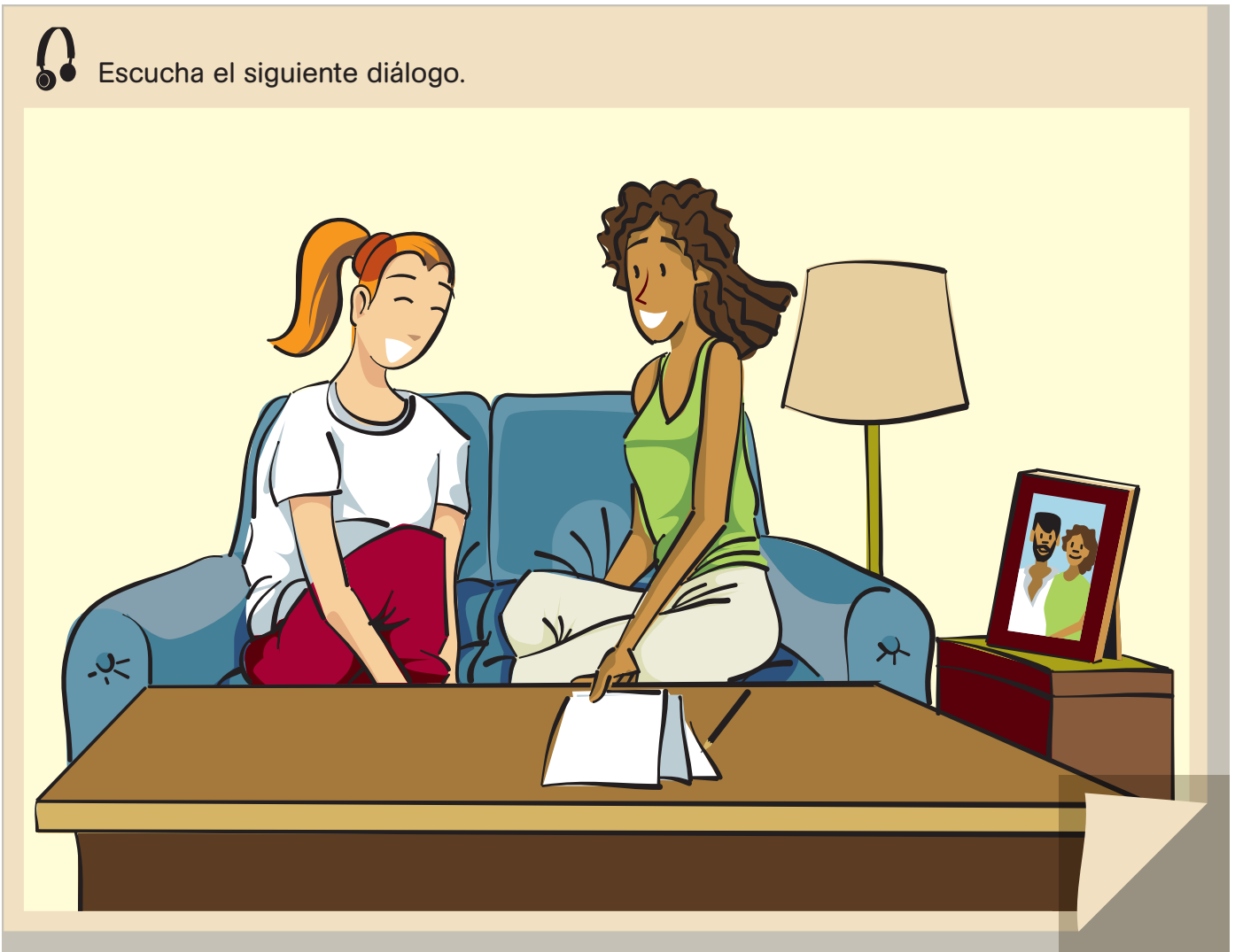
Los contratos pueden ser indefinidos o temporales.

La edad de jubilación en España es a los 65 años.

Lección 2. Ayudando a Ahmed



Escucha el siguiente diálogo.



2 Escucha y escribe

Escucha de nuevo el diálogo y encuentra palabras o expresiones con este significado.

- 1) Estar cansado _____
- 2) Apasionar, gustar mucho _____
- 3) Sociable, buen comunicador _____
- 4) Tener buena relación _____

3 Escribe el contrario

Educado Maleducado

Responsable _____

Puntual _____

Atento _____

Paciente _____

Sociable _____

Trabajador _____

Competente _____

Activo _____

Organizado _____

Despistado Incompetente

Impaciente Vago

Impuntual

Desorganizado

Pasivo

Irresponsable

Insociable

4 Escucha la entrevista y corrige las frases

1. Una buena secretaria es discreta, responsable e impuntual
2. Lo peor de su profesión es el horario
3. Las secretarias solo saben escribir cartas
4. Es un puesto ocupado en su mayoría por hombres
5. Lo más importante para un trabajador es el estrés

5 ¿Qué cualidades crees que requieren estas profesiones?

Utiliza frases del tipo:

- Creo que...
- Es importante ser/tener...
- Es útil ser/tener...

1. Un abogado
2. Una peluquera
3. Un electricista
4. Un médico
5. Un profesor

¿Y tú? ¿Qué cualidades tienes? Coméntalas con tus compañeros

6 Completa las frases con la ayuda de los dibujos.

Amina está revisando el Currículum de Ahmed. Y estas personas, ¿qué están haciendo?



1. limpiar



2. mover



3. escribir



4. arreglar



5. estudiar



6. leer



7. ...

1. Está limpiando los cristales.

2. Están _____ un _____.

3. Está _____ un correo electrónico.

4. Están _____.

5. Estamos _____.

6. _____.

7. _____.

7 Realiza una encuesta entre tus compañeros. ¿Quién está...?

Trabajando en un restaurante: _____

Viviendo con un familiar: _____

Buscando trabajo: _____

Leyendo un libro: _____

Estudiando: _____

Planeando un viaje a su país: _____

Haciendo deporte últimamente: _____

Preparando su currículum: _____

8 Lee y completa el Currículum de Ahmed

Currículum Vitae

DATOS PERSONALES

Benani Ahmed

_____ : P.º de la Esperanza, 39. Madrid - 28006

Teléfono: 91 555 12 30

Teléfono móvil: 667 889 903

email: benahmed@gmail.com

Fecha de _____ : 26-05-1975

Carné de _____ (B1) y vehículo propio.

Técnico especialista mecánica del automóvil.

Escuela de ingeniería y mecánica. Casablanca (1997).

PRÁCTICAS _____

Talleres T.I.R. Berrada (1997-1998)

Funciones: Ayuda al encargado de la sección de chapa y pintura.

- Recepción de vehículos.
- Preparación de superficies.
- Ayuda en labores de gestión administrativa.

LABORAL

Talleres T.I.R Berrada (1998-2003)

Funciones: Oficial de 1ª en mecánica.

- Diagnóstico de vehículos , gestión de tiempos y presupuestos.
- Reparación y mantenimiento de vehículos.
- Supervisión de equipos mecánicos.
- Tareas de atención al cliente.

C.V.A. Construcciones (2003-actualmente)

Funciones: Electricista.

- Mantenimiento de cuadros eléctricos.
- Instalación de soportes y cableados.
- Instalación de antenas y cámaras de vigilancia.

OTROS _____

- Español nivel avanzado.
- Francés nivel avanzado.

9 ¿Qué te parecen estas afirmaciones sobre un Currículum?

Comenta con tu compañero si son verdaderas o falsas

- | | | |
|--------------------------|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 1. Un buen currículum se escribe en una o dos páginas. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 2. Es necesario explicar con detalle y de forma extensa todos tus logros. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 3. Un currículum genérico es válido para todas las ofertas de trabajo. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 4. La información importante debe ir al principio. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 5. Hay que firmar el Currículum. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 6. Es conveniente realizar una carta de presentación. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 7. Debes resaltar tus cualidades, pero nunca mentir. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 8. Es necesario crear una imagen positiva, clara y exacta de uno mismo. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 9. No es necesario cuidar en exceso la presentación. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 10. Siempre hay que incluir una fotografía reciente. |

10 Completa la siguiente carta de presentación

Talleres Sobre Ruedas
Dpto. de Personal
C/ Santiago, 99
28099 Madrid

Benani Ahmed
Pº de la Esperanza,39
28006 Madrid

Madrid, a 26 de Septiembre de 2006

Estimados Sres.:

Me pongo en contacto con ustedes para mostrarles mi interés por trabajar en su empresa.

Por mi formación y mi experiencia como mecánico creo estar cualificado y reunir los requisitos necesarios para realizar ese trabajo. Por ello, me gustaría tener la oportunidad de demostrar mis cualidades personalmente en una entrevista.

En espera de sus noticias, les saluda atentamente

Benani Ahmed

11 Escribe tu Currículum y carta de presentación

Aprende a...

hablar de cualidades y aptitudes

- Es una persona muy amable, con don de gentes...
- Es importante ser discreta y responsable.

dar tu opinión

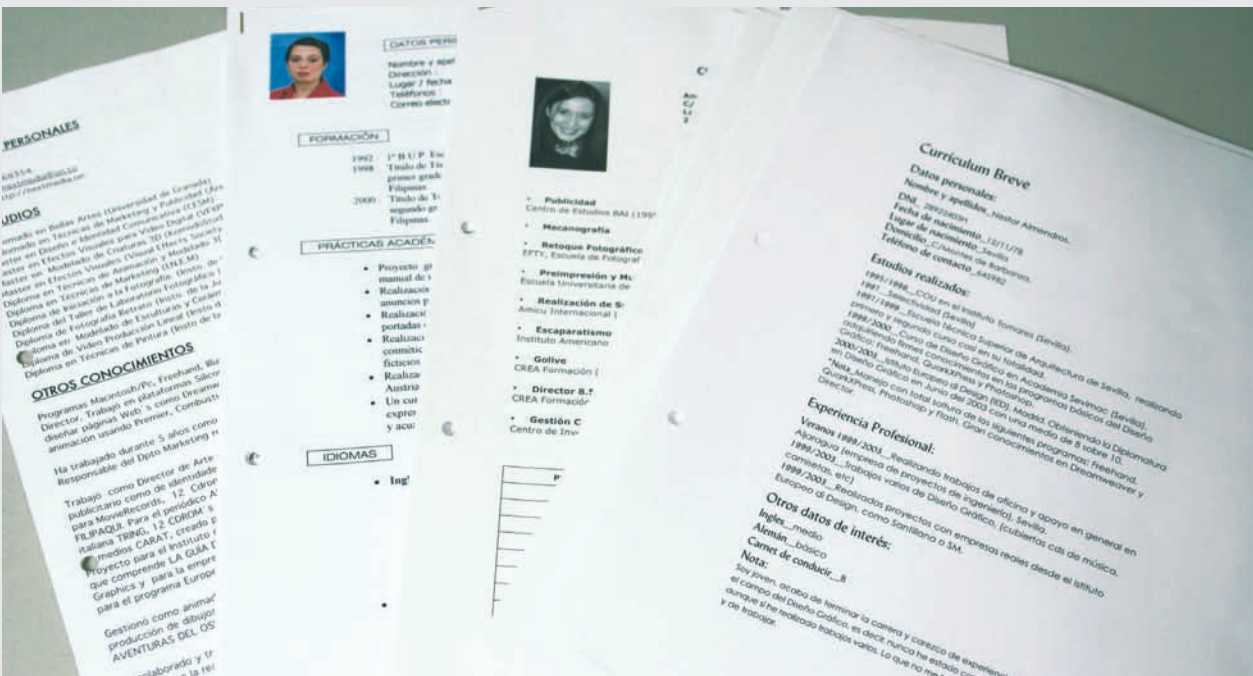
- Yo creo que es importante...
- Pienso que...
- Estoy/no estoy de acuerdo...

hablar de algo que está ocurriendo en este momento

- Estoy revisando el Currículum de mi marido
- ¿Está buscando trabajo?

redactar un currículum vitae

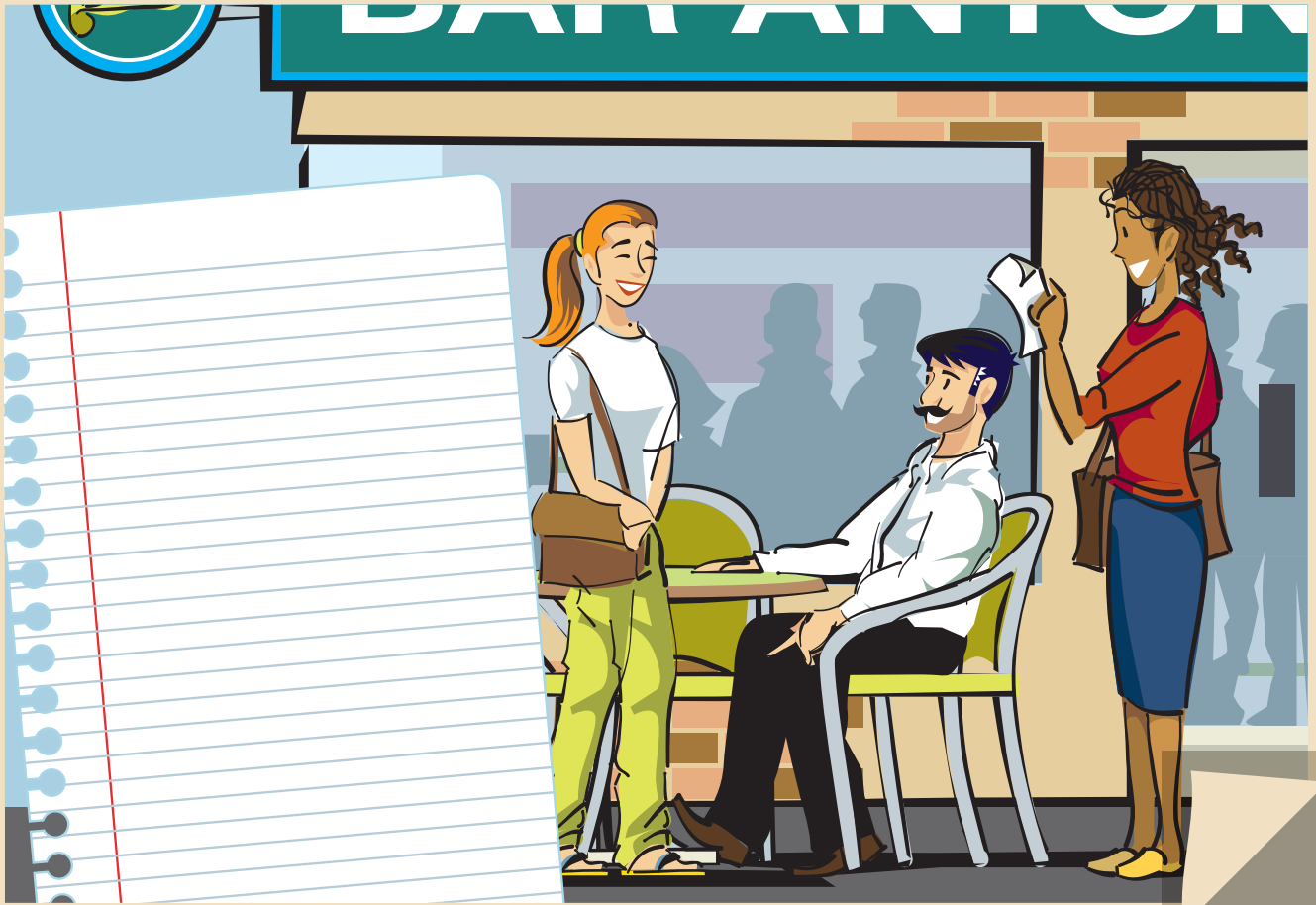
redactar cartas de presentación



Lección 3. ¡A trabajar!



Escucha el siguiente diálogo y anota las diferentes maneras de encontrar empleo mencionadas. ¿Conoces alguna más?



2 Sustituye las palabras subrayadas por lo/la/los/las

1. Florina va a buscar a **Amina** Florina va a buscarla .
2. Déjame **los papeles** encima de la mesa. _____ .
3. Mi hijo conoce todas **las páginas web**. _____ .
4. Florina no comete **errores de ortografía**. _____ .
5. Puedes buscar **ofertas de empleo** por Internet. _____ .
7. ¿Qué haces para encontrar **trabajo**? _____ .
6. Ahmed lee **las ofertas** todos los días. _____ .
8. Voy a mandar **mi currículum** mañana. _____ .

3 Lee y escribe

Corrige los errores si es necesario. ¡Cuidado! Hay frases correctas.

Muy Mucho/a/s Demasiado/a/s

1. Voy a quedarme en la cama un poco más. Es ~~mucho~~ pronto. Es muy pronto
2. Tengo muchas amigos en España. _____
3. Aprender español es muy importante para mí. _____
4. Amina comete demasiado faltas de ortografía. _____
5. Florina es mucha amable. _____
6. Antonio trabaja demasiado. _____

4 Ordena los anuncios por ofertas o demandas de empleo

Segundamano
26 de octubre de 2006

<p>1 Cocinera con experiencia en hoteles y dominio de francés se ofrece para trabajar. Llamar al 666 545 878</p> <p>2 Auxiliar de enfermería se ofrece para cuidar niños o ancianos. También noches. Referencias demostrables. Teléfono. 666 778 900</p> <p>3 Empresa de mudanzas necesita un conductor con carné C. Buenas condiciones de trabajo. Abstenerse menores de 25 años. Enviar CV a C/ Ricardo Orellana, 33, 45005 Toledo.</p>	<p>4 Taller de automóviles precisa mecánico con experiencia. Se ofrece contrato fijo y salario a negociar. Jornada Completa. Interesados llamar al 91 555 65 66</p> <p>5 Profesora titulada se ofrece para clases a niños y adolescentes. Persona seria y responsable. Llamar por las tardes. 660 123 456.</p> <p>6 Concesionario de coches precisa pintor de automóviles. Trabajo estable. Disponibilidad inmediata. Llamar al 91 526 33 22.</p>	<p>7 Se necesita camarero con conocimientos de inglés para restaurante en zona centro. Interesados llamar al 667 432 678.</p> <p>8 Joven con amplios conocimientos de informática, inglés y francés se ofrece para trabajar como administrativa. Persona dinámica y resuelta. Disponibilidad para viajar. Teléfono. 91 667 89 00.</p>
---	---	---

Ofertas. Se busca...

Demandas. Se ofrece...

5 Escribe tu propio anuncio buscando empleo

Datos del anuncio

6 Escucha esta llamada telefónica y completa la agenda

Dirección: _____

Zona: _____

Hora: _____

Preguntar por: _____



7 Lee y ordena estas conversaciones telefónicas

Primera conversación

- ¿Cómo dice?
- Ay Perdona
- 1 ¿Dígame?
- Adiós
- No se preocupe
- Hola, ¿está Elena?
- Adiós
- Quería hablar con Elena
- Lo siento se ha equivocado.
Aquí no hay nadie con ese nombre

Segunda conversación

- Un momento, ¿de parte de quien?
- Como quieras, Adiós
- Oye mira, Juan no puede ponerse en este momento. ¿Quieres que le dé algún recado?
- Soy Carlos
- Gracias
- Un momento, ahora se pone
- ¿Juan?
- Hasta luego
- ¿Sí?
- No, ya le llamo más tarde gracias

Tercera conversación

- Muchas gracias
- Soy Blas Martín
- Buenos días ¿Podría hablar con Inés Sánchez, por favor?
- Gracias a usted , buenos días
-
- Señor Martín, me temo que está comunicando ¿Quiere dejar algún mensaje?
- De acuerdo
- Dígale que he llamado, por favor
- ¿De parte de quien?
- Un momento, enseguida le paso



8 Lee, rellena y comenta

Lee estos consejos sobre el comportamiento en una entrevista de trabajo. Con la ayuda de tu compañero, rellena las casillas con una P si el consejo te parece positivo o N si es negativo.

- 1. No mirar a los ojos del entrevistador
- 2. Dar la mano con seguridad
- 3. Sentarse en el borde de la silla
- 4. Jugar con los bolígrafos
- 5. Hablar con un tono de voz natural
- 6. Hablar mucho
- 7. Hacer alguna pregunta que demuestre tu interés por conseguir el trabajo
- 8. Ser sociable
- 9. Exagerar
- 10. Gesticular demasiado

9 Completa cada frase con una palabra del recuadro

Impaciencia	nerviosismo	duda	defensiva
confianza en uno mismo	sinceridad	crítica	

1. Mantener los brazos cruzados indica una actitud defensiva
2. Mirar el reloj significa _____
3. Unir los pulgares indica _____
4. Enseñar las palmas de las manos expresa _____
5. Acariciarse la barbilla expresa una actitud _____
6. Mover rítmicamente los pies expresa _____
7. Mirar de reojo señala _____

Aprende a...

Expresar cantidad

Florina comete muy pocas faltas en español

Así lo encuentra mucha gente

Todavía cometo demasiados errores

Escribir anuncios solicitando empleo

Cocinera con experiencia se ofrece...

Realizar una llamada telefónica solicitando una entrevista

Buenos días, llamo por un anuncio...

Manejar el lenguaje telefónico

¿Dígame?

¿De parte de quién?

¿Quieres que le dé algún recado?

Interpretar el lenguaje no verbal

Mantener los brazos cruzados indica una actitud defensiva



Lección 4. España es diferente

1 Comenta y escribe

¿ Qué sabes de España? Comenta con tus compañeros y realiza el ejercicio.



1. España es el _____ país del mundo que más turistas recibe.

- primer
- segundo
- tercer

2. Cifra de turistas en 2005

- 55,6 millones
- 30,5 millones
- 90 millones

3. El primer destino turístico es

- Madrid
- Cataluña
- Islas Baleares

4. Los Sanfermines se celebran en

- Ceuta
- Sevilla
- Pamplona

5. El Gazpacho es una comida típica de

- Galicia
- Extremadura
- Andalucía

2 Lee el siguiente texto y comprueba tus respuestas

El turismo es la mayor fuente de ingresos de este país. España es el segundo país del mundo, después de Francia que más turistas extranjeros recibe. La cifra de turistas aumenta cada año: 53,6 millones en 2004, 55,6 en 2005 y según previsiones de la Organización Mundial de Turismo, el turismo en España va a crecer una media del 5% anual en los próximos 20 años, llegando a 75 millones de visitantes en 2020.



Cataluña es el primer destino turístico de España, seguido por las Islas Baleares, las islas Canarias, Andalucía y la Comunidad Valenciana.

Pero, ¿Qué hace de España un país tan atrayente? España, es conocida sobre todo por las corridas de toros, el sol, el flamenco y las playas, pero también por su arte, su historia y por sus maravillosos paisajes naturales y su gastronomía. La paella valenciana, el gazpacho andaluz, el cocido madrileño y la fabada asturiana son algunos de los platos típicos españoles más conocidos. Las fiestas son también parte fundamental de la cultura española. Los Sanfermines en Pamplona, Las Fallas valencianas, la Feria de Abril en Sevilla, y el Carnaval de Santa Cruz de Tenerife son parte del folclore más popular y atractivo de este país.

3 Escribe y comenta

Rellena el cuadro y habla de tu país a tus compañeros.

País	Clima	Ciudades más importantes	Comida típica	Fiestas populares
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____

Lección 5. El papeleo III

INEM

a) ¿Qué es el Servicio público de empleo?

Es el organismo público español que se ocupa de todo lo referente a los programas de ocupación, estadísticas de paro registrado, etc.

b) ¿Qué servicios prestan las oficinas de empleo?

Las Oficinas de Empleo son un espacio donde se ofrece a los usuarios, de forma gratuita, entre otros, los siguientes servicios:

- Inscripción y registro como demandantes de empleo.
- Ofertas de puestos de trabajo, que se adapten a sus características profesionales.
- Información sobre el mercado de trabajo.
- Servicios de selección técnica de trabajadores para empresas.
- Programas personalizados de búsqueda de empleo.
- Programas de formación ocupacional.
- Información, tramitación y reconocimiento de prestaciones y subsidios.
- Información sobre las diferentes modalidades de contratación, requisitos, subvenciones, plazos y registro.

Contrato de trabajo

a) ¿Qué es?

Un contrato de trabajo es un acuerdo entre empresario y trabajador por el que éste se obliga a prestar determinados servicios por cuenta del empresario y bajo su dirección, a cambio de una retribución (salario).

b) ¿Cuántas categorías de contrato hay?

- contratos por tiempo indefinido
- contratos temporales

c) ¿Qué tipos de contratos hay?

- Contratos Indefinidos
- Contratos indefinidos o temporales bonificados
- Contratos formativos
- Contratos de duración determinada
- Contrato de relevo
- Contratos para trabajadores minusválidos
- Contratos para la investigación



Nómina

a) ¿Qué es?

La nómina es el recibo individual y justificativo del pago del salario.

La nómina es utilizada para efectuar los pagos periódicos (semanales, quincenales o mensuales) a los trabajadores por concepto de sueldos y salarios.

El empresario tiene la obligación de facilitar al trabajo, juntamente con el salario una nómina que se ajustará al modelo establecido por el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales.

b) ¿cómo es la estructura de un nómina?

En la estructura de las retribuciones debe distinguir entre el salario base y los complementos del mismo. La estructura se compone de los siguiente módulos:

- Encabezado: Se presentan los datos de la empresa y los datos correspondientes al trabajador.
- Conceptos salariales sujetos a cotización: Conceptos que aportan el tanto por ciento destinado a la Seguridad Social.
- Conceptos no salariales excluidos de cotización: Conceptos de los que no se deduce a la Seguridad Social (Dietas).
- Determinación de las bases de cotización: Las deducciones a calcular del importe bruto de la nómina o recibo de salario.
- Deducciones: Importe calculado a deducir por las cuotas de Seguridad Social y por el I.R.P.F. (Impuesto de la Renta sobre las Personas Físicas)
- Líquido neto: Cantidad neta que percibe el trabajador después de haberse deducido los impuestos legales.

Carné de conducir

¿Es válido tu carné de conducir en España?

Los permisos de conducción expedidos por los Estados miembros de la Unión Europea con arreglo a la normativa comunitaria mantendrán su validez en España, a condición de que la edad mínima del conductor sea la misma exigida en España.

Los países con los que existe en la actualidad convenio para el canje de los permisos de conducción son: Andorra, Argentina, Bulgaria, Chile, Colombia, Corea del Sur, Ecuador, Japón, Marruecos, Perú, Suiza y Uruguay.

Para los canjes de los permisos profesionales de Bulgaria, Argentina, Colombia, Ecuador, Perú, Uruguay, Marruecos y Chile, se exigirá la realización de pruebas adicionales que dependerán del país de origen.

Para el canje de los permisos del Reino de Marruecos y de la República de Chile, ver información específica.

Podrá solicitar cita previa a través del teléfono 902 300 175 en horario de 9:00 a 16:00 horas ininterrumpidamente de lunes a viernes, o en la página: www.dgt.es

Para más información puede dirigirse a la Jefatura Provincial de Tráfico de su domicilio.

Autoevaluación de la unidad 3

A1 Encuentra la palabra que no tiene relación con las demás

1. Pintor – Escritor – Cacerola – Periodista
2. Llave inglesa – Espejo – Martillo – Brocha
3. Fábrica – Taller – Oficina – Teléfono
4. Vago – Responsable – Puntual – Educado
5. Datos personales – Carta – Formación – Experiencia Laboral
6. Nómina – Salario – Calculadora – Permiso
7. Llamar – Comunicar – Hablar – Dormir
8. Valencia – Barcelona – Sevilla – Francia
9. Cocodrilos – Siesta – Toros – Flamenco

A2 Escribe lo que están haciendo ahora tres de tus compañeros.

Ejemplo: **Fátima está escribiendo**

- 1 _____
- 2 _____
- 3 _____

A3 Escribe 10 palabras nuevas que has aprendido en esta unidad

- | | | |
|---------|---------|----------|
| 1 _____ | 5 _____ | 8 _____ |
| 2 _____ | 6 _____ | 9 _____ |
| 3 _____ | 7 _____ | 10 _____ |
| 4 _____ | | |

A4 Simula una conversación telefónica con tu compañero

A5 Escribe SÍ o NO

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1. Sé lo que es el Servicio público de empleo | 4. Sé cómo se hace un currículum |
| 2. Sé que es un contrato indefinido | 5. Sé lo que es una ETT |
| 3. Sé lo que es una nómina | |

Unidad 4. ¿Y tú dónde vives?

Lección 1. Florina comparte piso

Lección 2. Buscando piso

Lección 3. Se alquila piso

Lección 4. Vivir en pueblos abandonados

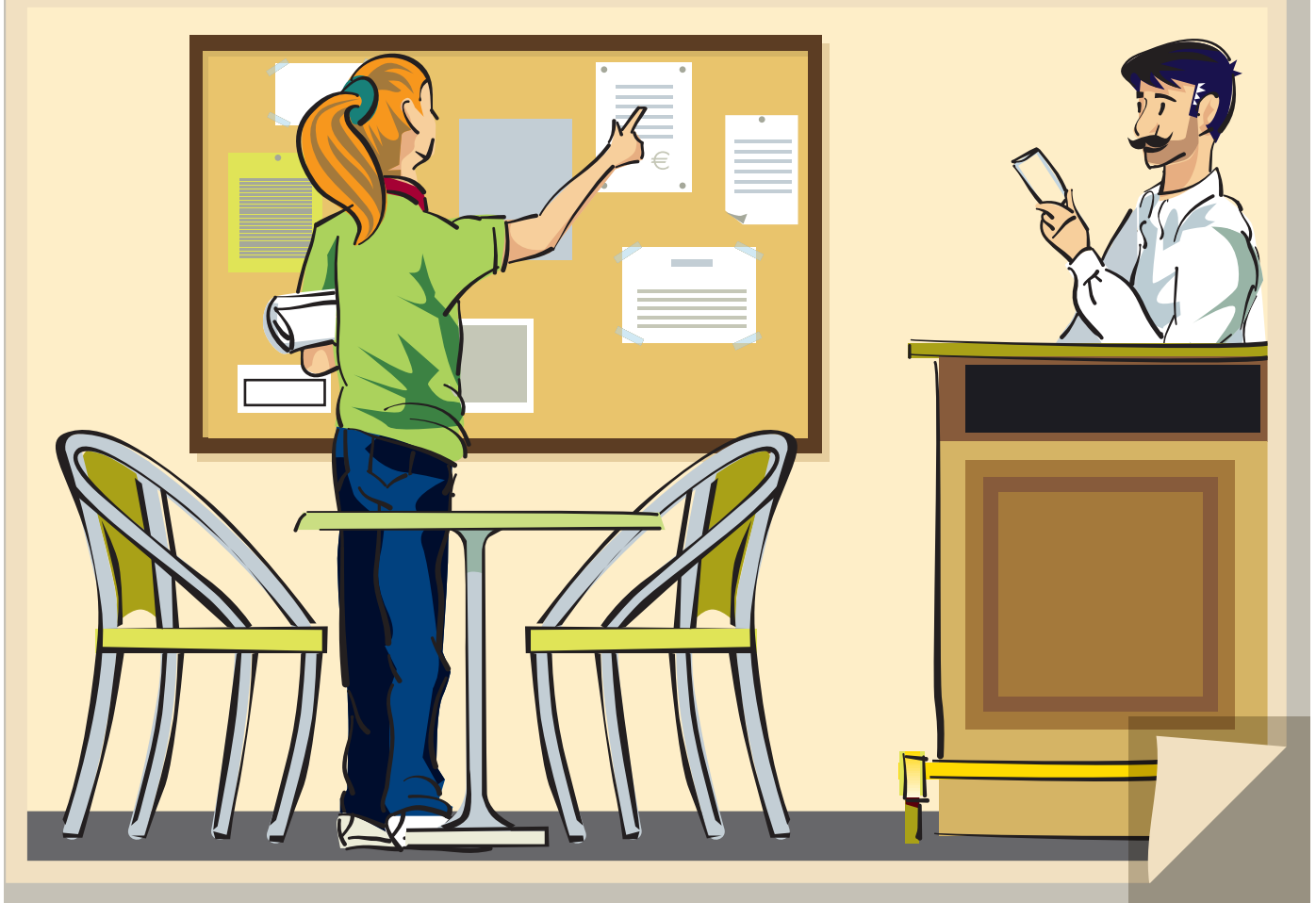
Lección 5. El papeleo IV

Autoevaluación

Lección 1. Florina comparte piso



Escucha a los personajes hablando sobre donde viven y donde han vivido.



2



Escucha de nuevo el diálogo y completa las frases

1. Mis compañeros de piso son los _____ amigos que tengo.
2. _____ traído recuerdos.
3. Yo también _____ compartido piso alguna vez.
4. Es duro no tener intimidad y _____ espacio.

3

¿Y tú? Describe la casa en la que quieres vivir

4 Nombra cinco objetos o muebles de las siguientes fotos



habitación

cocina

salón comedor

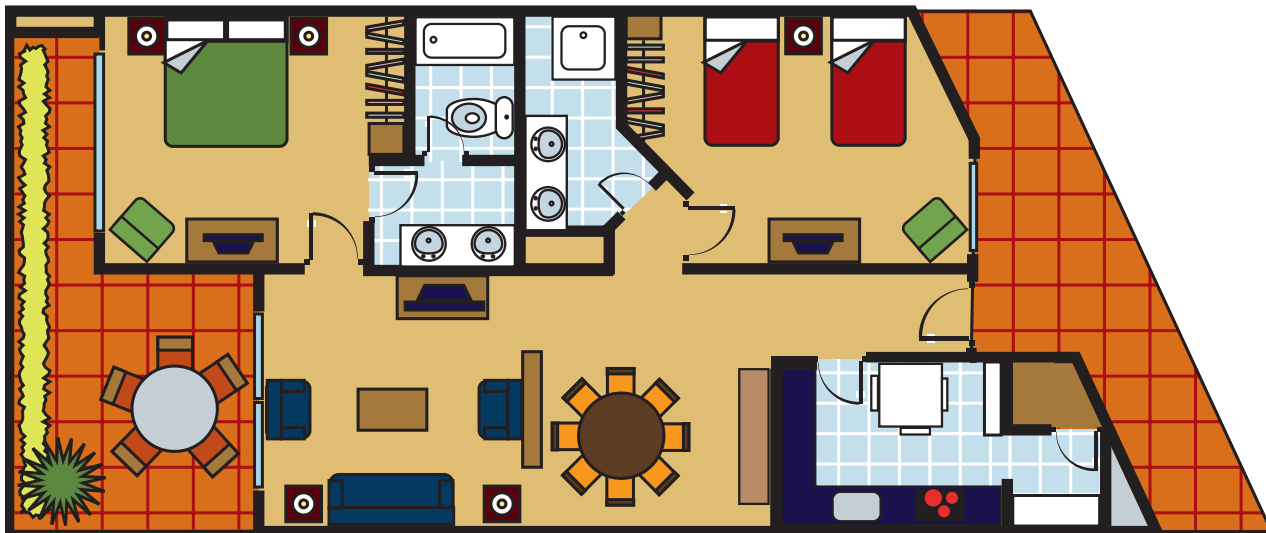
cuarto de baño

5 Busca en el diccionario

Busca en el diccionario las siguientes palabras de la lista y aprende sus diferencias.

- Apartamento
- Piso
- Casa
- Dúplex
- Ático
- Buhardilla
- Estudio
- Chalé
- Urbanización
- Bloque
- Patio

6 Observa el plano del piso y contesta a las preguntas



¿Cuántas habitaciones tiene?

¿Has vivido en un piso más grande o más pequeño que este?

¿Tiene terraza?

¿Qué hay al lado de la cocina?

¿Dónde está la televisión?

9 Completa el cuadro

Utiliza las palabras del ejercicio anterior y relaciona los objetos y los muebles con las habitaciones donde puedes encontrarlos. Añade otros objetos que también se puedan encontrar en las habitaciones de una casa.

	Habitación	Cocina	Salón comedor	Baño
1. <u>Lámpara</u>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. <u>Sofá</u>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
18. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
19. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
20. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

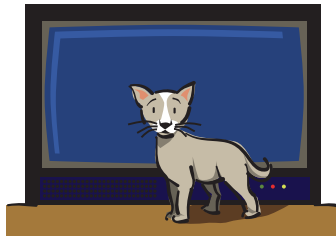
10 Numera las frases con la ayuda de los dibujos

¿Dónde está Miau?

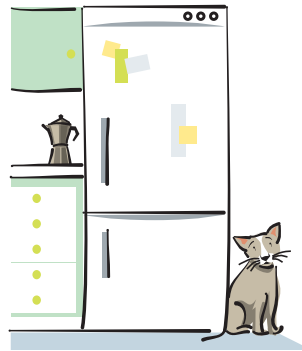
- a la derecha del lavabo
- a la izquierda de la maceta
- al lado del frigorífico
- debajo de la silla
- delante de la televisión
- detrás de las cortinas
- en la lavadora
- encima del sofá
- entre la mesilla y la cama
- frente al espejo



1



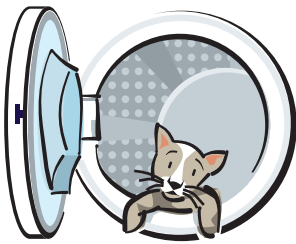
2



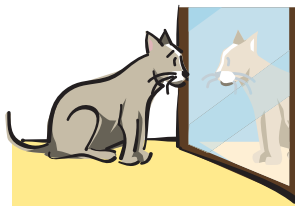
3



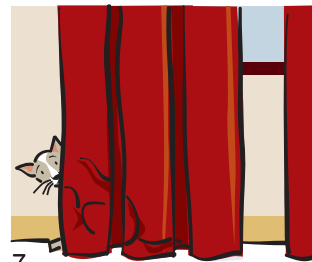
4



5



6



7



8



9



10

Aprende a...

Hablar del pasado sin expresar el momento en que ha sucedido

Yo	he	compartido	piso
Tú	has	vivido	en un piso
Él, ella	ha	llamado	por el piso
Nosotros	hemos	venido	a tu piso
Vosotros	habéis	hablado	sobre el piso
Ellos, ellas	han	encontrado	piso

alguna vez / muchas veces.

Comparar las cualidades de una casa

- Mi habitación es **tan** grande **como** la tuya. (=)
- La casa de Paulo está **peor** comunicada **que** la de Amina. (–)
- La terraza de mi casa es **más** grande **que** el salón. (+)

+ viejo o + grande	→	mayor
– viejo o pequeño	→	menor
+ bueno	→	mejor
– bueno o malo	→	peor

Decir dónde está

- | | |
|---------------------|-------------------|
| · delante de | · detrás |
| · debajo de | · encima de |
| · a la izquierda de | · a la derecha de |

entre... y...
dentro de
al lado de
en
frente a

Diferenciar las partes, objetos y muebles de la casa, y los tipos de vivienda

- Mi hermana vive en un chalé adosado de tres habitaciones.
- El estudio donde vivo tiene 25 metros.
- El espejo está frente a la mesa.

Lección 2. Buscando piso



Escucha a Florina buscando piso.



2



Escucha de nuevo el diálogo...

Señala (x) si las siguientes afirmaciones son ciertas o no.

Sí No

- Florina busca piso en otra zona.
- Una buhardilla es el piso bajo de un edificio.
- Amina piensa que es mejor ir a ver el piso.
- Florina está leyendo un anuncio de un piso sin muebles.

3 Lee estos anuncios sobre pisos...

Completa la información que falta con las siguientes palabras

central amueblada ascensor aseo blindada
 doble empotrado exterior parquet



1. Estudio, 32 m², baño, cocina _____, suelos tarima, 1 armario _____, calefacción y aire acondicionado. Reformado y amueblado. Precio. 140.000,00 €



2. Piso exterior, 54 m², 3 dormitorios, baño, suelos _____, carpintería _____ aluminio, calefacción individual gas. Necesita reforma. Precio. 1.000,00 €

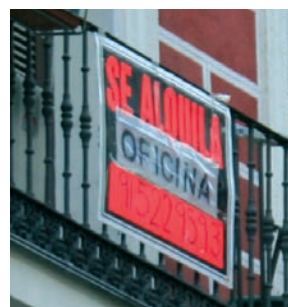


3. Dúplex, 80 m², 3 dormitorios, cocina amueblada, baño, _____, calefacción individual gas, _____, trastero. Muy luminoso. Precio. 318.600,00 €



4. Habitaciones estudiantes NO FUMADORAS, piso 4 habitaciones, calefacción _____, cocina, salón, terraza y 2 baños. Cocina totalmente equipada. Piso luminoso, _____ ventana, puerta _____ y llaves en habitaciones. DEPOSITO 2 MESES + MES POR ADELANTADO CONTRATO CURSO ESCOLAR SOLO ESTUDIANTES. Precio. 230,00 €

4 Pon los siguientes carteles a los anuncios anteriores



5 Escribe frases comparando los anuncios del ejercicio 3

1. El dúplex es muy luminoso. (+ piso exterior)

El dúplex es más luminoso que el piso exterior.

2. El piso exterior tiene 3 habitaciones. (– piso compartido)

3. El dúplex es muy caro. (+ el estudio)

4. El dúplex tiene la cocina amueblada (= piso compartido)

6 Completa las siguientes frases

1. Me gusta (–) _____ el té _____ el café.

2. La clase tiene (=) _____ sillas _____ mesas.

3. Rusia es (+) _____ grande _____ España.

4. En la cafetería de mi barrio hacen (+ malas) _____ tostadas que en la de Antonio.

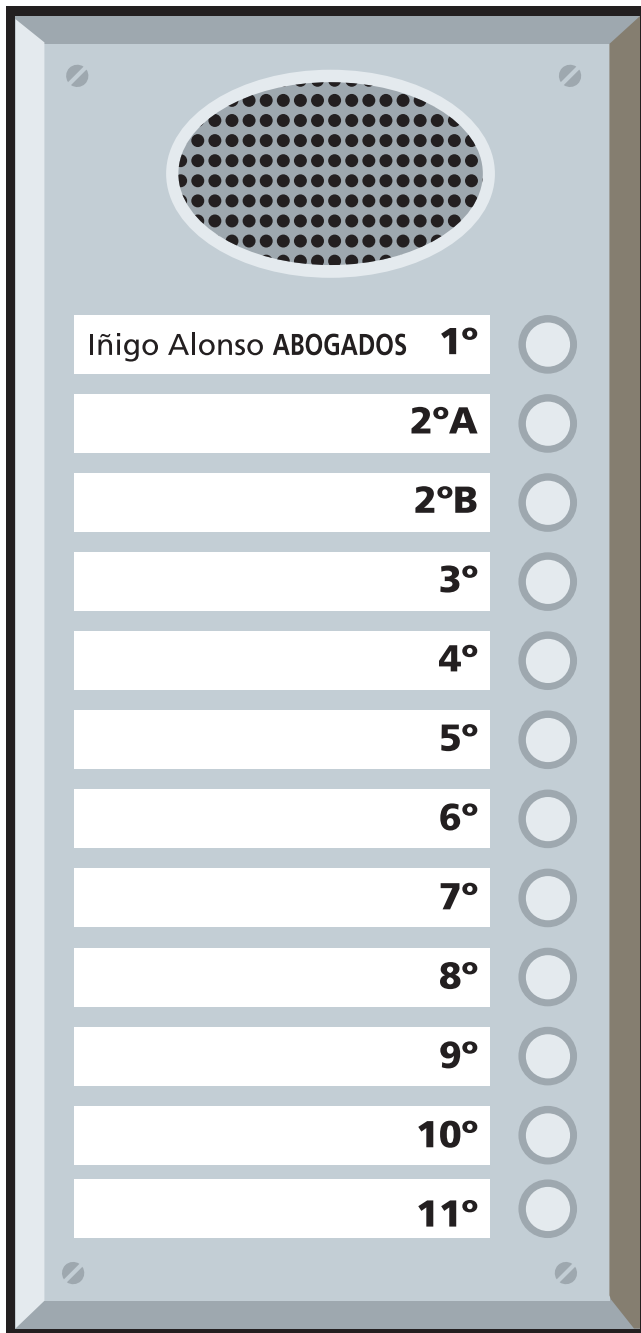
5. Es (+ bueno) _____ estudiar en grupo _____ solo.

6. Mis compañeros estudian (=) _____ yo.

7. Eres (+ viejo) _____ yo.



7 Completa la ilustración con la ayuda de las frases



Ej.: Los abogados están en el primer piso.

Antonio vive en un ático en el piso **once**.

Amina y Florina son vecinas viven en la **segunda planta** del mismo edificio.

Paolo ha vivido en el piso trece ahora vive en un **quinto piso**.

La escuela de inglés está en el **tercer piso**.

Las oficinas de la compañía eléctrica están en el **sexto B**.

La inmobiliaria está en el **décimo**.

En el **séptimo** vive la familia García Caballero.

La Embajada de Ucrania ocupa la **octava planta**.

Las Oficinas del Canal de Isabel II están en el **noveno izquierda**.

La gestoría está en el **cuarto piso**.

8 Compara estas casas. ¿De qué países crees que son?

Utiliza el vocabulario que has aprendido.



Foto 1



Foto 2

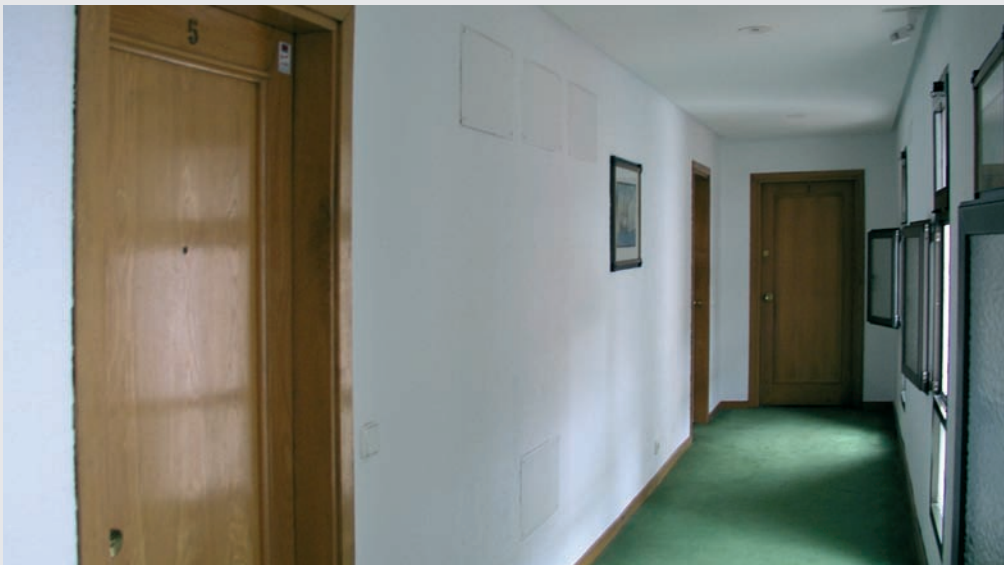
Aprende a...

Comparar

El piso compartido tiene **más habitaciones** que el piso exterior.
 El piso exterior tiene **menos habitaciones** que el piso compartido.
 Mi terraza tiene **tantos metros como** el estudio.

Leer y decir los números ordinales

La oficina del Canal de Isabel II está en la **segunda** puerta del **quinto** piso.



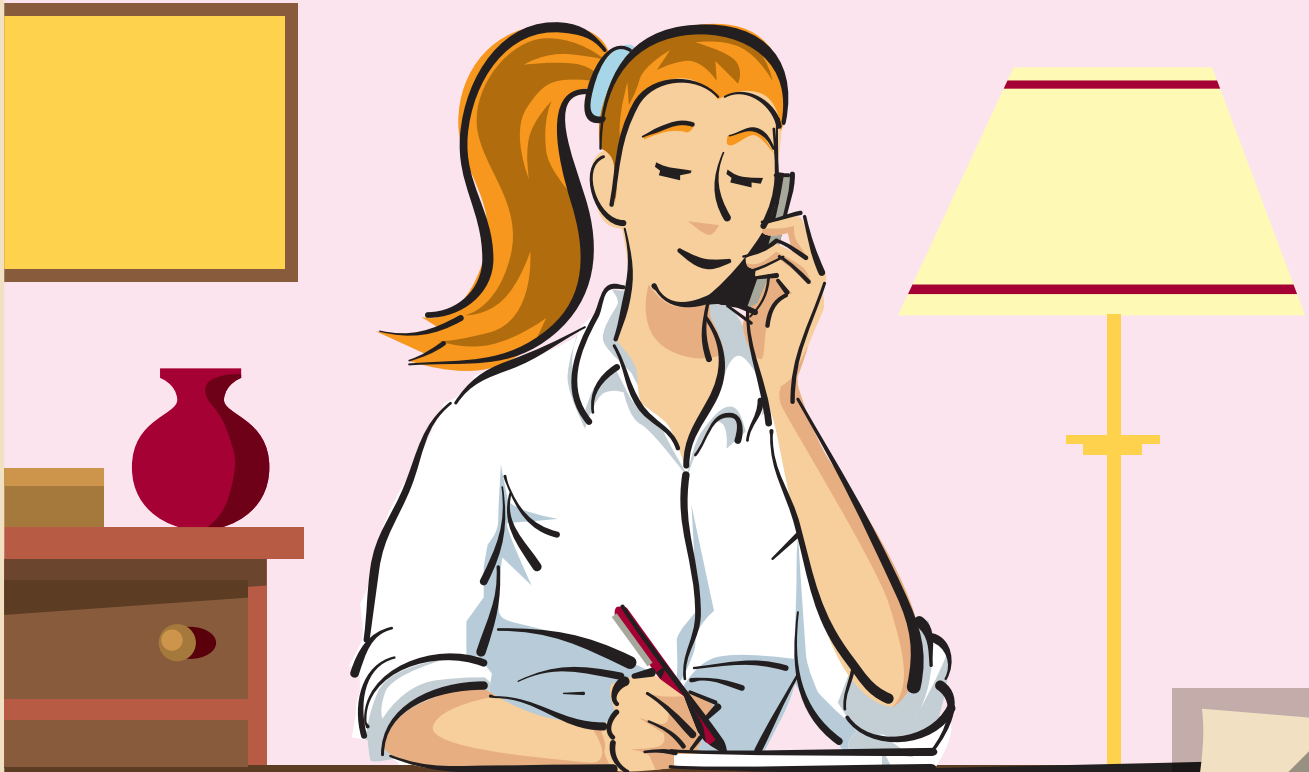
1°	primero, primer
2°	segundo
3°	tercer, tercero
4°	cuarto
5°	quinto
6°	sexto
7°	séptimo
8°	octavo
9°	noveno
10°	décimo
11°	undécimo (once)
12°	duodécimo (doce)

1ª	primera
2ª	segunda
3ª	tercera
4ª	cuarta
5ª	quinta
6ª	sexta
7ª	séptima
8ª	octava
9ª	novena
10ª	décima
11ª	undécima (once)
12ª	duodécima (doce)

Lección 3. Se alquila piso



Escucha a Florina hablando por teléfono, pidiendo información y concertando una cita para ver un piso en alquiler.



2



Escucha de nuevo el diálogo

Marca (x) los requisitos y características del piso en alquiler que Florina va a ver esta tarde.

- aval
- copia de la nómina
- dimensiones
- fianza
- precio
- reparaciones
- servicios
- zona

3 Observa el siguiente cuadro y completa las frases

Me	A/para mí
Te	A/para ti
Le	A/para él, a ella, a usted

Nos	A/para nosotros, a nosotras
Os	A/para vosotros, a vosotras
les	A/para ellos, a ellas, a ustedes

Ej.: ¿Te ha dicho algo el propietario? (a mí) no me ha dicho nada.

(a ustedes) ¿Les dijo algo a ustedes? _____ .

(¿a Florina?) ¿ _____ ? _____ .

¿Te ha preguntado algo el propietario? _____ .

(¿a vosotros?) ¿ _____ ? _____ .

(¿a usted?) ¿ _____ ? _____ .

4 Ordena las frases

Coloca la frase en orden y sustituye las palabras en negrita por me, te, le, nos, os, les.

Ej.: yo/enviar la carta/a Juan: **Yo le he enviado la carta.**

1. usted/entregar el coche/**a la chica**

2. vosotros/ofrecer bebidas/**a los invitados**

3. La recepcionista/ no dar la solicitud/**a sus amigas**

4. Nosotros/elegir el curso/**para ti**

5. La profesora/buscar los ejercicios/**para vosotros**

6. Paulo/traer el café/ **para mí**

7. ustedes/decir mentiras/**a nosotros**

5 Completa las frases con la ayuda de las siguientes palabras

abierto
cubierto
escrito
puesto
roto
visto
vuelto

habido
lido
servido
leído
tenido
dado
salido

sido
dicho
hecho

Ahora	Antes (alguna vez, muchas veces...)
Son profesores.	Han sido profesores.
Hace la tarea.	_____
Vuelve de Madrid.	_____
Salgo temprano.	_____
¿Ves el Palacio Real?	_____
No rompo nada.	_____
Le da dinero.	_____
¿Te pones el abrigo?	_____
Escribimos correos electrónicos.	_____
Tengo mucha suerte.	_____
Cubren la pared de fotos.	_____
Abres la puerta.	_____
Leemos el periódico.	_____
Sirven la cena.	_____
Vamos a la biblioteca.	_____
Hay un accidente en la carretera.	_____
Nunca dice la verdad.	_____

6 Observa la ilustración



7 Contesta a las siguientes afirmaciones

Tienes que utilizar las siguientes palabras: **también, tampoco, sí, no.**

1. Florina está contenta. Amina _____.
2. A Florina no le ha gustado la cocina. A Amina _____.
3. A Antonio le gusta el fútbol. A Paulo _____.
4. Paulo no sabe conducir. Florina _____.
5. Florina no vive sola. Paulo _____.
6. Mañana es fiesta y no trabajo, ¿y tú? Yo _____.
7. A Antonio no le gusta madrugar. A su hijo Alvaro _____.
8. Me duele la cabeza. A mí _____.
9. A Amina no le gusta llegar tarde, ¿y tú? A mí _____.
10. No hablo chino. Yo _____.

Aprende a...

usar me, te, le... para referirse a una persona, animal o cosa conocida o mencionada

¿**Le** has dado el paquete a Paulo?

A mis hijos **les** gusta mucho leer.

Os llamo mañana.

a hablar de una acción pasada que se presenta como relacionada con el presente o que no interesa localizar

-ar → -ado	hablar → hablado
-er → -ido	leer → leído
-ir → -ido	vivir → vivido

La cafetería de Antonio **hoy está cerrada**.

abrir	abierto
decir	dicho
escribir	escrito
hacer	hecho
poner	puesto
ver	visto
volver	vuelto
morir	muerto
romper	roto

Este mes ha hecho mucho calor.

Nota: Se puede combinar con: hoy, esta mañana, esta semana, este año, estas vacaciones, estos días...

expresar coincidencia o no coincidencia

Paulo baila muy bien. Florina también.

Florina no habla árabe. Paulo tampoco.

A Antonio le gusta el fútbol. A Amina no.

Lección 4. Vivir en pueblos abandonados

1 Lee el siguiente texto y coméntalo con tus compañeros



En España hay casi 3.000 pueblos abandonados, recuperarlos se ha convertido en una oportunidad para empezar una nueva vida.

A pesar de que en España se ha superado la cifra de los 44 millones de ciudadanos, cada vez son más las localidades que se quedan sin habitantes. Se trata de un fenómeno progresivo que tiene que ver con la emigración interior. Muchos habitantes de pequeñas localidades han decidido emigrar a las ciudades en busca de empleo, dejando sus pueblos casi abandonados.

El mayor problema es la elevada edad de los habitantes en esas localidades, por lo que en muchos casos no hay vecinos menores de sesenta años.

La falta de inversiones en las zonas rurales y también de fe en estos pueblos hace que estas zonas queden olvidadas. De esta manera, actualmente en estos pueblos casi abandonados no hay en qué invertir ni cómo ganarse la vida. En la mayoría de ellos, pensiones y prejubilaciones son la principal fuente de ingresos.

La provincia de Soria, por ejemplo, está rodeada de zonas desarrolladas como Madrid, Zaragoza, Burgos, Navarra. Soria ha perdido el 42% de la población y 129 de sus 183 municipios tienen menos de doscientos habitantes.

2 Busca las siguientes palabras...

y encuentra otras con el mismo significado en el texto anterior.

Pueblos _____

Habitantes _____

3 Lee este anuncio publicado en Internet

Contesta interesándote por el proyecto.

Me llamo Germán y vivo en un pequeño pueblo de la provincia de Guadalajara a hora y media de Madrid. Busco personas dispuestas a repoblarlo con nuevas ideas y proyectos. Mi pueblo está a 1100 m de altitud. Tenemos terreno llano, zonas de gran vegetación, y zonas de cultivo. El pueblo tiene los servicios elementales de agua corriente, recogida de basuras, electricidad y teléfono. En verano, mi pueblo tiene aproximadamente unos 300 habitantes, pero en realidad sólo 5 personas vivimos en él durante todo el año. Aquí no hay tiendas, ni bares, pero todos los días viene una furgoneta con pan, verduras y bebidas. Los martes y viernes también nos traen carne y pescado. Todos los interesados en ayudar a mi pueblo, poneros en contacto conmigo en germanp@yahoo.es.

Autor: Germán

Publicado: Jue Ene 15, 2006 7:03 pm



Escribe aquí tu respuesta:

iHola Germán!

4 Lee algunas respuestas que ha recibido Germán

¿Cuál de ellas te parece más interesante y por qué?

<p>Germán ••• 19.10.2006 18:15</p>	<p>Repoblando un pueblo de Guadalajara</p>
<p>Raquel24 ••• 19.10.2006 19:47</p>	<p>Hola: Germán, puedes decirnos el nombre del pueblo. Puede ser interesante montar allí el proyecto que tenemos en mente (casa rural con actividades de paseos a caballo, etc.) pero no podemos estudiar el tema sin ver el terreno, por lo que preferimos ir a visitarlo. ¿ Es posible? Raquel (email: raquelperez@hotmail.com) Gracias.</p>
<p>Annitta • 19.10.2006 20:50</p>	<p>Hola Germán, estoy interesada en el pueblo que tú dices. Mi compañero es carpintero y pintor, sabe artesanía y jardinería. Yo sé cortar el pelo y cocinar. Pienso en poner un puesto de comida o artesanía. Contéstame. anita@gmail.com</p>
<p>tecnomark ••• 19.10.2006 19:47</p>	<p>Estamos interesados en trabajar en este pueblo para su desarrollo. Somos inmigrantes bolivianos y conocemos varios oficios, sobre todo en electricidad y reparaciones. Escribidnos a tecnomark@hotmail.com</p>
<p>Adela •• 20.10.2006 10:50</p>	<p>Somos tres familias ecuatorianas con niños, residentes en Madrid y estamos interesados en el proyecto, trabajo y más a cambio de vivienda. Sabemos de construcción, pintura y cualquier otro oficio. Mi esposa es informática y yo tengo estudios de turismo. Dispuestos a todo para sacar adelante nuestra familia y el pueblo. Por favor si os interesa contéstenos a: adelaalvarez_2@msn.com. Gracias</p>
<p>PaLi ••• 20.10.2006 14:10</p>	<p>Hola Germán, Somos un grupo de familias de Madrid y estamos buscando un lugar donde disfrutar y aprender con nuestros hijos en un entorno natural y agradable. No tenemos intención de vivir en el pueblo, pero sí de hacerlo más agradable. Un saludo y ánimo. pacolidia@yahoo.es</p>
<p>Aguika • 20.10.2006 14:55</p>	<p>Hola Germán Como conozco la zona, porque he visitado esta provincia, necesito una información más detallada de vuestras verdaderas necesidades. Somos una familia española interesada en vivir en una zona rural, y creemos que tu pueblo puede ser adecuado. Gracias, rmorales@uah.es</p>

Lección 5. El papeleo IV

La vivienda

Existen diferentes formas de acceso a la vivienda tanto en régimen de alquiler como de compra. También existe una normativa que regula los derechos y los deberes tanto de los propietarios como de los inquilinos (el arrendador y el arrendatario).

a. ¿Cómo encontrar una vivienda?

Puedes informarte de los pisos o habitaciones en alquiler o pisos en venta a través de Internet, de los organismos públicos, de las inmobiliarias o de las publicaciones locales que existen en tu municipio.

Vivienda en alquiler

a. ¿Qué es el contrato de alquiler?

El contrato de alquiler de una vivienda es un documento que establece los términos y las normas que rigen entre el propietario y el inquilino (el arrendador y el arrendatario).

b. ¿Qué es la fianza?

Normalmente hay que pagar inicialmente una fianza, que varía según el propietario. Generalmente la cantidad de dinero equivalente a 1 mes o 2 meses de alquiler.

Nota : La ley establece que no pueden pedir fianzas que superan el pago del total de 3 meses.



Compraventa de vivienda

a. ¿Qué es el contrato de compraventa (Escritura)?

Para realizar la compra de una vivienda, debes encontrarte en una situación administrativa regular.

Puedes comprar una vivienda nueva o de segunda mano.

El contrato de compraventa es un documento en el que describe claramente la vivienda y mediante el cual el vendedor se obliga a su entrega y el comprador a pagar por ella un precio.

Una vez acordadas todas las condiciones de la compra, el acto formal de la compraventa se realiza mediante un contrato firmado ante notario que se denomina escritura pública.

Esta escritura después de liquidar los correspondientes gastos e impuestos se lleva al Registro de la Propiedad.

b. ¿Qué es la señal (o las arras)?

Es una cantidad de dinero que se entrega a cuenta del precio final de la vivienda por la que ambas partes, comprador y vendedor, conforman su intención uno de comprar y el otro de vender.

c. ¿Qué información debo obtener para realizar una compra segura?

El vendedor está sometido a las normas y obligaciones de información de la siguiente documentación:

- Información registral de la propiedad del vendedor o transmitente (sólo la certificación da fe del contenido del Registro).
- El recibo de haber pagado la última anualidad del Impuesto sobre Bienes Inmuebles. (“contribución urbana”)
- El certificado del secretario de la comunidad de propietarios, que acredite estar al corriente en el pago de los gastos de comunidad
- Una copia de los estatutos de la comunidad inscritos en el Registro de la Propiedad y en su caso los reglamentos que existan en la misma.

d. ¿Qué debo hacer antes de firmar el contrato?

- Comprobación directa de la situación física de la vivienda.
- Comprobación documental de la situación jurídica de la vivienda.

Nota: El documento más importante para comprobar la situación jurídica de la vivienda es el certificado de la titularidad y cargas del Registro de la Propiedad.

Autoevaluación de la unidad 4

A1 Relaciona estas palabras o frases

- | | |
|---|----------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> Armario | A central |
| <input type="checkbox"/> Aval | B inquilino |
| <input type="checkbox"/> Bloque | C planta |
| <input type="checkbox"/> Buhardilla | D en venta |
| <input type="checkbox"/> Calefacción | E habitaciones |
| <input type="checkbox"/> Cocina | F piso alto |
| <input type="checkbox"/> Piso | G empotrado |
| <input type="checkbox"/> Primera | H de pisos |
| <input type="checkbox"/> Propietario | I equipada |
| <input type="checkbox"/> Se alquilan | J bancario |

A2 Explica la diferencia entre

Buhardilla – ático
Estudio – apartamento
Bloque – urbanización
Piso – apartamento

A3 Escribe una frase con cada una de las siguientes palabras

mejor – peor – mayor – menor

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

A4 Completa la frase con lo que has hecho...

Esta mañana _____

Esta semana _____

Este año _____

Estos días _____

A5 Expresa coincidencia o no con tu compañero

Ejemplo: *Fátima habla francés. Yo no / Yo también.*

A6 Escribe para alquiler ó compraventa (x)

	alquiler	compraventa
Escritura	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fianza	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Arrendador	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Registro de la propiedad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Agencia inmobiliaria	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

¿Cómo se dice...?
Manual de español
para inmigrantes
Glosario y grabaciones
Nivel A1
Escuelas de idiomas

Glosario

Unidad 1. Lección 1

Español	Francés	Ingles	Rumano	Árabe
adiós	adieu	good bye	la revedere	مع السلامة
buenas noches	bonsoir/ bonne nuit	good night	noapte buna	تصبح على خير
buenas tardes	bonsoir/ bon après midi	good afternoon	buna seara	مساء الخير
buenos días	bonjour	good morning	buna ziua	صباح الخير
ciudad	ville	city/ town	oras	مدينة
¿dónde está Almería?	où se trouve Almeria?	where is Almeria?	unde se afla Almeria?	أين توجد ألميريا؟
este	est	east	est	شرق
hasta luego	a tout á l'heure	see you later	pe curand	إلى اللقاء.
hasta mañana	a demain	see you tomorrow	pe maine	إلى الغد
hola	salut	hello	buna	أهلا / مرحبا
idioma	langue	language	limba	لغة
me llamo Amina	je m'appelle Amina	my name is Amina	ma numesc Amina	اسمي أمينة
nacionalidad	nationalité	nationality	nationalitate	جنسية
noreste	nord-est	north-east	nord-est	شمال شرقي
noroste	nord-ouest	north-west	nord-vest	شمال غربي
norte	nord	north	nord	شمال
oeste	ouest	west	vest	غرب
país	pays	country	tara	دولة
pueblo	village	village	sat	قرية/بادية
soy Amina	je suis Amina	I'm Amina	sunt Amina	أنا أمينة
sudeste	sud-est	south-east	sud-est	جنوب شرقي
sudoeste	sud-ouest	south-west	sud-vest	جنوب غربي
sur	sud	south	sud	جنوب

Unidad 1. Lección 2

Español	Francés	Inglés	Rumano	Árabe
amarillo	jaune	yellow	galben	أصفر
ambulancia	ambulance	ambulance	ambulanta	سيارة الإسعاف
ambulatorio	dispensaire	doctor's / health centre	centru de sanatate	مركز الصحة
andar / caminar	marcher	to walk	a merge / a umbla	مشى
aspirinas	aspirin	aspirins	aspirine	أسبيرين
autobús	autobus	bus	autobus	حافلة
avión	avion	plane	avion	طائرة
ayuntamiento	municipalité	town / city hall	primarie	بلدية
azul claro	bleu clair	light blue	albastru deschis	أزرق فاتح
azul oscuro	bleu foncé	dark blue	albastru inchis	أزرق غامق
banco	banque	bank	banca	بنك
banco (de sentarse)	banc	bench	banca (de sezut)	مقعد
bar	bar	bar	bar	حان
barco	bateau	ship	corabie	مركب / سفينة
biblioteca	bibliothèque	library	biblioteca	مكتبة
bicicleta	bicyclette	bicycle	bicicleta	دراجة
blanco	blanc	white	alb	أبيض
buzón	boite aux lettres	mailbox	cutie postala	صندوق البريد
caballo	cheval	horse	cal	حصان / فرس
café	café	coffee	cafea	قهوة
canal	canal	canal	canal / conducta	قناة
carta	lettre	letter	scrisoare	رسالة
champú	shampooing	shampoo	sampon	شامبو
cine	cinéma	cinema	cinematograf	سينما
coche	voiture	car	masina / automobil	سيارة
coja la segunda calle a la derecha	prenez la seconde rue a droite	take the second turning on the right	faceti pe a doua strada la dreapta	دور إلى اليمين عند الشارع الثاني
colegio	collège	school	scoala	مدرسة
comisaría	commissariat	police station	comisariat	قسم الشرطة
corte de pelo	coupe de cheveux	haircut	tunsoare / coafura	قص الشعر
cruce la calle	traversez la rue	cross the road	traversati strada	اقطع الطريق
cuaderno	cahier	notebook	caiet	دفتر
dé media vuelta	faites demi-tour	turn back	intoarceți-va înapoi	دور / انعطاف "نصف دورة"
de nada	de rien	You're welcome	cu placere	عفوا
embajada	ambassade	embassy	ambasada	سفارة
entrada	entrée	ticket	bilet	مدخل
estación	station	station	statie	محطة
estanco	magasin qui vend le tabac	tobacconist's / newsagent's	tutungerie	بكان التبغ

Unidad 1. Lección 2

Español	Francés	Inglés	Rumano	Árabe
fácil	facile	easy	usor	سهل
farmacia	pharmacie	chemist's	farmacie	صيدلية
ferry	bateau / ferries	ferry	vapor	سفينة
fruta	fruit	fruit	fructe	فاكهة
furgoneta	fourgonnette	van	camioneta	سيارة توزيع البضائع
gire / tuerza a la derecha	tournez à droite	turn right	faceti la dreapta	لف نحو اليمين
gire / tuerza a la izquierda	tournez à gauche	turn left	faceti la stanga	لف نحو اليسار
góndolas	gondole	gondola	gondola	غندول
gracias	mercie	thank you	multumesc	شكرا
gris	gris	grey	gri	رمادي
hospital	hôpital	hospital	spital	مستشفى
libro	livre	book	carte	كتاب
llegar	arriver	get to / arrive (at, in)	a ajunge	وصل
marrón	marron	brown	maró	بني
menú del día	menu de jour	meal of the day / menu	menu	لائحة طعام اليوم
mercado	marché	market	piata	سوق
metro	métro	underground / subway	metrou / tren subteran	ميٹرو قطار كهربائي تحت الأرض
metrobus	billet de metro-bus	bus & metro ticket	bilet de autobus / metro (10 calatorii)	تذكرة الميترو والحافلة
mire	regardez	look!	uitati-va!	أنظر
monedas	monnaie	coins	monede	نقود
montar	monter	to ride	a urca	إصعد
morado	violet	purple	mov	بنفسجي
moto	moto	motorbike	motocicleta	دراجة نارية
muchas gracias	mercie beaucoup	many thanks / thanks a lot	multumesc frumos	شكرا جزيلًا
muy amable	très gentille	very kind	sunteti foarte amabil / a	لطيف جدا
naranja	orange	orange	portocaliu	برتقالي
negro	noire	black	negru	أسود
oficina de turismo	boureau de tourisme	tourist information office	biroul de informatii turistice	مكتب السياحة
padrón	recensement	register / census	luarea in evidenta populatiei	سجل مدني
paquete	paquet	parcel	pachet	طرد / رزمة
parada de autobús	arrêt d'autobus	bus stop	statie de autobus	محطة الحافلة
parque	parc	park	parc	حديقة

Unidad 1. Lección 2

Español	Francés	Inglés	Rumano	Árabe
pasaporte	passeport	passport	pasaport	جواز السفر
pasear	se promener	to walk	a se plimba	تنزه / تفسح
pasta (comida)	pâte	pasta	aluat, pasta, taitei	عجين
peluquería	salon de coiffure	hairdresser's	coafor	صالون الحلاقة
perfecto	parfait	perfect	perfect	مضبوط
periódico	journal	newspaper	ziar	جريدة
plano	plan	map	hartă / plan	مخطط
privado	privé	private	privat	خاص
público	public	public	public	عمومي
quiosco	kiosque	news stand	chiosc	كشك
restaurante	restaurant	restaurant	restaurant	مطعم
rojo	rouge	red	rosu	أحمر
rosa	rose	pink	roz	وردي
sigla (todo) recto hasta...	tout droit jusqu'à	straight ahead until...	mergeti (tot) înainte pana la...	واصل إلى الأمام حتى...
supermercado	supermarché	supermarket	supermarket	مجر حبير
tarjeta sanitaria	carte sanitaire	health card	carnet de sanatate	بطاقة صحية
taxi	taxi	taxi	taxi	سيارة أجرة / تاكسي
teatro	théâtre	theater	teatru	مسرح
transporte	transport	transport	transport	نقل
tranvía	tramway	tram	tramvai	حافلة كهربائية / ترامبيا
tren	train	train	tren	قطار
tú / usted	tu / vous	you	tu / dumneavoastra	أنت / أنتم / حضرتك / سيادتكم
vale	d'accord	ok	bine / de acord	حسنًا
verde	vert	green	verde	أخضر
viajar	voyager	to travel	a calatori	سافر
vosotros / as / ustedes	vous / vous	you	voi / dumneavoastra	أنتم / أنتم / أنتن / سيادتكم

Unidad 1. Lección 3

Español	Francés	Ingles	Rumano	Árabe
a las 7	à 7 heures	at 7 o'clock	la 7	على الساعة 7
amigos	amis	friends	prieteni	أصدقاء
andén	quai	platform	peron	رصيف
aquí tiene	voici	here you are	aici aveti / poftiti	ها هو
barra de pan	baguette	a loaf of bread	paine / franzela	خبز مطول
bebida	boisson	drink	bautura	شراب
bodega	cave de vin	wine shop	pivnita de vinuri / depozit de vin	مخزن الخمر
chaqueta	veste	jacket	vesta cu maneci / jacheta	جاكيت / سترة
chocolate	chocolat	chocolate	ciocolata	شكولاتة
comida	repas / nourriture / déjeuner	food	mancare	طعام / غذاء
¿cuánto cuesta...?	combien ça coûte...?	how much is / are...?	cat costa...?	كم ثمن ...
¿cuánto tarda...?	combien il va tarder...?	how long does it take...?	cat dureaza...?	كم سيأخذ...?
destino	destin	destination	destinatie	القدر
día libre	jour de repos	day off	zi libera	يوم الراحة
droguería	droguerie	shop selling soap, shampoo, cleaning materials...	drogherie	دكان / عطارة
en punto	pile	o'clock	fix	بالضبط
euro	euro	euro	euro	أورو
floristería	fleuriste	florist's / flower shop	florarie	دكان الزهور
fruta	fruit	fruit	fructe	فلكهة
frutería	fruiterie	greengrocer's	fructarie / aprozar	دكان الفاكهة
hora	heure	hour	ora	ساعة
hora de llegada	heure d'arrivée	arrival time	ora de sosire	ساعة الوصول
hora de salida	heure de sortie	departure time	ora de plecare	ساعة الخروج
ida y vuelta	allée- retour	return ticket	dus-intors / tur-retur	ذهابا و إيابا
librería	librerie	book shop	librarie	مكتبة
mañana	demain	morning	dimineata / maine	غدا
me gusta la idea	j'aime cette idée	I love the idea!	imi place idea	تعجبني الفكرة
medicamentos	medicaments	medicines	medicamente	أدوية
menos cuarto	moins quart	quarter to	fara un sfert	إلا ربع
moneda (de un país)	monnaie (de pays)	currency	moneda (a unei tari)	عملة (دولة)
muy interesante	très intéressant	very interesting	foarte interesant	مهم جدا
origen	origine	origin / from	origine	أصل
pan	pain	bread	paine	خبز
pan de molde	pain de moule	sliced bread	paine feliata ambalata	خبز القالب
panadería	boulangerie	bakery	brutarie	مخبزة

Unidad 1. Lección 3

Español	Francés	Ingles	Rumano	Árabe
papelería	papeterie	stationer's	papetarie	وراقة / مكان بيع أدوات الكتابة
paquete de galletas	paquet de biscuits	a packet of biscuit	pachet de biscuiti	علبة بسكويت
pasadlo bien	amusez-vous bien	have fun!	distrati-va!	تمتعوا جيدا
pastelería	pâtisserie	pastry shop	patiserie / placintarie	مكان الحلويات
personas	personnes	people	persoane	أشخاص
¿por qué?	pourquoi?	why?	de ce?	لماذا
postales	cartes postales	postcards	carti postale / vederi	بطاقات بريدية
precio	prix	price	pret	ثمن
productos de limpieza	produits de nettoyage	cleaning materials	produse de curatenie	مواد التنظيف
¿qué hora es?	quelle heure est-il ?	what time is it?	ce ora este? cat e ceasul?	كم الساعة ؟
¡qué pena!	quel dommage !	what a shame!	ce pacat!	يا للأسف
¿quiere algo más?	voulez-vous encore quelque chose ?	anything else?	mai doriti ceva?	أ تريدوت شيئا آخر ؟
¿quieres venir?	veux-tu venir ?	would you like to come?	vrei sa vii?	هل تريد المجيء
ramo de flores	bouquet de fleurs	bouquet of flowers	buchet de flori	باقة الورد
reloj	montre	clock / watch	ceas	ساعة
sofá	canapé	sofa	sofa / canapea	أريكة
tarde	tard / après midi	afternoon / evening	dupa-amiaza / seara	متأخر / مساء
tarta	tarte	cake / pie	tort	حلوى / ترتة
televisor	téléviseur	tv set	televizor	تلفاز
tener planes	avoir des plans	have plans	a avea planuri	لديه عدة أفكار/خطط/مشاريع
tienda de electrodomésticos	magasin des électroménagers	electrical household appliances shop	magazin de electrodomestice	متجر الأجهزة المنزلية الكهربائية
tienda de muebles	magasin des meubles	furniture shop	magazin de mobila	متجر الأثاث
tienda de ropa	boutique des vêtements	clothes shop	magazin de haine / butic	متجر الملابس
total	total	total	total	مجموع / حاصل
visitar	visiter	to visit	a vizita	زار
y cuarto	et quart	quarter past	si un sfert	وربع
y media	et demi	half past	si jumătate	ونصف
zapatería	magasin de chaussures	shoe shop	magazin de incaltaminte	سكافة / متجر الأحذية
zapatos	chaussures	shoes	papuci	أحذية

Unidad 1. Lección 4

Español	Francés	Ingles	Rumano	Árabe
abierto	ouvert	open	deschis	مفتوح
abundante	abondant	heavy	din plin	كثير
alrededor	autour de	around	imprejur	حول / من حوله
aperitivo	apéritif	appetizer / aperitif	aperitiv	أكلة خفيفة قبل الغداء
barrio	quartier	neighbourhood	cartier / mahala	حي
bollos	pain au lait / la viennoiserie	cakes	prajituri	رغيف / نوع من الحلويات
calle	rue	street	strada	شارع
cena	dîner	dinner	cina	عشاء
comida	déjeuner	lunch	mancare	وجبة الغداء
comida principal	repas principal	main meal	masa principala	وجبة رئيسية / غداء رئيسي
costumbre	habitude	habit / custom	obicei / traditie	عادة
desayunar	prendre son petit déjeuner	have breakfast	a dejuna	أفطر
descanso	repos	rest	odihna	راحة / إستراحة
económico	économique	cheap	ieftin	اقتصادي
encuentro	rencontre	meeting	intalnire	لقاء
fenómeno social	phénomène social	social phenomnom	fenomen social	ظاهرة إجتماعية
fin de semana	week-end	weekend	sfarsit de saptamana	آخر الأسبوع
frecuentemente	fréquent	often	deseori	عادة / بصفة متكررة
gente	gens	people	persoane / oameni	أناس / ناس
horario muy amplio	horaire très large	large timetable	orar foarte ampliu	توقيت موسع
huevo	oeuf	egg	ou	بيض
la mayoría	la majorité	most / majority	majoritatea	الأكثريّة
ligera	légère	light	lejer / usor	خفيف
lugar	lieu	place	loc	مكان
mediodía	midi	midday / at noon	amiaza	ظهر / زوال
momento especial	moment spécial	special moment	moment special	لحظة خاصة
noche	nuît	night	noapte	ليل
reunión	réunion	meeting	reuniune	إجتماع
salchicha	saucisse	sausage	carnat	نقانق
sándwich	sandwich	sandwich	sandwich	شطيرة / سندويتش
tarde	tard	late	tarziu	متأخر
temprano	tôt	early	devreme	باكرا
trabajar	travailler	to work	a lucra	عمل / اشتغل
trabajo	travail	work	lucru / munca	عمل / شغل
vecinos	voisins	neighbour	vecini	جيران

Unidad 2. Lección 1

Español	Francés	Inglés	Rumano	Árabe
abrigo	manteau	coat	palton	معطف
abuela	grand-mère	grandmother	bunica	جدة
abuelo	grand-père	grandfather	bunic	جد
abuelos	grands-parents	grandparents	bunici	أجداد
aburrido	ennuyeux	bored	plictisit	ممل
alegre	content / joyeux	happy	vesel	مسرور
alto	grand	tall	inalt	عال/مرتفع
altura	altitude	height	inaltime	ارتفاع/عُو
antipático	antipathique	unfriendly	antipatic	مثير للنفور/ثقیل الظل
árbol de familia	arbre de famille / arbre généalogique	family tree	arbor genealogic	شجرة العائلة
bajo	bas	short	jos	أسفل
barba	barbe	beard	barba	لحية/ذفن
barrio	quartier	neighbourhood	mahala / cartier	حي
bigote	moustache	moustache	mustata	شارب/شنب
blusa	blouse	blouse	bluza	قميص نصفي
bolso	sac à main	handbag	poseta	شنطة
botas	bottes	boots	cizme	حذاء نوريقة
bragas	culotte	panties / knickers	chiloti	لباس داخلي للمرأة (سروال تحتي)
calcetines	chaussettes	socks	ciorapi / sosete	جوارب
calvo	chauve	bald	chel	أصلع
calzado	chaussure	footwear	incaltaminte	حذاء
calzoncillos	caleçon	men's underpants	indispensabili / izmene	لباس داخلي للرجل (سروال تحتي)
camisa	chemise	shirt	camasa	قميص
camiseta	chemisette	undershirt	tricou	قميص داخلي
camisón	chemise de nuit	nightdress	camasa de noapte	قميص طويل
cara	visage	face	fata	وجه
carácter	caractère	personality	caracter	صفة / طابع
casada	mariée	married	maritata	متزوجة
chaleco	gilet	waistcoat	vesta	صدرية
chanclas	pantoufles	flip flops	slapi	حذاء
chaqueta	veste	jacket	vesta cu maneci / jacheta	سترة
cinturón	ceinture	belt	curea	حزام
complemento	complément / accessoire	accessory	accesorii	تكملة/أكسيسوار
con tarjeta	avec la carte de credit	by credit card	cu card	عن طريق بطاقة بنكية
corbata	cravate	tie	cravata	ربطة عنق

Unidad 2. Lección 1

Español	Francés	Ingles	Rumano	Árabe
cuerpo	corps	body	corp	جسم
cuidar (de alguien)	s'occuper de (quelqu'un)	to look after	a ingrijii (de cineva)	إعتنى (بشخص)
¿de quién...?	de qui...?	whose...?	de cine...?	لمن...
delgado	mince	thin	slab	رقيق/نحيل
deportivas	chaussures sportifs	trainers	adidasi	أحذية الرياضة
diagrama	diagramme	diagram	diagrama	رسم بياني أو تخطيطي
disfrutar	profiter	to enjoy	a se distra	تمتع
edad	âge	age	varsta	سن
en efectivo	payer en espèces	in cash	cash / in numerar	نقود/نقدا
equipo de fútbol	équipe de football	football team	echipa de fotbal	فريق كرة القدم
estampado	estampé	printed / patterned	imprimeu / florat	مطبوع
falda	jupe	skirt	fusta	تنورة
familia	famille	family	famille	عائلة/أسرة
feo	mauvais	ugly	urat	قبيح
fisicamente	physiquement	physically	fizic	جسديا
futbolista	futballeur	footballer	fotbalist	لاعب كرة قدم
gemelos	boutons de manchettes	twin brothers	gemeni	أزرار أكمام القميص
gordo	gros	fat	gras	غليظ
gorro	bonnet	hat / cap	sapca	قبعة
guantes	gants	gloves	manusi	قفاز
guapo / a	beau	handsome / pretty	frumos / frumoasa	جميل/جميلة
hablador	bavard	talkative	vorbaret	ثرثار
hermana	soeur	sister	sora	أخت
hermano	frère	brother	frate	أخ
hija	fille	daughter	fiica	بنت
hijo	fils	son	fiu	ابن
hijos-as / niños-as	fils / enfants	children	copii	أبناء/أولاد/أطفال
jersey	pull-over	jumper / sweater	jerseu / pulover	قميص من الصوف / خرساية
liso (color)	uni	plain	unicolor	أملس
llevar puesto	ce qu'il porte sur lui / habillé	to wear	a imbraca	ألقى عليه/لابسا
madre	mère	mother	mama	أم
marido	mari	husband	sot	زوج
mayor / viejo	âgé / vieux	old	mai mare / in varsta / batran	شيخ/عجوز
me lo quedo	je le préfère	I'll take it	mi-l iau / ramane	سأبقى به/سأخذه
mediana edad	âge moyen	middle aged	varsta medie	متوسط السن

Unidad 2. Lección 1

Español	Francés	Inglés	Rumano	Árabe
moreno	brun	brown (skin) / dark-haired	brunet	أسمر
mujer (esposa)	femme (épouse)	wife	sotie	امراة (زوجة)
nariz pequeña	petit nez	small nose	nas mic	أنف صغير
necesitar	avoir besoin de	to need	a avea nevoie	يحتاج
nieta	petite-fille	granddaughter	nepoata	حفيدة
nieto	petit-fils	grandson	nepot	حفيد
nietos	petits-enfants	grandchildren	nepoti / nepoate	أحفاد
ojos grandes	grands yeux	big eyes	ochi mari	عيون كبيرة
ojos negros	yeux noirs	black eyes	ochi negri	عيون سوداء
padre	père	father	tata	أب
padres	parents	parents	parinti	آباء
pagar	payer	to pay	a plati	دفع/أدى
pantalón	pantalon	trousers	pantaloni	سروال
pañuelo	foulard / mouchoir	scarf	basmaluta / batista	منديل
pelo	cheveux	hair	par	شعر
pelo corto	cheveux courts	short hair	par scurt	شعر قصير
pelo largo	cheveux longs	long hair	par lung	شعر طويل
pelo liso	cheveux lisses	straight hair	par lins	شعر مستطي (رطب)
pelo rizado	cheveux frisés	curly hair	par carliontat	شعر متجدد
pequeño / joven	petit / jeune	young	mic / tanar	صغير/شباب
pijama	pyjama	pyjamas	pijama	لباس النوم
prima	cousine	cousin	verisoara	إبنة العم أو العممة/ابنت الخال أو الخالة
primo	cousin	cousin	var	ابن العم أو العممة/إن الخال أو الخالة
primos	cousins	cousins	verisori / verisoare	أبناء العم أو العممة/أبناء الخال أو الخالة
probador	cabine d'essayage	fitting room	probador	حجرة لتجربة الملابس
¿puedo probármelo...?	je peux essayer...?	can I try on...?	pot sa probez...?	يمكنني أن أجرب...؟
¿qué color?	quelle couleur?	what colour?	ce culoare?	أي لون...؟
¿qué tal queda...?	il me convient...?	does it suit me...?	cum iti sta...?	هل يناسب/ملائم...؟
¿qué talla...?	quelle taille...?	what size...?	ce marime...?	ما هو المقاس؟
ropa	vêtements	clothes	haine / imbracaminte	لباس
ropa interior	sous-vêtements	underwear	lenjerie	لباس داخلي
rubio(a)	blond / blonde	blond / blonde	blond / a	أشقر/شقرناء
sandalias	sandale	sandals	sandale	نعال
simpático	sympathique	friendly	simpatic	ظريف
sobrina	nièce	niece	nepoata	بنت الأخ أو الأخت
sobrino	neveu	nephew	nepot	ابن الأخ أو الأخت

Unidad 2. Lección 1

Español	Francés	Ingles	Rumano	Árabe
sujetador	soutien-gorge	bra	sutien	حمالة الصدر
tímido	timide	shy	timid / rusinos	خجول
tio	oncle	uncle	unchi	العم أو الخال
tia	tante	aunt	matusa	العمة أو الخالة
traje	costume	suit	costum	بدلة
vestido	robe	dress	rochie	لباس المرأة (كسوة/فستان)
zapatos	chaussures / souliers	shoes	papuci / pantofi	أحذية
zapatos de tacón	chaussures à talon	high-heeled shoes	pantofi cu toc	حذاء ذو كعب

Unidad 2. Lección 2

Español	Francés	Inglés	Rumano	Árabe
a menudo	souvent	often	deseori	مرارا
a veces	parfois	sometimes	cateodata	أحيانا
alguno / a / s	quelqu'un / quelqu'une / quelques'unes	someone / something	vreunul / a / ii	أحد/بعض الناس
alumno	élève	student	elev	تلميذ
bolígrafo	stylo-bille	pen	pix	قلم
calendario	calendrier	calendar	calendar	يومية
carnaval	carnaval	carnival	carnaval	عيد المرفح/كرنفال
carne	viande	meat	carne	لحم
carpeta	chemise	folder	mapa de scris	محفظة/شنطة
carroza	carrosse	carriage	trasura (folosita la sarbatori)	عربة فاخرة
cartera (escolar)	cartable	satchel	ghiozdan	محفظة
casi nunca	presque jamais	hardly ever	niciodata	أبدا/قط
casi siempre	presque toujours	nearly always	aproape intotdeauna	تقريبا دائما
celebrar	célébrer	to celebrate	a sarbatori	احتفل
clase	clase	classroom	clasa	قسم/درس
comprar	acheter	to buy	a cumpara	اشترى
conocer	connaître	to know	a sti, cunoaste	عرف
cuaderno	cahier	notebook	caiet	دفتر
de vez en cuando	de temps en temps	from time to time	din cand in cand	أحيانا
desfilear	défiler	parade	a defila	سار/عرض
día de fiesta	jour férié	holiday	zi de sarbatoare	يوم العطلة
diccionario	dictionnaire	dictionary	dictionar	قاموس/معجم
disfraz	déguisement	fancy dress	costum mascat	لباس التنكر
escribir	écrire	to write	a scrie	كتب
escuchar	écouter	to listen	a asculta	سمع
estaciones (del año)	saison	seasons	anotimpurile anului	فصول السنة
estadio de fútbol	stade de football	football stadium	stadion de fotbal	ملعب كرة القدم
europeo	européen	european	european	أوروبي
extranjero	étranger	foreigner	strain	أجنبي
fecha	date	date	data	تاريخ
fiesta	fête	celebration	serbare, festivitate, petrecere	حفلة/عيد
frecuentemente	fréquemment	frequently	frecvent	تكرارا/عادة
goma	gomme	rubber	radiera	ممحاة
hablar	parler	to speak	a vorbi	تكلم
hacer ejercicio	faire l'exercice	to do exercise	a face exercitii	تمرن
hay	avoir/ il y a...	there is / are	exista, este / sunt	كان/يوجد

Unidad 2. Lección 2

Español	Francés	Inglés	Rumano	Árabe
horario	horaire	timetable	orar	توقيت
invierno	hiver	winter	iarna	فصل الشتاء
ir	aller	to go	a merge	ذهب
ir de compras	aller faire de courses	to go shopping	a merge la cumparaturi	ذهب ليشتري/للإقتناء/اشترأ
ir de paseo	aller se promener	to go for a walk	a merge la plimbare	خرج ليتفسيح/تتزه
jugar	jouer	to play	a se juca	لعب
lápiz	crayon	pencil	creion	قلم الرصاص
leer	lire	to read	a citi	قرأ
libro	livre	book	cate	كتاب
lluvioso	pluvieux	rainy	ploios	ممطر
mochila	sac à dos	backpack	rucsac	حقيبة ظهر
ningún / o / a / s	aucun / aucune	anyone / anything	niciunul / a / niciunii	لا أحد
normalmente	normalement	usually	de obicei	عاديا/طبيعيا
nunca	jamais	never	niciodata	أبدا/قط
ordenador	ordinateur	computer	calculator	حاسب إلكتروني
otoño	automne	autumn	toamna	فصل الخريف
participar	participer	to participate	a participa	شارك/فاهم
primavera	printemps	spring	primavara	فصل الربيع
quedarse en casa	rester à la maison	stay in	a ramane acasa	البقاء في البيت
rotulador	feutre	felt-tip pen	carioaca	قلم الكوييا
seco	sec	dry	uscat	يابس/جاف
siempre	toujours	always	mereu	دائما
todas las noches	toutes les nuits	every night	in fiecare noapte	كل ليلة
todo / a / s	tout / toute / tous / toutes	every	tot / toata / toti / toate	كل/جميع
todos los años	tous les ans	every year	toti anii	كل سنة
tomar el aperitivo	prendre l'apéritif	to have a snack / aperative	a lua un aperitiv	أكلة خفيفة
tomar el sol	prendre le soleil	to sunbathe	a se bronza	تشمس
tres veces al día	trois fois par jour	three times a day	trei ori pe zi	ثلاث مرات في اليوم
un día a la semana	un jour par semaine	one day per week	o zi pe saptamana	يوم واحد في الأسبوع
un / o / a / s	un / une / uns / des	a / some	un / unul / una / unii / unele	واحد/واحدة/بعض الناس
usar	utiliser	to use	a folosi	استعمل
vacaciones	vacances	holidays	concediu, vacanta	عطل
ver la televisión	regarder la télévision	to watch tv	a se uita la televizor	تفرج على التلفاز
verano	été	summer	vara	فصل الصيف

Unidad 2. Lección 3

Español	Francés	Inglés	Rumano	Árabe
aceptar	accepter	to accept	a accepta	قبل/وافق
agua oxigenada	eau oxygénée	hydrogen peroxide	apa oxigenata	بيوكسيد الهيدروجين
alcohol	alcool	alcohol	alcool	كحول
algodón	coton	cotton	vata	قطن
analgésico	analgésique	painkiller	analgezic, calmant	مسكن/مزيل الألم
boca	bouche	mouth	gura	فم
botiquín	armoire à pharmacie	first-aid kit	trusa sanitara	خزانة الأدوية
brazo	bras	arm	brat	ذراع
cabeza	tête	head	cap	رأس
cápsulas	capsules / gélule	pills	capsule, pastile	كبسولة(دواء)
cita	rendez-vous	appointment	programare	موعد
codo	coude	elbow	cot	مرفق
colirio	collyre	eye drops	picaturi pentru ochi	قطرة للعين(دواء)
cuello	cou	neck	gat	عنق
dar excusas	donner des excuses	to excuse oneself / to make an excuse	a se scuza	اعتذر / اعتذار
dar un masaje	faire un massage	to massage	a face masaj	تدليك
dedo / dedo del pie	doigt / de pied	finger / toe	deget / deget de la picior	أصبع/أصبع الرجل
dentista	dentiste	dentist	dentist	طبيب الأسنان
diente / s	dent / dents	tooth / teeth	dinte / dinti	سن/أسنان
doler	faire mal	to hurt / to be painful	a durea	أوجع/ألم
dolor	douleur	pain	durere	وجع/ألم
dolor de cabeza	avoir des maux de tête	headache	durere de cap	ألم الرأس
dolor de espalda	avoir mal au dos	backache	durere de spate	ألم الظهر
dolor de estómago	avoir des maux d'estomac	stomachache	durere de stomac	ألم المعدة
dolor de garganta	avoir mal à la gorge	sore throat	durere de gat	ألم الحنجرة
dolor de muelas	rage de dents	toothache	durere de masele	ألم الأضراس
dolor de oídos	avoir mal aux oreilles	earache	durere de urechi	ألم الأذن
encontrarse bien / mal	se sentir bien / mal	to feel well / bad (ill)	a se simti bine / rau	حالته حسنة/حالته سيئة
enfermedad	maladie	illness	boala	مرض
espalda	dos	back	spate	ظهر
esparadrapo	sparadrap	adhesive medical tape	plasture adeziv	شريط لاصق (الجراح البسيط)
estar mareada	avoir mal au coeur / le mal de mer	to feel sick	a se simti ametita	إحساس بالدوخة
estar resfriado	être enrhumé	to have a cold	a fi racit	إحساس بالزكام
estómago	estomac	stomach	stomac	معدة
gasa	gaze	surgical gauze	pansament, fasa, tifon	ضمادة
gripe	grippe	flu	gripa	خبطة/برد

Unidad 2. Lección 3

Español	Francés	Ingles	Rumano	Árabe
hombro	épaule	shoulder	umar	كف
hueso	os	bone	os	عظم
infusión	infusion	herbal tea	infuzie	نقيع
irse a la cama	aller au lit (pour dormir)	go to bed	a merge la culcare	الذهاب إلى الفراش
jarabe	sirop	syrup / mixture	sirop	شراب (دواء)
jeringuilla	seringue	syringe	seringa	محقنة
labios	lèvres	lips	buze	شفاه
leche caliente	lait chaud	hot milk	lapte fierbinte	حليب ساخن
lengua (parte del cuerpo)	langue	tongue	limba (parte a corpului)	لسان
litros	litres	litre	litri	لترات
mano	main	hand	mana	يد
manzanilla	camomille	camomile	musetel	بابونج
medicina	médicament / médecine	medicine	pastile	طب/دواء
médico	médecin	doctor	medic	طبيب
menta	menthe	mint	minta	نعناع
muñeca (parte del cuerpo)	poignet	wrist	incheietura mainii	معصم
músculo	muscle	muscle	muschi	عضلة
nariz	nez	nose	nas	أنف
ofrecer (sugerir)	offrir	suggest	a oferi (a sugera)	إقتراح
ojo	oeil	eye	ochi	عين
oreja / oído	oreille	ear	ureche / auz	أذن/حاسة السمع
pastilla (para el dolor)	pilule	tablet	pastile (pentru durere)	قرص/حبة (دواء)
pecho	poitrine	chest	piept	صدر
pedir cita	demander un rendez-vous	to make an appointment/ ask for an appointment	a face programare	طلب موعد
pelo	cheveu	hair	par	شعر
pie / s	pied / pieds	foot / feet	picio / picioare (laba piciorului)	رجل/أرجل
pierna	jambe	leg	picio	ساق
pomada	pommade	ointment	unguent, pomada, alifie	دهان (دواء)
¿por qué no...?	pourquoi no...?	why don't you...?	de ce nu...?	لماذا لا...?
¿qué te pasa?	qu'est-ce que tu as?	what's wrong?	ce ai / ce te doare?	ماذا بك /؟/ لا
¿quieres...?	tu veux...?	would you like...?	vrei...?	هل تريد...?
rechazar	refuser	to refuse	a refuza	رد/رفض
remedio	remède	remedy	remediu	وسيلة (العلاج)

Unidad 2. Lección 3

Español	Francés	Ingles	Rumano	Árabe
remedio casero	remède de bonne femme	household / home remedy	remediu popular	علاج مصنوع في البيت
rodilla	genou	knee	genunchi	ركبة
sangre	sang	blood	sange	دم
sentirse	se sentir	to feel	a se simti	شكا/أحس
síntoma	symptôme	symptom	simptom	عرض
sugerir	suggérer	to suggest	a sugera	إقترح
tener fiebre	avoir de la fièvre	to have temperature	a avea febra	به حمى
tensión arterial	tension artérielle	blood pressure	tensiune arteriala	ضغط شرياني
termómetro	thermomètre	thermometer	termometru	ميزان الحرارة
tijeras	ciseaux	scissors	foarfece	مقص
tirita	pansement	plaster / band aid	plasture, leucoplast	لصقة (للجرح)
tobillo	cheville	ankle	glezna	كعب
tomarse la tensión	prendre la tension	have one's blood pressure taken	a-si masura tensiunea	قياس ضغط شرياني
tos	toux	cough	tuse	سعال
uñas	ongles	nails	unghii	أظفار
urgencias	urgences	emergency	urgenta	مستعجلات
vaso	verre	glass	pahar	كأس
venda	bandage	bandage	bandaj, pansament	ضمادة

Unidad 2. Lección 4

Español	Francés	Ingles	Rumano	Árabe
actividades	activités	activities	activitati	أنشطة
bastantes	assez	a lot of / many	destui / destule	كاف/بكثرة
comer	manger	to eat	a manca	أكل
concierto	concerto	concert	concert	حفلة موسيقية
cosas de casa (limpieza)	travaux domestiques	housework	curatenie prin casa	الشغل المنزلي
deporte	sport	sport	sport	رياضة
excursión	excursion	trip	excursie	رحلة/نزهة
fuera	dehors	be out / away / outside	afara	خارجا/في الخارج
gráfico	graphique	graphic	grafic	رسم بياني
jóvenes	jeunes	young people	tineri	شباب
me gusta...	j'aime...	I like...	imi place	يعجبني...
muchos	beaucoup	a lot of / many	multi	كثير
navegar por internet	surfer sur internet	to surf the net	a navega pe internet	البحث في شبكة الإنترنت
película	film	film	film	فلم/رواية سينمائية
pocos	peu	few (not many) / a few (some)	putini	قليل
por fin	enfin	finally	in sfarsit	وأخيرا
salir con amigos	sortir avec les amis	to go out with friends	a iesi cu prieteni	خرج مع الأصدقاء
tiempo libre	temps libre	spare / leisure time	timp liber	وقت الفراغ

Unidad 3. Lección 1

Español	Francés	Inglés	Rumano	Árabe
actor	acteur	actor	actor/ actrita	ممثل
agricultor	agriculteur	farmer	agricultor	فلاح
albañil	maçon	building / construction worker	zidar	بناء
apagar el fuego	éteindre le feu	to put out a fire	a stinge focul	أطفأ النار
aquí	ici	here	aici	هنا
arquitecto	architecte	architect	arhitect	مهندس معماري
arreglar un...	arranger un... / régler	to repair/ mend something	a repara un...	جهاز/رتب/أصلح
bailarín	danseur	dancer	dansator/ balerin	راقص
camarero	serveur/ garçon	waiter	ospatar	خادم/نادل
canguro	baby-sitter	babysitter	baby-sitter/ dadaca	مربية الأطفال
cantante	chanteur	singer	cantaret	مغني
carpintero	menuisier	carpenter	tamplar/ dulgher	نجار
cocinero	cuisinier	chef	bucatar	طباخ
comentar	commenter	to comment	a comenta	علق
competencia	concurrence	competition / rivalry	concurenta	منافسة
conductor	conducteur	driver/ chauffeur	conducator/ sofer	سائق
conocer	connaître	to know	a cunoaste	يعرف
contable	comptable	accountant	contabil / a	محاسب
contrato fijo	contrat à durée indéterminée	permanent employment contract	contract de munca pe perioada nedeterminata	عقد لمدة طويلة
cuidar niños	s'occuper des enfants	to look after children / to babysit	a îngriji copii	تربية الأطفال
defender a....	défendre / protéger quelqu'un	to defend	a apăra pe...	دافع عن...
dentista	dentiste	dentist	dentist	طبيب الأسنان
desarrollo laboral	développement de travail	labour development	desfasurarea muncii	تطور مهني
desempleado	chômeur	unemployed	somer	عاطل عن العمل
días naturales	tous les jours ouvrables y non ouvrables	working and non-working days	zile calendaristice	(جميع الأيام) بما فيها أيام العطل
discapacitados	handicapés	handicapped	persoane discapacitate / dizabile	معاقون
discriminación	discrimination	discrimination	discriminare	ميز/تفرقة
electricista	électricien	electrician	electrician	عامل كهربائي
empleada del hogar	employée de maison	domestic servant / cleaner	angajata domestica	خادمة البيت
enfermero	infirmier	nurse	infirmier	ممرض

Unidad 3. Lección 1

Español	Francés	Ingles	Rumano	Árabe
entorno laboral	environnement de travail	work / working environment	mediul muncii	جو العمل
entrevistar a....	interviewer	to interview someone	a interviua pe / a lua interviu...	مقابلة مع
esperanza	espoir	hope	speranta	أمل
estudiar idiomas	apprendre les langues	to learn / study languages	a studia limbi straine	يدرس اللغات
ETT	agence d'intérim	temp recruitment agency	agentii de munca temporara	مقاولات العمل المؤقت
exámenes	examens	exams	examene	إمتحانات
excedencia	congé pour convenance personnelle	extended leave of absence	disponibilizare	تقاعد وفتي
explotación laboral	exploitation en travail	labour exploitation	exploatare la locul muncii	إستغلال في العمل
fontanero	plombier	plumber	instalator	سببب
gran idea	grande idée	great idea	o idee buna	فكرة رائعة
hablar	parler	to talk	a vorbi	يتكلم
indefinido	indéterminé	permament	indefinit / pe termen nelimitat	غير محدد
informático	informaticien	computer specialist	informatician	موظف إعلامي
ingeniero	ingénieur	engineer	inginer	مهندس
intérprete	intreprete	interpreter	interpret / a	ترجمان
jornada laboral	jour ouvrable	working day	zi de munca	يوم العمل
jubilarse	prendre sa retraite	to retire	a se pensiona	تقاعد
levantar un muro	construire un mur	to build a wall	a zidi un perete	بناء حائط
obra y servicio	oeuvre et service	specific work or services contract	lucrare si serviciu	خدمة/ عمل و مصلحة
oportunidades	occasion / promotions	opportunities, chances, occasions	oportunitati	فرص
pintor	peintre	painter	zugrav / pictor	صباغ
policía	policier	police officer	politist	شرطي
poner una multa	condamner a une amende	to fine	a amenda	قيد مخالفة
primer trabajo	premier travail	first job experience	primul loc de munca	أول عمل
¡qué bien!	c'est bon! / c'est bien!	hurrah! / well done!	ce bine!	رائع
¡qué simpática!	qu'elle est sympathique!	how kind / nice he / she is!	ce amabila! / ce draguta!	إنها ظريفة
repcionista	réceptionniste	receptionist	receptionera	موظف لاستقبالات الوافدين
se me da bien	je suis bon en... / être bon en...	to be good at something	ma descurc bine / ma pricep	أتقن شئى / عمل
soldador	soudeur	welder	sudor	عامل لحام
sueños	rêves	dreams	visuri	أحلام

Unidad 3. Lección 1

Español	Francés	Ingles	Rumano	Árabe
taxista	chauffeur de taxi	taxi driver	taximetrist	سائق سيارة أجرة
tiempo parcial	temps partiel	part time	timp partial	وقت جزئي
trabajador autónomo	travailleur indépendant	self-employed person	muncitor independent	عامل حر
tramitar el padrón	faire des marches de recensement	to start register proceedings	a face demersurile pentru luarea in evidenta populatiei	إجراء عملية التسجيل في السجل المدني

Unidad 3. Lección 2

Español	Francés	Inglés	Rumano	Árabe
abogado	avocat	lawyer	avocat / a	محام
amable	aimable	kind, gentle	amabil / a	ظريف
buscando trabajo	charchant un travail	to look for a job	cautand de lucru	يبحث عن عمل
carta de presentación	lettre de presentation	job application letter	scrisoare de intentie	رسالة التقديم
¿cómo te sientes?	comment tu te sens?	how do you feel?	cum te simti?	كيف تحس
consejo	conseil	advice	sfat	نصيحة
construcción	construction	contruction, building	constructie	البناء
contenta	contente	happy, glad	multumit / a	مسرورة
cualidades	qualités	qualities	calitati	خصل/صفات
discreta	discrète	discreet, tactful	discreta	متحفظة
elegida	élue	chosen, selected	aleasa	مختارة
emocionada	émue / touchée	excited	emotionata	متأثرة
escribir	écrire	to write	a scrie	كتب
está harto	en avoir marre de	to be fed up with something / someone	este satul	سئم/مل
está valorada	être estimée à	to be appreciated	este apreciata	لها قيمة
estar seguro	être sûr	to be sure	a fi sigur / a	واثق من نفسه
estrés	stress	stress	stres	تعب شديد
estudiante	étudiant	student	student / a	طالب
estudiar	étudier / apprendre	to study	a studia	درس
importante	important	important	important	مهم
leer	lire	to read	a citi	قرأ
leyendo un libro	lisant un livre	reading a book	citind o carte	يقرأ كتابا
limpiar	nettoyer	to clean	a face curat	نظف
mayoría	majorité	majority, most	majoritatea	أغلبية
mecánico	mécanicien	mechanic	mecanic	ميكانيكي
mover	déplacer	to move	a misca	حرك/نقل
organizada	organisée	organized	organizata	منتظمة
ortografía	orthographe	spelling, orthography	ortografie	ضبط الكتابة/املاء
peluquera	coiffeuse	hairdresser	coafeza	مزينة/كوانيرة
peor	pire	worse	mai rau	أسوأ
planeando un viaje	planifier un voyage	planning a journey	a planui o calatorie	ينظم رحلة/سفر
premio	prix	prize, award	premiu	جائزة
profesión	profession	job	profesie / meserie	مهنة
profesor	professeur	teacher	profesor / profesoara	مدرس/أستاذ
puntual	ponctuel / ponctuelle	on time, punctual	punctual / a	(دقيق) مراعاة المواعيد
¿quieres que te ayude?	tu veux que je t'aide?	can I help you?	vrei sa te ajut?	أتريد أن أساعدك
responsabilidades	responsabilités	responsabilities	responsabilitati	مسؤوليات
responsable	responsable	person in charge	responsabil	مسؤول

Unidad 3. Lección 2

Español	Francés	Inglés	Rumano	Árabe
revisando	révisant	revising, checking	revizuiind	يراجع
sexo	sexe	female / male sex	sex	جنس
sociable	sociable	friendly, sociable	sociabil / a	أنيس/حسن المعاشرة
taller	atelier	garage	atelier	ورشة/معمل
tener experiencia	avoir expérience	job experience	a avea experienta	له تجربة/خبرة
trabajando en un restaurante	travaillant dans un restaurant	working in a restaurant	lucrand intr-un restaurant	يعمل في مطعم
viviendo con un familiar	habitant avec un familier / parent	living with a relative	locuind cu un familiar	يعيش مع أحد الأقارب

Unidad 3. Lección 3

Español	Francés	Ingles	Rumano	Árabe
acariciarse	se caresser	caress, stroke	a se mangai	داعب
actitud	attitude	attitude	atitudine	سلوك - موقف
anotar	noter	write down	a insemna, a nota	سجل
barbilla	menton	chin	barbie	ذقن
de acuerdo	d'accord	all right	de acord	اتفقنا
dirección	adresse	address	directie, conducere	عنوان
equivocarse	se tromper	make a mistake	a se gresi	أخطأ
errores de ortografía	faute d'orthographe	spelling mistakes	greseli otrografice	أخطاء نحوية
está comunicando	est occupé (être occupé)	the line is engaged	este ocupat (despre telefon)	مشغول
exagerar	exagérer	to exaggerate	a exagera	بالغ
gesticular	gesticuler	to gesticulate	a gesticula	أوما أثناء الكلام
lo siento	désolé	I'm sorry	imi pare rau	أسف
palma de mano	paume	palm	palma	كف
preguntar por	demander des nouvelles / quelque chose	to ask for	a intreba de	اسأل عن
preocuparse	s'inquiéter	to worry	a-si face griji	قلق
pulgares	pouces (doigt)	thumb	degetele mari ale manii	أباهيم (أصبع)
recado	course / message	message	mesaj	مأمورية
tono de voz	ton	tone of voice	tonul vocii	لهجة
un momento	un moment / un instant	just a minute / moment	un moment	لحظة
zona	zone	area	zona	منطقة

Unidad 3. Lección 4

Español	Francés	Ingles	Rumano	Árabe
atractivo	attirant	attractive	atractiv	جذاب
atrayente	attrayant	attractive / appealing	atrăgător	جذاب
corrida de toros	tauromachie	bullfight	lupta cu tauri	مصارعة الثيران
crecer	grandir	to grow	a crește	نما / كبر
cultura	culture	culture	cultura	ثقافة / حضارة
destino	destin	destination	destin, direcție	اتجاه (مصير)
fuelle	source	source	izvor	مصدر / منبع
fundamental	fondamentale	fundamental, essential	fundamental	أساسي
gastronomía	gastronomie	gastronomy	gastronomie	فن الطبخ
paisaje natural	paysage	natural landscape, countryside	peizaj al naturii	منظر طبيعي
turismo	tourisme	tourism	turism	سياحة
turistas	touriste	tourists	turisti	سياح

Unidad 4. Lección 1

Español	Francés	Ingles	Rumano	Árabe
a la derecha	à droite	on the right	la dreapta	نحو اليمين
a la izquierda	à gauche	on the left	la stanga	نحو اليسار
al lado	à côté	next to	langa	على قرب منه
alquilar	location	rent	chirie	إيجار (أجرة الكراء)
apartamento	appartement	apartment	garsoniera	شقة
ático	appartement situé au dernier étage	top-floor flat	atic	أعلى شقة - طابق تحت سقف العمارة
bloque	immeuble	a block of flats	bloc	عمارة
buhardilla	mansarde	attic, loft	mansarda	غرفة سطح
cajonera	tiroir	chest of drawers	dulap	صوان ذؤأدرا ج
casa	maison	house	casa	بيت - منزل
chalé	pavillon	detached house, chalet	vila individuala	فيلا
chalé adosado	pavillon jumeau	terraced house	vile insiruite	فيلا متلاسقة و متشابهة
cocina	cuisine	kitchen	bucatarie	مطبخ
¿cómo te va la vida?	comment vas-tu?	How's life treating you?	Cum iti merge?	كيف الحال؟
compartir	partager	share	a imparti	تقاسم
compatriotas	compatriotes	fellow countryman / woman	compatrioti	بنو بلده (مواطنون)
cuarto de baño	salle de bains	bathroom	baie	غرفة الحمام
debajo	sous / dessous	under	dedesubt	تحت - من تحت
delante	devant	ahead, in front	in fata	قدام - أمام
detrás	derrière / après / ensuite	behind	in spate	خلف - وراء
dúplex	duplex	split-level flat / maisonette	duplex	شقة لها طابقين
en la lavadora	dans le lave-linge	in the washing machine	in masina de spalat	داخل الغسالة
encima	sur / dessus	on top	pe, deasupra, sus	فوق
es tan pequeño como	il est aussi petit que	as small as	e asa de mic ca si	إنه صغير مثل
espero tener suerte	j'espère avoir de la chance	I hope I'm lucky	sper sa am noroc	أتمنى أن يكون لي حظا سعيدا
estantería	étagère	shelf	etajera	رفوف خزانة
estudio	studio	studio, bed-sitting room	studiou	شقة صغيرة
habitación	chambre	bedroom	camera	حجرة
intimidad	intimité	privacy	intintate	حياة خاصة (أسرار)
maceta	pot de fleurs	plant pot	ghiveci	أصيص/محبقة
más grande que	plus grand que	larger / bigger than	mai mare ca	أكبر من
menos amplio que	moins grand que	less spacious / roomy than	mai putin spatios decat	أقل وسعا من/أضيق من

Unidad 4. Lección 1

Español	Francés	Ingles	Rumano	Árabe
mirar	regarder	to look at / have a look	a se uita	نظر
patio	cour / patio	yard	curte	ساحة
piso	appartement	flat, floor	apartament	شقة - طابق
quejarse	se plaindre	to complain	a se plange	اشتكى
recuerdos	souvenirs	memories	amintiri	تكريات
salón comedor	salle à manger	living and dining room	sufragerie	غرفة الاكل
silla	chaise	chair	scaun	كرسي
terrazza	terrasse / balcon	balcony	terasa	شرفة
urbanización	lotissement	estate, housing development	complex rezidential	تجزئة
vecina	voisine / habitante	neighbour	vecina	جارة

Unidad 4. Lección 2

Español	Francés	Ingles	Rumano	Árabe
agencias abstenerse	s'abstenir des agences	no estate agent's	a se abtine agentiile imobiliare	المرجو من الوكالات الإبتعاد
aire acondicionado	air conditionné	air conditioning	aer conditionat	هواء مكيف
amplio	grand	spacious, roomy	spatios	واسع
amueblado	meublé	furnished	mobilat	مفروش
anuncio	annonce	advertisement	anunt	إعلان
aseo	toilette	toilet	veceu / baie	غرفة الحمام
blindada	blindée	security door	blindata	مصفحة
calefacción	chauffage	heater / heating	incalzire	جهاز التدفئة
central	centrale	central	centrala	مركزي
cuarto / a	quatrième	fourth	al patrulea / a patra	رابع - رابعة
décimo / a	dixième	tenth	al zecilea / a zecea	عاشر - عشرة
echar de menos	regretter	to miss someone	a-i fi dor de	اشتاق إلى
empotrado	encastré	built-in	in / pe perete	داخل الحائط
en buen estado	en bon état	in good condition	in conditii bune	في حالة جيدة
exterior	extérieur	outside, exterior	exterior	خارجي
inmobiliaria	société immobilière	estate agent's	agentie imobiliara	وكالة عقارية
listo para entrar	prêt a habiter	ready to move into	gata pentru a intra	جاهز للسكن
luminoso	lumineux	light / bright	luminos	مضيء - مثير
noveno / a	neuvième	ninth	al noualea / a noua	تاسع - تاسعة
octavo / a	huitième	eighth	al optulea / a opta	ثامن - ثامنة
ojeando el periodico	regardant le journal	to glance through the paper	a rasfoi ziarul	يتصفح الجريدة
parquet	parquet	parquet	parchet	أرضية خشب
por adelantado	d'avance	in advance	anticipat	مقدما
primer / o / a	premier / première	first	primul / prima	أول - أولى
quinto / a	cinquième	fifth	al cincelea / a cincea	خامس - خامسة
reformado	réformé / rénové	renovated / refurbished	reformat	تعرض للإصلاح
segundo / a	deuxième	second	al doilea / a doua	ثاني - ثانية
séptimo / a	septième	seventh	al saptelea / a saptea	سابع - سابعة
sexto / a	sixième	sixth	al saselea / a sasea	سادس - سادسة
sorprendido	surpris	surprised	surprins, uimit	مندهش - متفاجئ
tercer / o / a	troisième	third	al treilea / a treia	ثالث - ثالثة

Unidad 4. Lección 3

Español	Francés	Ingles	Rumano	Árabe
abierto	ouvert	open	deschis	مفتوح
abrir	ouvrir	to open	a deschide	فتح
a mí también	à moi aussi	me too	si mie	أنا كذلك
aval bancario	garantie bancaire	bank guarantee	scrisoare de garantie bancara	ضمانة بنكية
cubierto	couvert	filled, covered	acoperit	ملفوف/مغطى
dar	donner	to give	a da	أعطى
¿dónde está...?	où est-il...?	where is...?	unde este...?	أين هو؟
escrito	écrit	written	scris	مكتوب
está junto a	il est à côté de / près de	it's next to / beside	este langa	إنه بجانب
llegar tarde	arriver en retard	to be late	a ajunge tarziu	وصل متأخرا
madrugar	se lever tôt	to get up very early	a se trezi devreme	بكر - أبكر
me ha encantado	ça me plait	I loved it	mi-a placut	أعجبني
mes de fianza	déposer un mois de caution	month's deposit	plata pentru o luna ca si garantie	شهر للضمانة
muy centrico	situé en plein centre-ville	town centre, downtown	situat in centru	موقع جيد/وسط المدينة
¿qué quiere saber?	que voulez-vous savoir?	what would you like to know?	ce vreti sa stiti?	ماذا تريد أن تعرف؟
romper	casser	to break	a rupe	كسر
suerte	chance	luck	soarta	حظ
tarea	travail	task	insarcinare	مهمة - شغل
verdad	vérité	truth	adevar	حقيقة

Unidad 4. Lección 4

Español	Francés	Ingles	Rumano	Árabe
abastecer	approvisionner/ ravitailler	to supply, to provide	a aproviziona	مون - زود
actualmente	actuellement	nowadays, at present, currently	in momentul de fata	حاليا
aproximadamente	approximativement	approximately	aproximativ	تقريباً
comentar	commenter	to comment	a comenta	علق
décadas	décennies	decade	decade	مدة عشر سنوات
despoblado	dépeuplé	uninhabited	depopulat	خالي من السكان
emigración interior	émigration	migrate	emigratie interna	هجرة داخلية
emigrar	émigrer	emigrate	a emigra	هاجر - ارحل
exponer	exposer	explain	a expune	عرض
fenómeno	phénomène	phenomenom	fenomen	ظاهرة
habitantes	habitants	inhabitant	locuitori	سكان
inversiones	investissements	investments	investitii	استثمارات
núcleo rural	noyau rural	rural village	comuna (formata din mai putin de 10 locuinte sau 30 de locuitori)	وسط قروي
progresivo	progressif	gradual, progressive	progresiv	متزايد
proyectos	projets	projects	proiecte	مشاريع
pueblo	village	village	localitate, comuna	قرية/بادية
pueblos abandonados	villages abandonnés	deserted villages	comune parasite	قرى مهجورة
repoblar	repeupler	to repopulate	a repopula	أعاد تعميمه
rodeada	entourée	surrounded	inconjurata	محاطة
se ha acentuado con	il s'est aggravé avec	to intensify	s-a accentuat cu	اشدت - تفخم ب
servicios elementales	services élémentaires	skeleton services	servicii de baza	مصالح أوية
zona de vegetación	espace vert	vegetation area	zona de vegetatie	منطقة خضراء
zona de cultivo	zone de culture	farming area	zona de cultivare	منطقة فلاحية

Grabaciones de la Unidad 1 Lección 1



Florina: Buenos días, soy Florina. ¿Está Amina?

Paulo: Hola. Si mira, está allí.

Amina: Hola Florina, aquí estoy, Ese es Paulo y este es Antonio, mi jefe.

Antonio: Encantado, hablas muy bien español. ¿De dónde eres?

Florina: Soy rumana. Estudié español en Rumania.

Amina: Florina y yo somos vecinas. Florina busca trabajo.

Antonio: ¿Cuántos años tienes?

Florina: Tengo 25 años.

Paulo: Pues... yo necesito ayuda.

4 2 Escucha y repite los números

0 Cero

1 Uno

2 Dos

3 Tres

4 Cuatro

5 Cinco

6 Seis

7 Siete

8 Ocho

9 Nueve

10 Diez

11 Once

12 Doce

13 Trece

14 Catorce

15 Quince

16 Dieciséis

17 Diecisiete

18 Dieciocho

19 Diecinueve

20 Veinte

21 Veintiuno/a

22 Veintidós

23 Veintitrés

24 Veinticuatro

25 Veinticinco

26 Veintiséis

27 Veintisiete

28 Veintiocho

29 Veintinueve

30 Treinta

31 Treinta y uno/a

42 Cuarenta y dos

53 Cincuenta y tres

64 Sesenta y cuatro

75 Setenta y cinco

86 Ochenta y seis

97 Noventa y siete

100 Cien

101 Ciento uno

5 3 Escucha y marca (x) los números que oigas

- (12) (3) (11) (10) (19) (14) (5) (16) (17) (8)

7 4 Escucha e identifica las letras

Aa Bb Cc Dd Ee
Ff Gg Hh Ii Jj
Kk Ll Mm Nn Ññ
Oo Pp Qq Rr Ss
Tt Uu Vv Ww Xx
Yy Zz

Grabaciones de la Unidad 1 Lección 2

5

Escucha el siguiente diálogo.



Florina: Perdona, ¿dónde está el ayuntamiento?

Amina: Está muy cerca, es el edificio al lado de la comisaría de policía.

Florina: Lo siento, no sé donde está la comisaría.

Amina: No te preocupes, yo puedo acompañarte. Podemos ir en autobús.

Florina: Vale, muchas gracias.

Amina: De nada.

3 6 7 8 Escucha y completa los siguientes diálogos

Diálogos entre dos personas que no se conocen.

- Perdona, ¿puede usted decirme dónde está el ayuntamiento?
- Sí, mire... está en la Plaza Mayor, siga todo recto, gire a la izquierda y cruce la plaza, es el edificio del reloj.
- Muchas gracias.

- Oiga, por favor ¿dónde hay un estanco?
- Lo siento, no soy de aquí.
- Vale, gracias.

- Disculpa, oye por favor, ¿puedes decirme dónde está Cajamadrid?
- Claro, mira... giras la segunda a la derecha, está al lado de la farmacia.
- Gracias.

Grabaciones de la Unidad 1 Lección 3

9

Escucha cómo Paulo planea su día libre.



Paulo: Mañana es mi día libre. Florina, ¿qué vas a hacer mañana?

Florina: No tengo planes ¿por qué?

Paulo: Voy a visitar a unos amigos en Toledo. Es una ciudad muy interesante. ¿Quieres venir?

Antonio: ¿Tienes coche Paulo?

Paulo: No tengo carné. Mejor vamos en tren.

Florina: ¿A qué hora sale el tren?

Paulo: Hay uno cada hora, podemos coger el de las diez de la mañana.

Florina: ¿Cuánto cuesta el billete?

Paulo: 15 € ida y vuelta.

Florina: Vale, me gusta la idea.

Amina: ¡Qué pena! Yo no puedo ir. ¡Pasadlo bien!

4 10 Escucha el diálogo y completa el formulario

- Buenos días.
- Buenos días, dígame.
- Dos billetes de ida y vuelta para El Escorial, por favor.
- ¿A qué hora sale el primer tren?
- A las 07.20
- y... ¿cuánto tarda el tren desde Atocha?
- Una hora. Aquí tiene, son 12 euros con 20.
- ¿De qué andén sale?
- Del 2.
- Aquí tiene, muchas gracias.
- A usted.

7 11 Escucha e identifica estos números

200	Doscientos	800	Ochocientos
210	Doscientos diez	876	Ochocientos setenta y seis
300	Trescientos	900	Novecientos
321	Trescientos veintiuno	987	Novecientos ochenta y siete
400	Cuatrocientos	1.000	Mil
432	Cuatrocientos treinta y dos	1.098	Mil noventa y ocho
500	Quinientos	2.000	Dos mil
543	Quinientos cuarenta y tres	2.102	Dos mil ciento dos
600	Seiscientos	3.000	Tres mil
654	Seiscientos cincuenta y cuatro	3.213	Tres mil doscientos trece
700	Setecientos	1.000.000	Un millón
765	Setecientos sesenta y cinco	2.000.000	Dos millones

9 12 Escucha y marca (x) las cantidades

Observa el recibo de compra de la panadería. Escucha el diálogo e identifica los productos que se compran y el total de la compra.

- Buenos días, ¿qué le pongo?
- Dos barras de pan, por favor.
- ¿Quiere algo más?
- Sí, una tarta para seis personas.
- Solo me queda de chocolate.
- Esa está bien, gracias.
- ¿Alguna cosita más?
- No, gracias, ¿cuánto es?
- Son doce euros con noventa en total.
- Aquí tiene.
- Gracias.
- Hasta luego.

Grabaciones de la Unidad 2 Lección 1

13 Escucha a Antonio y lee el siguiente texto acerca de su familia.



Mi mujer se llama Pilar, es alta y morena. Trabaja en un colegio cerca de casa. Es maestra. Tenemos un hijo que se llama Álvaro, tiene siete años y juega en un equipo de fútbol del barrio. De mayor quiere ser futbolista. Mis padres Tomás y Clara viven con mi hermana Elena. Elena tiene veintiocho años, está casada con mi amigo Luis y tienen dos niñas gemelas Marina e Inés. Los abuelos disfrutan mucho con sus nietos, especialmente con las pequeñas que cuidan mientras sus padres trabajan. Esta es mi familia.

12

14

Escucha y corrige la conversación de Amina

Amina: Buenos días.

Dependiente: Buenos días, ¿en qué puedo ayudarla?

Amina: Necesito un jersey.

Dependiente: ¿Qué talla tiene?

Amina: La 40.

Dependiente: ¿En qué color?

Amina: ¿Qué colores tiene?

Dependiente: Tenemos negro, azul y rojo, y también estampados.

Amina: No, mejor liso, en azul, ¿puedo probármelo?

Dependiente: ¡Cómo no!, pase al probador.

Pausa

Dependiente: ¿Qué tal le queda?

Amina: Muy bien, ¿Cuánto cuesta?

Dependiente: Son 36 €.

Amina: Vale, me lo quedo.

Dependiente: De acuerdo, si hay algún problema puede cambiarlo con el ticket de compra.

Amina: Vale, gracias.

Dependiente: ¿Cómo va a pagar?

Amina: En efectivo.

Dependiente: Aquí tiene, gracias.

Amina: Hasta luego.

Grabaciones de la Unidad 2 Lección 2



Paulo: ¿Qué tal Amina? ¿Cómo estas?

Amina: Estoy muy cansada hoy.

Paulo: ¿Por qué?

Amina: Es por mis hijos, tengo que madrugar todos los días para acompañarlos al colegio.

Paulo: Mis hijos ahora están de vacaciones.

Amina: ¡De vacaciones!

Paulo: Sí, en Brasil ahora es verano. Su madre también los lleva algunos días al colegio.

Amina: ¿Cuántos años tienen tus hijos Paulo?

Paulo: Edison tiene seis y Regina tiene ocho. ¿A qué hora entran tus hijos al colegio?

Amina: Me levanto todos los días a las siete, los niños entran muy temprano porque tienen servicio de desayuno en el colegio y así yo puedo llegar a tiempo al trabajo.

Paulo: Yo no madrugo mucho, pero a veces me acuesto tarde, ¡trabajamos tanto!

Amina: ¡Ya sabes la cafetería no tiene horario! Menos mal que mañana es día de fiesta.

Grabaciones de la Unidad 2 Lección 3

16

Escucha el siguiente diálogo



Florina: No me encuentro bien.

Amina: ¿Qué te pasa?

Florina: Estoy mareada y me duele el estómago.

Amina: ¿Tienes fiebre?

Florina: Creo que no.

Amina: Pide cita con el médico.

Florina: Todavía no tengo la tarjeta.

Amina: Pero Florina, ¿a qué esperas?

Antonio: Sí, ¿a qué esperas?, aunque no tengas trabajo puedes tener tu tarjeta sanitaria.

Florina: Ah, no lo sabía.

Paulo: Si te encuentras muy mal puedes ir de urgencias al hospital sin tarjeta.

Amina: Tómame esta infusión, ya veras como te sientes mejor.

Paulo: Sí tómatela, la infusión de Amina hace milagros.

Antonio: De todas formas hazte la tarjeta y ve al médico.

Florina: Está bien, gracias chicos.

11

17

Escucha los siguientes diálogos

1.

Me duele la cabeza.

¿Quieres una aspirina?

Sí gracias.

3.

Me duele el cuello.

¿Te doy un masaje con esta pomada?

Vale, gracias.

2.

Creo que estoy resfriada.

¿Por qué no te tomas un vaso de leche caliente?

Es que...no me gusta la leche.

4.

Tengo dolor de oídos.

¿Por qué no te vas al médico?

Sí, si sigo así...

Grabaciones de la Unidad 3 Lección 1

18 Escucha el siguiente diálogo y contesta la siguiente pregunta. ¿Qué planes tiene Florina w su futuro?



Paolo: Bueno Florina, ya llevas aquí dos meses ¿vas a buscar trabajo?

Florina: No ya no, voy a estudiar idiomas.

Paolo: ¡Ah! Es una gran idea.

Antonio: Mi mujer puede ayudarte. Pilar es profesora de inglés.

Florina: ¡Profesora! ¡Qué bonito! ¡Es una profesión muy interesante!. Yo quiero ser intérprete, por eso voy a quedarme aquí al menos un año.

Paolo: ¿Y no vas a trabajar?

Florina: Sí, voy a cuidar niños. Se me da bien, ¿verdad Antonio?

Antonio: Sí, mi hijo está encantado.

Amina: A lo mejor tienes que ayudarme a mí también con mis hijos. Estoy todo el día metida en la cocina.

Florina: Pero si a ti te gusta ser cocinera.

Amina: Si mi sueño es tener mi propio restaurante algún día y hacerle la competencia a Antonio.

Paolo: ¡Qué simpática!

(Todos ríen)

6 19 Escucha y completa

Escucha las siguientes palabras sobre útiles de trabajo y completa la sílaba que falta.

llave inglesa martillo termómetro escoba brocha bandeja borrador

teléfono ordenador esposas cacerola enchufe

Grabaciones de la Unidad 3 Lección 2

20

Escucha el siguiente diálogo



Amina: Hola Florina. Pasa

Florina: Hola ¿Qué tal? ¿Qué estás haciendo Amina?

Amina: Estoy revisando el Curriculum de mi marido. Yo escribo español un poco mejor que él. Bueno, ¡eso dice! ¡Yo no estoy tan segura!

Florina: ¿Está buscando trabajo?

Amina: Tiene trabajo, pero quiere cambiar. Lleva tres años trabajando en la construcción, y está harto.

Florina: No me extraña, es un trabajo muy duro. ¿Qué quiere hacer?

Amina: Bueno, a Ahmed, le vuelven loco los coches. Es un mecánico excelente, y además es una persona muy amable, con don de gentes, responsable, puntual, trabajador...

Florina: Jajaja, ¡Eso es amor!

Amina: No, de verdad. Es muy bueno en su trabajo

Florina: ¿Y tiene experiencia como mecánico?

Amina: ¡Claro!. Seis años en un taller en Casablanca.

Florina: Entonces, seguro que encuentra algo. Tener experiencia es muy importante

Amina: ¡Y saber hacer un buen curriculum también! Llevo mirándolo dos horas y no sé si está bien o no. Además la ortografía española y yo no nos llevamos bien del todo.

(Rien)

Florina: ¿Quieres que te ayude?

Amina: Si no te importa...

Florina: Por supuesto. Déjame y lo miramos juntas. Y si quieres, también podemos escribir una buena carta de presentación. Después se lo enseñamos a Antonio para estar seguras de que no hay errores, y ¡ya está!

Am: Muchas gracias Florina

4 21 Escucha la entrevista y corrige las frases

Periodista: Estamos con Esther Sánchez, elegida la mejor secretaria del año en España. Buenos días Esther.

Esther: Buenos días. Encantada de estar con ustedes.

Periodista: Enhorabuena por tu premio. ¿Cómo te sientes?

Esther: Muy contenta y emocionada. Adoro mi profesión.

Periodista: ¿Cuales son las cualidades de una buena secretaria, Esther?

Esther: Yo creo que es importante ser discreta, responsable, muy organizada y tener iniciativa y decisión.

Periodista: ¿Crees que tu profesión está valorada socialmente?

Esther: Yo creo que sí. No solo escribimos cartas. Sabemos hacer más cosas. Cada vez tenemos más responsabilidades importantes.

Periodista: ¿Crees que ser secretaria es una profesión solo de mujeres?.

Esther: No hay muchos secretarios, es verdad, pero espero que todo cambie poco a poco. El trabajo no tiene que ver con el sexo.

Periodista: ¿Qué es lo peor de tu profesión Esther?

Esther: El estrés y los nervios cuando trabajas contrarreloj

Periodista: Por último, ¿qué consejo le das a todos los trabajadores?

Esther: Que lo más importante para un trabajador es la seguridad en uno mismo

Periodista: Muchas gracias y de nuevo enhorabuena

Esther: Un placer. Muchas gracias.

Grabaciones de la Unidad 3 Lección 3



Antonio: Buenas tardes Florina ¿Vienes a buscar a Amina?

Florina: Si. ¿Es muy pronto?

Antonio: No, está a punto de salir. Creo que está cambiándose. Mira aquí está.

Florina: ¡Hola Amina! ¿Nos vamos?

Amina: Enseguida pero antes quiero pedirle un favor a Antonio.

Antonio: Claro, dime

Amina: Mira, mi marido está intentado cambiar de trabajo y Florina y yo queremos ayudarle con la redacción del currículum y la carta de presentación. Sé que Florina comete muy pocas faltas en español, pero de todas formas, ¿te importaría revisarlo tú, por favor?

Antonio: Claro, déjame todo encima de mi mesa, en mi despacho. Esta misma noche lo miro y mañana te digo algo, aunque seguro que está perfecto porque Florina escribe muy bien.

Florina: Bueno, bueno, todavía cometo demasiados errores.

Amina: Muchas gracias Antonio.

Antonio: De nada, mujer. ¿Qué hace para buscar trabajo? Ahora hay muchas opciones.

Amina: De momento, mira las ofertas del periódico los domingos.

Florina: ¿Sabes que también hay periódicos especializados en la búsqueda de empleo? Así lo encuentra mucha gente. Pregúntale a Juan, el del quiosco

Antonio: Y páginas de Internet. Mi hijo se las sabe todas, esta noche las apunto y mañana te las doy.

Amina: Muchas gracias chicos. ¡Buscar trabajo ya es un trabajo!

6

23

Escucha esta llamada telefónica y completa la agenda

Secretaria: Buenos días

Ahmed: Buenos días, llamo por un anuncio que aparece en la prensa solicitando un mecánico.

Secretaria: Sí, dígame, ¿tiene usted experiencia en el sector?

Ahmed: Claro, 6 años

Secretaria: Muy bien, ¿podría acercarse mañana a las 10:00 por nuestras oficinas con su currículum para una entrevista?

Ahmed: Sí, si sin problema. ¿Me dice la dirección, por favor?

Secretaria: Anote, es la Calle Silva número 26

Ahmed: ¿Por qué zona está?

Secretaria: Muy cerca del centro de la ciudad, al lado de la plaza mayor

Ahmed: De acuerdo y ¿debo preguntar por alguien?

Secretaria: Sí, por la Señora Ruiz

Ahmed: Muchas gracias hasta mañana

Secretaria: Adiós

Grabaciones de la Unidad 4 Lección 1

24 Escucha a los personajes hablando sobre donde viven y donde han vivido



Paolo: ¿Cómo te va la vida Florina?

Florina: No me quejo, aunque quiero cambiarme de piso.

Paolo: ¿Pero tu vives cerca de aquí?

Florina: Ya sabes que soy vecina de Amina y comparto piso con algunos compatriotas, ¿y tú?

Paolo: Ahora vivo con mi hermano de alquiler, pero he vivido en un piso compartido de dos habitaciones con diez personas...

Florina: Nosotros vivimos cuatro personas en cincuenta metros y se queda pequeño. No tengo problema con mis compañeros de piso, son los mejores amigos que tengo, a parte de vosotros, lo peor es el espacio...

Paolo: Te entiendo perfectamente, entonces ¿buscas piso?

Florina: Sí, por esta zona pero más grande, buscamos un piso que por lo menos tenga dos baños.

Paolo: Jajajaa, lo que dices me ha traído recuerdos, esperar turno para la ducha, bueno y para todo.

Antonio: Yo también he compartido piso alguna vez. Es duro no tener intimidad y tan poco espacio.

Florina: Voy a mirar los anuncios que tienes al lado de la puerta.

Antonio: Claro, seguro que ves algo, sino hablando con los clientes nos podemos enterar de algún piso en alquiler.

Amina: Yo he encontrado mi piso gracias a un cliente.

Florina: Espero tener la misma suerte.

8 25 Escucha las siguientes palabras y completa la tabla

lámpara, sofá, mesilla, armario, almohada, sábanas, frigorífico, espejo, cama, cajón, vaso, manta, lavabo, lavavajillas, ducha, cortinas, alfombra.

Grabaciones de la Unidad 4 Lección 2



Amina: Me ha sorprendido saber que buscas piso. Te voy a echar de menos si te vas.

Florina: Vamos a estar cerca, no quiero irme de esta zona. (ojeando el periódico) Mira este anuncio, el alquiler está bien pero dice buhardilla amplia, ¿qué es una buhardilla?

Amina: Es la parte más alta de un edificio. Está bajo el tejado y los techos tienen distintas alturas.

Florina: ¡Uy! No sé si me va a gustar.

Amina: De todas formas es mejor ir a verlo, porque una cosa es lo que dice el anuncio y otra cosa es la realidad.

Florina: ¿Qué te parece este? Amueblado y en muy buen estado, listo para entrar. 3 habitaciones dobles, 2 baños completos y cocina independiente. Muy amplio. 625 €. Agencias abstenerse. 627051770.

Amina: Vamos a llamar y quedar con el dueño para que nos lo enseñe.

Florina: Vale.

Grabaciones de la Unidad 4 Lección 3

27

Escucha a Florina hablando por teléfono, pidiendo información y concertando una cita para ver un piso en alquiler



Florina: Hola buenas tardes, llamo por el piso en alquiler.

Propietario: Sí dígame, ¿qué quiere saber?

Florina: Primero dónde está.

Propietario: Si mira es un piso muy céntrico, está junto al ayuntamiento.

Florina: ¿Cuántos metros tiene?

Propietario: Tiene 100 metros, cuatro habitaciones, dos baños, cocina y salón comedor.

Florina: ¿Está amueblado?

Propietario: Sí está totalmente equipado, también tiene ascensor.

Florina: Ah, ¡Qué bien!, ¿cuál es el precio del alquiler?

Propietario: El precio es 1.240 €, más 1 mes de fianza y se necesita aval bancario.

Florina: Me parece bien, ¿es posible ver el piso?

Propietario: Sí, esta mañana han venido dos personas a verlo y esta tarde no tengo ninguna cita.

¿Puedes venir a las cinco?

Florina: De acuerdo, ¿me dice la dirección?

Propietario: Es en la Pza. del Ayuntamiento número 12, 3º derecha. Te espero a las cinco.

Florina: Gracias, hasta luego.

Propietario: Hasta luego.

fundación **montemadrid**